

Phoenix, Tucson, Muntele Lemon,  
Mexico (Sonoyta, Nogales,  
Tempe, Madera Canyon, Green Valley,  
Benson, Tombstone, Sierra Vista,  
Los Angeles, Anaheim, San Diego

-163 foi—

FLORENTIN  
SMARANDACHE

XXI

Journal de emigrant

07.07.1992 - 26.02.1993

①  
Teresinka mă numeste "poet internațional". Am colaborat ~~într-un~~ <sup>într-un</sup> reviste de pe cinci continente, la dar pînă încă dureros de recunoscut. Într-un anonim ... celebru! Cartile au devenit glori ~~de~~ <sup>pus în glastră</sup> — nimeni nu le citește, doar se uită la coperta "pijel", mult, la răfoiește.

RAP MUSIC = vorbărie ~~prelungită~~ care înlocuiește ~~simfonie~~; de la verbul în argou: to rap = a pune versuri ureate. Un stil care face răd în America. Lăsat de prin anii '60. Revenit în '90, fiindcă moda e ciclică! Formația Ice-T lansează songul "Nigamul de Politisti".

~~Camenii~~ de ordine sînt disprețuți (vezi și revolta negrilor din L.A.). În urma amenințărilor sfiteresti, cîntecul a fost retras din albumul "Body Count". Artistii se dedau la provocări și scandaluri pentru a se în evidența. Căi spre popularitate și succes. A te vîrî cu forța în sufletul celorlalți. A ~~trage~~ <sup>trage</sup> atenția prin orice mijloace.

Se făcea mare caz pe interzicerea avorturilor în România. Dar Partidul Regulei-  
can al lui Bush

(2)

Jurnalul asta mi atrage mereu  
durmani, ar trebui sistat, ori  
amnat publicarea.  
Răzvrătit la infinit  
Răzvrătit contra mea

Scăpăsem din Infernul lui  
Dante Ceaușescu, și am nimerit în  
Infernul lagărelor. Căzut din lac în  
put! (Gândeam)  
vea fac mare ispravă în Deci-  
dent — și-am făcut căcatul praful  
O penzație de ameteală în creștetul ca-  
pului. Si-o poi de vomă. Când mi reci-  
tase memoriile...

În general bărbtii sînt "atari" pe  
emigrare (= aventură). Femeile rămînînd  
mai conservatoare, pe la vetrele lor.

Deși economia în rădere, romajul urcînd  
năgeată — Bush nu se ofiază să candi-  
deze la președinție. Si are mari șanse,  
pentru că e sustinut de CIA (o vreme i-a  
fost director), precum Ceaușescu de Secu-  
ritate.

Clinton este de partea plebei, dar păturile  
de sus (high class) jonglează pe la putere.

Gică și Vanila. Asinari prin Florida.  
Ag. Fost Statul Arizona pentru  
că aveau statii la politie. Trucărea

nerespectă sindoma (prin platforma sa  
program din 1992) acest drept al o-  
mului (drept al femeii) de a zîm-  
si pune ~~copii~~ dorit, sau nedorit  
(anti-abortion plans).

Defense Department interzice romose-  
xualitatea în ~~armata~~ rîndul mili-  
tarilor americani. Este vorba de o  
nelibertate? ~~armata~~  
Conform unor statistici, imertiti și  
tribadiste se (deformează) în armate  
și puscării din pricina absenței se-  
xului opus. Dar și ~~unor de-~~  
ceptii amorose.

În America este anormal să nu ai tele-  
fon acasă. Plus bandă pentru înregis-  
trarea mesajelor — cînd esti plecat.

~~answering machine~~. În ciuda presi-  
nilor "colagiale", am rezistat  
ispitai. Vreau să citesc, să studiez  
fără să mă întrerung.

pus în viață se ies de la servicii, la  
trei jumate sau patru jumate... Familia  
în Tucson... Nici o grijă!  
Si totuși o criză acută de timp! Nu-mi  
pot îndepărtă planul.



nă li se piardă urma...

Sînt atît de prins cu ~~avân-~~  
garda, mîscarea literară paradoxistă  
jurnalul... cî n-am timp nă mă gîi  
desec la o afacere din care nă mîlg  
dolari.

Mintea ~~incărcată~~ cu tot felul de  
~~noeme~~ : fragmente din scrisori primii-  
te, frînturi din recenziile de cărți, convol-  
siuni cu prietenii, imagini din Franța -  
Germania - Austria - Ungaria și mai  
cu seamă România proaspăt imprimată  
pe rețintă...

se amestecă, se confundă,  
îmi îngreunează capul încetosează gîn-  
direa.

Un talmeș-balmeș, fără forță de concen-  
trare — OBOSEALĂ ACUTĂ.

Fiindcă de la slăbă, ajuns acasă, mă-  
ninc de-a-mfuga, de-a-mpicioralea,  
se se găsește prin frigider. Și-șpoi treci  
Florina la altă muncă. Reșigă nizarea  
ideilor după asta prelungită vacanță  
obșesia că mă depășește volumul tră-  
valiul...

N-am venit în Statele Unite pentru bani,  
mă jur eu, mîna se inimă. Dar, nămă  
pentru bani.

Cultură voi face cu România și Franța :  
un dialog la distanță.  
Eu - o rătăc și de Occident, tătăcă. Un

3

cu toate slăbiurile!

Trebuie nă-i depășești pe toți cu-un ex,  
nă m-ai nă se-ti reproșa, nă se închine în  
fata valorii tale.

Să fii în competiție cu tine însuți

Să-ntocmești bilanțuri : cu cît ai pro-  
gresat de ieri pînă azi, din luna iulie  
pînă-n luna august, de anul trecut  
pînă anul acesta

Să te compari cu tiji din dombranse  
opuse : se diferențe au și fată de ri-  
valii lor în meserie

Să n-ai odihnă

Să nu te culci pe lauri (butunga mică  
năstoarnă carul mare!)

SĂ TE DEPAȘESTI PE TINE ÎNSUȚI

[Învățate, adaptate, și extinse după  
un memo trimis în companie (pn-  
tu ridicarea moralului inginerilor?)  
de John Dewane, <sup>(Vice)</sup> Președinte (FSG)]

Ed periază că va ajunge milionar. Vi-  
nel lui. Nu contează cînd.

- Numai prin afaceri, încurîntăză,  
- Eu năsigur că NU voi ajunge, zîm-  
lesc.

Ed joacă la buru (stocks). Ed econo-  
mistă drastic 200\$ pe săptămînă.

Ed nu vrea nă aibă copii (s-a operat  
la penis : vasectomie, interzicere chirur-  
gicală a tuburilor pe care circula sper-  
ma, ejacularea producîndu-se totuși,

dar cu lichid neînsemnat;  
500 000 de lire bătute pe un recuz la  
cel sexual continuând normal).

"Ce mă neliniștește înă este nerăb-  
darea dvs. de a vă face cunoscut  
la o scară care nu se justifică încă  
prin magnitudinea realizărilor. A-  
cel Curriculum Vitae al dvs. m-a în-  
tinidat prin nonsalanța cu care vă  
etalati afilierile la tot soiul de  
grupulețe și coterii. De ce simțiți  
nevoia unui atare eșafodaj institu-  
țional? E o foamă de notorietate  
la dvs. ce depășește narcisismul vîr-  
stei.

(...) Nădăjduiesc că rîndurile mele  
nu v-au întristat și nu v-au rețezat  
avîntul. Perseverati în încercări. A-  
veți spirit și un drag de talent. Cul-  
tivate-le. Se simte imprișos nevoia  
de a parcurge nu doar literatura re-  
cifică — de avangardă — ci și poezia  
propriezică, marea poezie (de care deo-  
camdată faceți dovada doar a unei  
asimilări prozodice)."  
(Ștefan Stoeneșcu, Ithaca, NY)

Văzuți și Parisul! Dacă n-aș fi fost,  
credeam că e cine știe ce. Mai eu-  
minat și grozav, mai idealizat mi-l

(4)

închiuiam. Dar, vizitîndu-l, i s-a  
spulberat misterul. Un oraș mare, înă  
mai mic decît multe americane.

-08.07.1992

Reîntrirea în normalul orizonian  
e tare anevoioasă. Jumătate din  
ființă-mi • zăbovesc în trecut. Re-  
iau corespondența (peste o sută de li-  
vri m-așteptau în cutia postală —  
majoritatea pink-uri de reclame co-  
merciale... cumpărați, cumpărați...  
Prietenii • fuseseră anunțați de absen-  
ța mea pentru cinci săptămîni). Reiau  
notățile zilnice.

Phoenixul a început să-mi fie drag,  
bișuterie de aur noaptea zărit din avi-  
on. Oh, nu l-aș da pe Tucson!

Jeny-mi zuresc în brațe un maldăr  
de cărți publicate în țară:  
• Edgar Rice Burroughs, "Tarzan" (trad.  
Antoneta Ralim)

• Alexandru Nitru, "Legende Olimpului"

• Ion Eremia, "Guliver în țara minci-  
lor"

• Frederick Forsyth, "Negociatorul" (trad.  
Florence Manailoiu) — romanul de

spionaj  
• Marin Preda, "Cel mai iubit dintre  
pămînteni" (Vol. I și II) — tigărit  
la Chisinău

• Mircea Dinulescu, "Moartea citeste  
ziarul"

• M. Eminescu, "Bezii" — ediție re-

che, de prin 1966

J. Creangă, "Amintiri din copilărie" — le citesc peiorilor la culcare, nă nu uita limba ne-mână.

etc.

-10.07.1992

Autobuzul Greyhound, de care vorbea Romulus Rusan. 20\$ dus - întors Phoenix-Tucson, față de 33\$ cît plăteam la Air Coach (ultima companie în dizolvată financiar).

Partea nr. 3.

Sala de așteptare mai aducea cu [redacted] autogările din țară. "Ogarul cenzurii" este [redacted] destinație nat. nărilor. (Trebuie nă-mi cumpăr marină, se dracu: m-am lărat în nă-dejdea lui Tili & Lotzi?)

Doar prenumele poporului este înscris-tat pe o tablă, și numărul [redacted] de telefon

John 153411

Patruzeci și șapte de naune ocupate, citiva pasageri în picioare. Mă-ngrăzesc reamintindu-mi traseul Bălcești — Craiova, rata profita și uzată în care me-nodăram ca stridile, interpenit într-o poziție, mădurea capul înainte de-a urca — într-un fel de autosugestie... Cînd eram mic vomitam în mașină, nu raportam...! Moștenisem pe mama.

Ce frumos, domnule, reclamele as-tea religioase pe autostrada! Îmi place-n America, încep nă mă simt în elementul meu.

Fără dreptul cetățenilor de-a justor-me (desi eu nu-s de-acord!), statele astea îndepărtate n-ar mai avea iz-zul de Vest «Salbatic», iz care-i farmecă într-atît pe europeni.

În ochii nerafici ai connationalilor Statele Unite mă înalță ca pe o băncă, dacă iei înă un ac n-o întepi...

Ely citește America - paradisul diav-lului", n-o mai lăsa din mînă. Nici la plajă pe sealong.

Nihai înoată cu palteaua [redacted] în piscină, Sida se ține la năra-fată cu mînățele de plastic.

-Te recunosc în toate scenele, zice, desumpli mitul american. De la ju-mătate, cartea începe nă plictiseală, nă fie repetitivă.

Stil sec, picanț, vulgar, comunicativ, dar [redacted] nerugentiv.

-Mă mir că pierzi timpul cu lucrările mele, fiindcă de obicei dispe-tuiai tot [redacted] se cream, [redacted] vorbești.

-Prea ai detaliat năcei, n-ai găsit năfele doar în familie, nău te ai umilit în fata cititorului. Faci impresia de prost, care dă-n gropi!

-Asta [redacted] mi-plăce, continuă Ely, c-ai scris de mine fără nă-mi cere apro-bare.

Nervata m-ascuza că n-am menționat și partile bune ale acestui continent. Mikai e cel mai american din familie!

Ely — sefu-i tot zice nă-și perfectio-neze engleza.

Sidu — l-a vătat Jennifer în grădini-tă nă danzeze rock and roll. ~~de~~ se vezi, dușă Elvis Presley, gîndăcelul, învîrtin-du-se, năbind cu un picior... ~~de~~  
« The Top Ten Hits »... Don't chydad-dy... The wonder of you...

Inteloge și ~~de~~ năspunde engleze-te cu accent mai ușor ca al nostru. Copiii prind repede, fată de boșorogi(!) Dacă opune Sidu ~~de~~ la trei anisori ai lui, că așa se pronunță un cuvînt, pări nu mai punem la îndoială! Mamaia de la Craiova îl numea COPIL DE ÎZBELISTE, născut în vremuri glole, eu în lagăr... « Ascultati voi de mine, asta e nă vă mute de la umbră la soare »

Metafizica lui Sidu:

- Rinocerii sînt murdari pe picioare pen-tru că n-au pantofi.
- Insectele au antenă, televizorul are și el antenă, deci televizorul este insectă.
- În România se poate merge cu avio-nul, cu vaporul, sau cu Aurelia.
- Nenea Nicoară a mers cu Aurelia (fie-ra).
- Întrebare: Maimuța King Kong e mai

(6)

11 puternică decît Mihăiță? (pratele cel mare).

Viastă domestică în anul familiei. Si-au cumpărat un TV nou, RCL X100. Prinde o rută de canale pe cablu, iar fără: două papte. 14 și 52 rînt în pami-plă, restul engleză. Vreo 280\$. Primul ~~de~~ obiect mai de valoare nepolosît, fiindcă ~~de~~ numai uzate.

Mi-a dăruit Sidu ștampila cu adre-sa poștală

« Florentin SMARANDACHE »

« POBox 42561 »

« Phoenix, AZ 85080, USA »

~~de~~ murdărindu-se de tus, aplicînd o pe ~~de~~ pielea goală, cum stă el dezbrăcat prin casă, se mîini pe burtă, și pe ... cuu... « Florentin Smarandache »... nă-l necunosc că-i al meu (dosi ~~de~~ rînt pe lume în absența tatălui...).

La mară tot familionul!

Waffles încălțite în microware, cu unt și miere. Noi le-am rotăzat pe homanote în limbajul curent, vafe. Mai ușor de rostit.

Plus cereale (multe rotimente:

puș, fruty pebbles, Copitain Cund... cu personaje din desene animate, moar-tea copiilor!). Kix-uri...

M-a-melgunit Mihai cu desenele a-  
numate! Urmareste [redacted] pro-  
grame de televizi, in face [redacted]  
liste:

• Toxie, canalul 7, ora 6:00

Bache O'hare, canalul 18, ora 6:30

The Attack of the Killer Tomatoes  
canalul 11, ora 7:00

Bud, canalul 48, ora 7:30

Ghost Busters, canalul 48, ora 8:00

Dark Water, canalul 48, ora 8:30

Turtles, canalul 13, ora 9:00

Back Intime, canalul 13, ora 10:00

Valoo, canalul 13, ora 10:30

Inspector Gadget, canalul 13, ora 11:00

Simbata, augurt intii... , pase ore de  
vizionat...

Mitiua mea na se retraga in Sud, lin-  
ga noi. Dar na rezolve cu actele. In-  
tre Dakdale si Phoenix doua ceasuri di-  
ferenta de [redacted] fus oror. Deci in ace-  
easi momente, traam in timpuri diferite...

Claudia sta prost cu moralul. O-n-  
demn na accepte si dlyle [redacted] marnu-  
te.

- Parca nu-mi vine, Florine, sa spal eu  
vasele astora care-s mai slab pregatit  
canor.

Claudia este licentiată a Facultă-  
ții de Informatică din Craiova.

- Am fost la Grocery Store, conti-  
nuă in telefon, si vinzatoarea de-a-  
colo nu stia sa socoteasca [redacted] la  
un carton cu 30 de oua... Pentru ei  
tabla inmultirii... A luat calcula-  
torul!...

Ade asfaltul strazii, frige trotoarul.  
Imposibil na mergi desculț in lunile  
de cypor prin Arizona.

Ely joaca la LOTO. Miercuri si vin-  
bata. Sase numere, 1\$ tragerea. Nu,  
contea ordinea:

[redacted] cu trei numere ghicite castig 2\$;

cu patru numere 50\$;

cu cinci numere 1000\$.

cu sase numere 1/2 din premiu  
(te poti trage peste noapte milionar).

Pina acum a pierdut 20\$!

- Măi, lăsați-vă de speranțe desor-  
te.

- 02.08.1992

Aproape ca [redacted] nu stiu daca

mine voi [redacted] ajunge in Glendale.

Deri deinde numai de [redacted] tristi.

In functie de starea/dispozitia in care

na gasesc. Daca pot na creez sau nu

am chef sa lucrez sau nu, am rab-  
dare sa calatoresc sau nu.

Cu o mîna iei bani in America, si cu do-  
ua platesti

pen



N-am suficient spațiu când notez pe carnetul ăsta. Pentru corecturi, adăugiri, înverșări. Mi-ar trebui un computer minuscule.

Duc o muncă fantastică, titanică... M-a pus dracu p-a mă-ntind la trei limbi... ca nă n-am succes în nici una!

Când l-aud pe Bush vorbind, închid televizorul. Parcă ar fi la discursurile Ceaușescului! "Starea Națiunii..." pentru care el nu e-n stare să întreprindă nimic, dar s-a vîrît ca un măgar hăt, pus...zeci de milioane de oameni... Îl cunosc pe Ed, am eu niște remuscări, mă pînt cu murea pe căciulă:

- Dacă scrii ni publici undeva  
«Bush este un idiot»  
ce ți se-ntîmplă?

- De obicei nimic.

- Întră, dacă perisiti, adaugă

Hans, CIA îți deschide dosar.

- Și ce mări de represalii adopți?

- Te pîgulesc, verifică, și reverifi-  
că la întocmirea tavelor.

Mulți mi propă bîmîsuri particulare, se

care le dăduse anual din impozite. Si atunci mai pun cheltuieli... din buget.

- Sunt indivizi care au ligit sticker-e pe masini, de forma «Bush este lesbian»  
(Nizi nă mori!!)...

Te pot  
prin jurnalul non-american  
tîgîrit la Editura Aius, democratica  
libertatea din SUA. Voi avea probleme,  
nu voi avea?

Ely, cu anxietate:

- Să nu te dea afară din serviciu  
că prea te ai luat de viața lor, le stai  
înfîș în inimă ca un ghimpe.

Tot ca Securitatea ar putea și

- ci pîr și singlu comiti o  
gafă la muncă (ori te "ajută" ei so  
comiti). Sau un accident rutier  
care n-ar mira pe nimeni. Cum se n-  
tîmplă aici cu diuimul! Fără  
să mai pui la îndoială că exista-  
criminali plătiți (mulți în minile  
lor). Plus că CIA păstrează dosare  
pentru scriitorii lor incomozi  
(vezi, Publishers Weekly", 1991, recunos-  
cut pe față).

Nu se dau îndărăt de la nimic pen-

ben discreditate.

Mi-a povestit Sorin T., la rîndu-mă  
cu gura căscată, despre oportuni-  
politici din Est, care, ajunși în  
Vest, fuseseră amenințați / bâțuți /  
ucisi de agenți din rețelele... occi-  
dentale (sic!) spre a găsi motive de  
scandal ideologic. Aprecînd vina  
pe serviciile secrete estice. Ovinia pu-  
blica devenea foarte ușor manipula-  
tă, și nimănui barem prin gînd  
nu-i trecea adevărul! Adică, să  
fii lichidat de tocmăi... "fratii"  
de gînduri? Binenteles că 99% bănu-  
iala cădea pe organizațiile de re-  
țea din Est. Căuza și efect monta-  
te!

Reflectez acum la Ioan Petru Culianu:  
cine l-a fi împuscat ??

Vaclav Havel: din orou ("Carta 77") în  
trădător (dezmembrarea Cehoslovaci-  
ei). Probabil că asta-i fusese misi-  
unea(!) Trist destin. Dacă ar fi sti-  
ut că se retragea la timp... Nu 'n-  
totdeauna urca la scară este indi-  
catal.

Reacții privind „paradizul diavolu-  
lui”:

"am fost la vernisaj cu fetele mele unde am stat de vorbă cu Florin, ne-a dat și o carte pe care au citit o totu ai casei (curioși năstie

cit mai multe despre America). So-  
tul meu ar vrea să [redacted] afle ce  
zie americanii de felul cum îi des-  
crie Florin în cartea lui (dacă îi de-  
ranjează). La serviciu aceasta - carte  
a [redacted] aproape tot oficialul (cir-  
culă din mână în mână)... ni ar  
dori chiar să o cumpere, dar prin so-  
rtaş nu a apărut încă... unii își  
puneau întrebarea «cum un mate-  
matician a reușit să scrie proză».  
Dacă se are studiat cartea, mulți co-  
legi regretau că nu au fost la ver-  
sionaj.  
Această carte a citit-o și cumna-  
tul meu - el care n-a citit nici  
o carte până acum!

(Nicoleta Trăistaru, I.U.G.)

"Sînt mișcată de experiența pe care  
a trăit-o Floin și de sinceritatea  
cu care o spune. Ca scriitor cred  
că i-a prins bine această dură în-  
corcare a vieții." (Doina Brăgînt)

Ileana Petrescu, Editura Ains, la telefon:

- Înăuntru-n 10 august cartea va apare[redacted] în librării (primul tiraj de 5000 exemplare);
- dintre cele 100 de reviste nume[redacted]tate, unul a nimerit la „Electro”

se se creșterea pe neramplăte;

• o recenzie în "Cuvântul libertății" de Mircea Moisa, termină cam așa: "lecturind-o, cartea n-a mai lăsa din mină";

• limbrajul desușcheat, gurcat n-a deranjat [redacted] pește măruță, [redacted] o doamnă crescută la pension, [redacted] nefind pocată de text";

declara [redacted] editoarea; romanul în curs de publicare (pe care m-am gândit să-l intitulez paradoxal Non Roman!) trebuie citit și aprobat de un Conseilier de Cultură (Florea Miu);

D-na Petrescu [redacted] indig-  
nata ca de un impiediment  
spiritual; ultima corectură dorește să efectuez  
personal;

• în editia a doua a jurnalului voi  
fi incluse și cele 30 de pagini li-  
bră — pierdute/născăpate prin postă,  
— bună seara la Dumnezeu-voastră;

[redacted] în Oltenia, intra-  
sem pe emisie/recepție, la mine în  
Arizona e 'namiagă mare!

Florin Vasiliu din București n-a schitat  
nici un gest. Probabil că nu i-a plăcut.  
Solicita să-i trimit picuri negre și  
gânguici de mașini de scris.

Marie-Hélène Normand, Istanbul:

"(j'ai crû lire dans une lettre que  
les américains ne méritaient pas  
une majuscule et que c'était bi-  
en mieux en Turquie...)

Bonne continuation entre les cactus  
paradoxaux, le desert, et les math?

Jean: "Let's hope you are right now  
back home, I mean... back to  
the States. Because what is  
home, for an emigrant of the  
infinite"??

și mă numește poet paradoxal! (parcă-l văd  
mustăcând, eu plicul în mină)...  
[redacted]

A treia mașină de cînd [redacted] locuieș-  
nica! Toyota (Corona), tot mă dă-  
deam [redacted] în vînt după "japoneze"!...  
1978, patru cilindri.

Am reînceput poferia, am reînceput șichel-  
tuiele. Eu sunt rical dracu și început  
la motoare, ca băba la rachete!

Si-am o boftă la pen de cauciuc... m-a  
fericit Dumnezeuul! (Am constatat că  
atunci cînd mă simt bine, mi se în-  
timplă ceva rău.) O muzică RAP, celtu-  
roasă, la radio... 98.7 FM... danșam pe  
autostradă I 10... Si dintr-o dată vinul  
s-a rupt. A pînă! Noasta din fată-dînga.  
Si m-avertizare Ed:

— Ia la tine două galoane cu apă,  
dacă te lasă "trouă" în desert?  
Iar eu tranca: "trouă" [redacted] Tucson.

de pe freeway ... Prince Road stînga ...  
Stone Road stînga ...

Cumărasem un spray, ~~...~~  
Fix-a-flat, 1,93\$.

care, insurubat in valva notii,  
emana vapori ~~...~~  
de cauciuc natural ce se con-  
denseaza in ~~...~~ contact cu aerul  
si astupa gaurile (~~...~~ daca nu  
sint prea largi).

N-a fost cu putinta sa-l folosesc.  
... Cricul alunecare in iarbă... Sa cada  
namila pe mine! ... Noapte... S-a pri-  
jinit in roata de rezervă...

132\$ a costat "marina". Imi vine sa  
rid: munca mea pe o zi si jumătate!  
Cind le-am pus colegilor... au pus  
pe bancă! Ed i-a cumparat never-  
te-si un Saturn nou-mout, ultimul  
trănet din "General Motors", 15300\$  
cu acte cu tot, plăteste la ea, vna-i vine  
acum in git: 5 ani, cile 305\$/luna, plus  
aragura 600\$ pe care le vine, iar ea, pînă  
- o rasfeti, o rasfeti! u fa ~~...~~

Zice: Masteytam ~~...~~ mai urit kirbul  
tau!

L-am burdusit cu paturi, fiindcă topiteri-  
a la scaune era putrezita, roasa, sux-  
ta. Arata ca un cuib cu pene.

Mircea ~~...~~ a vrut sa  
sepede in cimitirul de masini. Sa da  
t-o lui Pisto ... Care dracu a bunit o  
nau in gate? Facuta armonica!  
George denunta ca i-ar fi revine  
sa umble cu ~~...~~ asta.

(Ma gindesc ca ~~...~~ in Romania  
~~...~~ vehicule mai  
vechi de opt ani, nu se pot ~~...~~  
in circulatie.)  
Iar Ely:

-lasa ca nu scrie pe ea ca esti in-  
giner!

Lotzi mi-a pus o la punct sa di-  
muit. Am achitat doar pisele. Cind  
am insistat sa-i dau bani pentru  
munca lui, a zis ca-mi arde ban-  
notele! Insurance-ul pe o jumatate de an  
Ca o curva a ~~...~~ (vileza pe ac-  
tostreda). Automobilile curg lung,  
precum un fluid, si m-ayuca ame-  
teala. Un marfar paralel «Transameri-  
ca» (rare trenuri si retele feroviare  
pe continent).

La Fun Sport, in nord de Tucson. Am  
intiat olteneste, fara ~~...~~ bilete! Si  
ne-a prins ploaia in strand...  
Hydrotube, ~~...~~ teren de golf (mi  
se pare o joaca de copii, sau de oameni  
batrini si lenesi care se ca-cagne-

12

nu bage o bilă cu eroa  
într-o scorbitură de pământ),  
casturi...

~~...~~  
căldură insuportabilă! Nu  
faci zece pași sub soare (trans-  
pira).

Dimineata mă trezesc la o de sudoa-  
re... Schimb camera de 3-4 ori pe zi.

~~...~~  
Când ajung la companie.  
Când mă întorc. Când stau prin ca-  
ră fără ser conditionat (e  
seumy al dracului, vară mai ales).

Ziaristi: via din exil!  
Mă uit la ei cu o cită satisfacție amănun-  
țică, eveniment negativ românesc. Toa-  
re de plăcere să demonstreze că-n Ro-  
mania s-a stins tot răul de ze pe pământ.  
Au înșă-  
bul găimilor când e vorba să relateze  
neregulile din țările adoptive lor.  
(Sau le e frică?!)

"Lumea Liberă": atunci le-a tinut figu-  
ra cu albonomentul, ca un sechris.  
Mi-au trimis săptămânalul fără să-l  
fi cerut (după ce le dăruisem un  
volum de versuri "Dark Snow").  
În toamna lui '90 mi-a fost scris,  
încît am achitat suma de 30 \$.

~~...~~  
Dar acum m-am  
prins de momeală, nu mai plătesc  
nici de-al dracu, un cent!  
Multe redacții americane procedează  
așa aidoma.

-03.08.1992

Rulouri umplute cu carne de porc și  
craveta, plus vegetale, în-  
călzite 60 de secunde în microwave,  
la serviciu. 3 \$.

Asta-i lunch -ul meu de la ora  
11:30.

Revenind lista premiantilor

~~...~~  
de anul a-  
cesta  
în cadrul Fundației Guggenheim, gă-  
sesc și un scriitor, Norman  
Manea, care s-a ocupat să-l defăi-  
meze pe Mircea Eliade (poate și asta-i  
unul dintre motivele reconveniei  
acordate).

Stabilit în New York la  
Bard College. A publicat în România volu-  
mul de proză "Canta", Octombrie ora opt.

Ed face readanta zilnică. Așa cum nu-  
măram eu în amintire... AMR 99... AMR  
98... AMR 97... Scrijam  
la vechi, mișclăam pe garduri.  
Ed mai are patru zile pînă



graduate - ează, adică absolvă fa-  
cultatea. Electric Engineer.

Ed împlineste 34 de ani. Ed nu s-a putut înrola ca student cu normă completă (full-time), deoarece nu avea bani să se întrețină și să plătească munerile costul studiilor (tuition). Mama lui Ed, înglobată în datorii, a plecat de-acasă pentru a-și pierde creditorii urma, lăsând cinci. Ed muncește de la vârsta de 17 ani. (concl.)

'Foarte multi studenti' TRE-  
BUI'E nă lucreze spre a-și plăti cur-  
surile, setfel inaccesibile. Și cînd mă  
gîndesc<sup>cau</sup> Europa Liberă<sup>la</sup> și pierin-vă-  
tămintul nostru seră... Areal obli-  
gătia să critice de fapt orice, să  
descopere pînventze unghiriile cele  
mai proaste din care se poate privi  
un fenomen — și să-l „intorse-  
taze" (= năstălmădăscă în sistemul  
lor de referințe).

Apropo de 'Ed și diploma sa: curios, dar mi-a recunoscuta de Honeywell, pentru a fi promovat ca inginer, trebuie să se mite la alta companie. Câte livrareri!

Cite vizareu!  
Îmi vorbeste Ray:

- Poti să dai un doctorat la University of Arizona de pildă, iar după aceea să te înregistrezi la Berkeley să nu-ți fie acceptat!  
(Nu punem la socoteală profile rea-

creditate.)

Studentii romani sînt născuți (vorbesc serios): au doar grija învățării (fără taxe). Desigur, nu dirijăm de p. dotare tehnică, precum în Occident.

„Invataceii” americani lungere timpul, obtinand licenta ~~dupa~~ dupa 6-7 ani in loc de 4 (zina in completa numarul total de credite precolare sollicitat de programa universitară).

Ed n-are nici o veste de la mămica lui, iar cu surorile din San Diego, respectiv San Francisco relativ nola-dice.

Familii, în general, deznite. Ficare  
cu pizza mă-si!

American Express: [redacted] m-am putut folosi cardul să cumpăr benzină de la Circle K". Probabil se demagnetizase. Aparatul, de [redacted] valabilitatea lui, dădea error... Am telefonat să primesc altul.

Nevastă-mea a făcut trei accidente de circulație în trei luni. O adevărată performanță!

De cînd cu sfortarea de a-mi scrie me-  
morile într-o românească ze cit de plus-  
ticipă ze alit de ~~fluido~~ fluidă, am uitat  
și englezeasca ze care n-o stiam!

Vreau să rămân independent în gândire, să nu fac parte din nici un partid — ori grupare politică. Să-i jucidă de zece ani, fără nici o obligație față de cineva.

Data cum îi notează scriitorul Smardache de limbă română-americană parșinile sale de serviciu pe calculator:

— pentru pierirea unei set variable, se folosește

DEV60:[A340.USERS.KLAUS.SPAT]

TYPE-OUT2.PAS  
adaptată

— am în Home Directory un file

SET-OUT.PAS, care must be schimbat, se pun în el mai multe tipuri de variabile net

— pentru a afla TRACE-ANCHOR la FND-uri:

• cauti toate compilation units care call your modules (folosite în function respectivă):

\$ search FM-CDCK:CD\*.PAS

CDSFALT/out=i.o

(adică rezultatul să-l stocheze în fisierul input/output)

• vezi apoi page-le care utilizează

ză aceste compilation units găsite în i.o

• cauti SRD# pentru page-le respective

• go în ACM și fetch/produce (ca să display-eze cu tabele și să le print-i)

.....  
Cădat acest limbaj. Redactor cum îmi vine la gură, n-am răgaz să traduc instantaneu, Mare și Tony îmi explică repede — nu-și fac timp de mine. Ce prind și eu din zbor!  
Tony este norvegian de origine, peșul de gruză actual.

Fată de colegii mai ingineri: mai greu înțeleg și neclăme nouă, mai greu difficil înțelegere altă prelucrare de date, Limba, LIMBA... Si computeru-mi trage una-n barba cind grasere:

---pexcp\$ Assert Failure

---Your program crashed — Type in "TB" for module traceback

WAIT INSTRUCTION ENCOUNTERED

Si azi asa

Mine-asa

Du-te-Vi — no la plimbă

Care este sensul acestui nonsens?

Your program crashed! nu am în TOEFL, pe urma

Futu-i programul mă-ni! Injur pe  
românește, că nu mă-nțelege nimeni.  
-What? întrebă Ed din cubicul  
vecin.

-Nothing.

Care-i rostul acestui exil? / Imi zice-  
neste o vină în timp. Dă să se  
mărgă.

Ajunși, ca atare, ~~ce~~ cel mai  
mare peric. de limbă română - america-  
nă (ah, ce idiom hibrid!)... fiindcă s-  
unicul ~~ce~~! (cine-ar mai fi aiuri-  
tul să-mi calce pe urme?!)... dar  
se-ntimplă ~~ce~~ dorești să candidați de  
conul singur, și să te clasezi pe locul  
doi!

«Un om ~~ce~~ născut în» radovenian, tre-  
cut prin dureri, vărsându-și năduful  
pe hirtie.

Deși creez fără-ntrerupere, după-n-  
toarcerea din concediu, nu mă pot tine  
cu relatarea ~~ce~~ evenimentelor de tur-  
nura lor explozivă.

-04.08.1992

Până la sfârșitul ~~ce~~ anului  
curent, alți 50 de ingineri vor fi con-  
cediați. Cei cu performanțe slabe.  
Ne-a transmis vice-president-ul as-  
tăzi. Meeting de la 8:00 la 10:00.

Să nu cobor... știind că: de ce și-e  
frică, de-aia nu neapă (~~ce~~)

15

-Deschide geamul să intre aer curat  
-Aer curat pe naiba! Dukoare din de-  
pert.

Când se pune cite o rafală... zici că-  
cepe potopul lui Noe. Nu există nici  
o ridicătură în calea vântului. Bate  
din plin. Îndoaie cactusii, frânge  
crengile de palmieri. Vijie urât...

Mama lui Lotzi se răicără:

-Stau închisă între patru perți.  
N-am eu cine schimbă o volă. Nu  
mai rămân o ~~ce~~ secun-  
dă-m plus, când Lotzi m-o să  
oibă nervos de mine să-ngrijesc  
de fetiță. Poa' să-mi dea toată  
america!!

-05.08.1992

Trimitind o scrisoare în Grecia  
poetului Tassos Anagnostou și  
fundcă n-am descrisat alfabetul  
de acolo, pur și simplu am xero-  
xat cartea de vizită, ligind o fe-  
plic. As fi încercat și o altă variantă: să  
„demonstr” fără doar și poate, literale!

G. Lucrare translator la ONT București.  
Relații, Daravale.

-În țară am fost cineva, remarcă.  
Aici sunt nimeni.

Trecuse con bric ~~ce~~ TOEFL, și urma

8 scoala pentru recalificare. In SUA, ca traducator, belecte carasil, nu-l solicita nici Sulea Spataru!

Prinim instituire de la management sa nu utilizez software ilegal in cadrul companiei. Exista legi federale care penalizeaza cu amenzi ridicate (5000\$ - 50000\$) pirateria soft. (E usor sa copiezi de pe un discchet pe altul - in citiva secunde.)

~~...~~ Pentru computerele private, se obisnuiesc (in procent de 70%, cumpanea Ed) "dublicarea" / achizitia de software intre prieteni, colegi (ca e vorba de un limbaj C ori ADA, de-un game pentru copii, ori debugger etc.). Dar asa, mai pe stache... Ce este legea? Toata lumea ghiceste: o bariera peste care rar dublii, pe sub care trec catii, si de care se miedica boii!

Vineri, 7 august, la ora de pranz, "ramas bun" pentru Vaughan, managerul Departamentului 5750. Se muta la Sunstoeck in Seattle. Honeywell de, iar sololarii parasesc corabia... Suntam invitati in curte, clădirea nordică, pentru instantanee foto cu grupul.

Intalnirea la Nivel Inalt privind Protectia Mediului Inconjurator, Rio de Janeiro, iunie 1992.

Au luat parte 103 presedinti si primi ministri de pe glob: Singur Bush-ul care n-a fost, nici un tratat (din cinci).

Daca ~~...~~ delegatia romana facea ~~...~~ figura asta, presa occidentala ar fi sarit de cur in sus: ca asa-i ge-dincola... Romania saloteaza Romania nu respecta... Dar lui Bush i se accepta "argamente".

Torresita mi trimite un raport de la Amnesty International. Copii care dorm pe strazi in Brazilia (pivetes).

Agreseaza femeile, cerverind "Matură", da-mi ceva pistari. Daca nu-s rasplatiti, inteaga cu bricege de buzunar sau lame de ras.

Nu mai lăsați, organizati in doua grupe: de la 5 la 12 ani care mor victima: intra in vorba, distrag atentia si adolescenti (care, la remanul pus-timii, ataca si schiere).

Fiecare guy are "omul" de legătură. El duce hainele și obiectele furate la magazin, pentru a fi revândute. "Omul" îi protejează de poliție și organizațiile caritabile ce se folosează să-î redea societății. Dar, hoarii preferă această viață fără nici un Dumnezeu, refuzând lumea normală. Poliția îi impune să frecvent « pentru a distrage răul din rădăcini ».

Pe străzi din mari orașe: Sao Paulo, Rio de Janeiro, Belo Horizonte — domnesc îngărâția lor!

Dăminia un "Journal Français d'Afrique" în "Paradenas". Banierele a dat faliment, fiindcă posta mi-a întors glicul. Dacă redacția mi-ar fi mutat sediul, corespondența ar fi urmat destinația (de la veche la noua adresă) conform cu United States Postal Service.

Paul Courget mă numește "pruncu", răsfățat al francezilor ("chouchoute") în zilele Festivalului de la Barge-nac (carte - poștală - poem din 13 iulie):  
Vif et léger sur les eaux  
ou te mène ton enfance

(17)  
(comparație între colibri și... emigranții de mine!),  
iar pe 26 iulie mă categorisind:  
«o terribile enfant!» ...  
În vreme ce Stoeneșcu Ștefan mă desființează ca poet:

"Valoarea volumului este pur documentară. Prin asta veau să spun că Circles of light deține măturie pentru autorul său. Traducerea, peioagăta unor vizibil și vă de-servește (...) versurile dvs. seamănă tare mult cu versurile de societate scrisă în albume la diferite ocazii în perioada 1890-1910. Știu că acest lucru nu vă face plăcere. Dar dacă nu vreti să vă eliminați singur din peisaj, eu vă sfătuiesc să nu arătați acest volum unui critic de meserie ori să comități imprudența de a-l trimite spre recenzie vreunei reviste literare."

S.S. locuiește în Ithaca, Statul New York, fost prof de engleză la Universitatea din București. Îi scrisesem în țară, nu știam că-i plecat, iar rudele i-au transmis epistola mea. Sfatul: "Scrieți poezie numai în limba maternă și încercați să o publicați acolo în România și o omologati cumva în confruntare cu poezii române."



Să evit dilatanțismul

Să iau distanță față de propria subiectivitate (excesiv de hipertrofiată).

Să studiez revista de avangardă (un subiect care mă atrăge)

$L=A=N=G=U=A=G=E$  'editată de

Charles Bernstein. Se găsește catalogul cu adrese de publicații la

biblioteca universității în «Re-

ference Room».

O cronică distingătoare, că-mi jere poezia de poezie și-a dau dracu' cu gustul ei cu tot!

În fond, lumea are probleme mai palpabile, de rezolvat.

La Phoenix Memorial Hospital o conferință secretă care dezbată un program de terapie... sexuală! Sexi-  
ințial  fusese permisă intra-  
rea publicului, în ultima clipă  
s-a  prohibit.

Este vorba despre pleredități sexuale care fură - molestează - (și) -ucid copii.

Am doi năzdrăvani de băieți... Ely se laudă în brău... Tine pozell se mără...  
Colega  de muncă, Lory, nu vrea să aibă moștenitori, în schimb îi arată un câine... dog furios...

(18)

- O, nu vă fie frică, nu-i decît un baby.

"Săracu' << baby >>, în gîndul meu mînuica asta cît un bou!"

Barbara, altă angajată la Tucson Electric Power,  avea remuscări: de paze luni nu  fusese cu jirica la doctor.

- Dar ce boală are?

- Vai, nu i-am  curățat dinții.

- Și cît vă costa?

- Numai o sută de dolari (!)

O și sterilizare pe mîtă (cît o fi plătit pentru operație?), ca să nu fugă la mîntani.

Cînd mă gîndesc că eu nu mă duc nici cu dinții mei să-i curăț!

Barbara nu este măritată în acte.

Stă în concubinaj ba cu un boy friend (sămant), ba cu altul... De ultimul se despărțise recent, și acum este din nou în căutare de bărbat (tîmporar).

La cuplurile americane aceste separări  au loc fără scandaluri. Pur și simplu se plictisesc unul de celălalt! Și foarte frumos își zic "adiu" Calm. Ofrîsnuit.

Hans, cel mai recent din Departament glumim pe seama lui, afirmă că-i

incompatibil cu înmormântarea! Se mută din girl friend (amantă) în girl friend.

- De ce?

- Fiindcă nu poate să stea mai mult de două luni cu o fată, răzunde Ed în locul lui. Hans poartă corcel în urechea stângă, și are carnet de neapandui. Marge lunar în Golful Mexic să se cufunde în apă. Ultimul ban îl cheltuie pe femei.

Dacă trece prin secție vea-  
tișă bine, în furcă murdă, provoca-  
toare, pantofi cu toc, îl auzi excla-  
mând:

- Ce picioare, pfff!  
(What legs!)

Eu și Ed mustăcim...

Roy a convins trei ani cu Maribeth, o filiji-  
neză poc, emigrată la 12 ani împreu-  
nă cu părintii. Spălau vasele cu ră-  
dul. Anul trecut au hotărât să facă  
acte, beneficiar de poezii  
scutiri de taxe. După 11 luni au a-  
juns la divorț. El dorea copii.

So nu.

El pretindea anumite "obligatii" (n-a  
reciprocitat) de noție.

Se nu se conforma. Obsedata că  
anii tinereții zboară, și frumusețea  
răleste. A-megit să-i traga tare!  
Jesea la întâlniri cu alți bărbați (to-  
go' out)... S.a.m.d. Amândoi în jur de 30  
de ani.

În Filizine divorțul este interzis. De  
aceia: Maribeth vrea să simtă, pe acest  
continent, ce-nsemnă libertatea.  
bra REVOLUȚIE SEXUALĂ...  
Roy ● gelos:

- Ne-nțelegam mai bine când  
locuiam împreună, fără  
a fi cuminată la primărie.

După desfacerea mariajului, au reluat  
pretenția. Se iubesc iar.

Doar atât: Maribeth nu concepe să se  
ție legată oficial de nimeni!  
Jeff n-a-nunțat în luna martie.

Anunțare Departamentul 5750 printr-un  
mesaj electronic. Există datina ca  
înaintea nunții, cu două săptămâni  
înainte să traga o lăută cu  
(Bachelor Party) - accenul plăcui

partii feminine strict interzis!  
Jeff și-a înodat de micul drept  
cu lanturi de fier & bila ghea de  
7-8 Kg. Simbol (!) matrimonial...

Cînd se mîșcă pe culoar, se aude  
zdrăncănitul zăloilor. Răgaz de două  
zile ~~cară~~ cară povara.  
Burlaci muncesc peste săptămînă, iar  
în weekend ~~găsit~~ găsit cu cîte o girl  
~~friend~~ friend. Asta înseamnă: la restor-  
urant, și în pat.  
~~Sau~~ Sau în vreo excursie.

Barbatii au împrumutat obiceiul să se  
deplăze la culcat. Femeile și mai jos  
(likini area). Este foarte important  
să nu emani odori neplăcute la  
serviciu. «Nair/lotion/kear remover»

Ed urmărește publicațiile financiare:  
Investor's Business Daily" (70\$ abonam-  
entul pe 6 luni, în fiecare zi lucră-  
toare), "Fortune", "Money", și finan-  
tales colosul "Wall Street Journal".  
"Vrea să cumpere acțiuni (stocks,  
shares), ~~dar~~ dar nu e decis în ce să  
investească. Pentru orice operațiune  
la bursă, ~~se~~ percepe un comision

(35-50\$). Curbă acțiunilor merge  
crescîndu-și în ~~data~~ data alegeri-  
lor prezidențiale (noiembrie '92), bîrbi  
scade. Îmi explică mea la table  
~~trasează~~ trasează grafice, mă încită  
să joc. Este mai mult ca o loto-

20  
rie. ~~...~~ N-ai cum să  
prevezi.

VB-C și SP, ~~...~~ inginerii din bacău la aerona-  
utici în Boston. ~~...~~ Lucraza ca me-

VB-C plecase cu ambții mari: să  
dea doctoratul la Harvard și ~~etc.~~ etc.

...Am pătimit împreună prin lagărul  
turcesc. Îmi revin în memorie ~~...~~ chi-  
purile de refugiați... ~~...~~

SP, repartizat în Seattle, nu ~~...~~  
găsea job. Avea o stare de  
presură... Pînă ~~...~~ l-a chemat

~~...~~ prietenul său în Statul Masha-  
chusetts ~~...~~ l-a încadrat în a-  
ceastă uzină.

...Dîgă se ne-am răspîndit tot, ca  
puii de proplîta, în SUA/Canada/  
Australia ~~...~~ dar vestile ~~...~~ cir-  
culă... Fiecare prins în vîrtejul vie-  
ții.

-07.08.1992

~~...~~ Ironie a soartei: critica furii-  
bunde a lui Stoenescu ~~...~~ contra-  
carată de recenzie pozitivă la

"Circles of light" din HWUP! A FO-  
RUM FOR POETS ~~...~~ (August 1992, #10).

Larry Gross, editor ~~...~~ încheie prin  
Good book ~~...~~ traducere din

română.

Su pe cine să cred?

Doa opinii se pot da în cap.

îi Porque pregătita porque?

(De ce întreabă de ce)

"Dacă trebuie să răspundem ce înseamnă nerisul, îl vom defini în mod erential ca un act de curaj" (Cythia Ozick)... fiindcă înfruntăm jurăturile unora și ignoranța lașilor altora.

Eu creșt VIATA nu cârți. Doamne, o să muncească... în-o să cad la culmă marea de studiu. Toată zilica. Precum trudea mama în gospodărie, pe cîmp, de gardă la spital. Am să trag cu dinții de fiecare idee. Să vedem cât o să reziste această impenetrabilitate a societății la opera mea?

Pe lista de telefoane interne la Honeywell s'a trecut «Florendin», iar în «Cahiers de Bergerac»: «Sămăzandache».

Am smecherit cu viza pe americani, altfel Jany n-ar fi dat ochii niciodată cu Landul "făgăduintelor".

Peșoane sub 45 de ani cu greu obțin intrarea în Statele Unite. Mai ales dacă ai rude... ești tăgătit cu totul de pe listă, bătînd că nu te mai întorci.

Înainte, se băteau cu pumnii-n pîntec și nu eliberează Ceaușescu

pasapoarte. Drepturile Omului. Cînd Nenea Hiescu a deschis frontierele, Occidentul le-a închis. Astfel situația se schimbă, românii privați isărăși de drepturi umane — Degeaba posedă actul în buzunar, dacă nemiți, francizi, americanii nu le acceptă vize! Acum nu mai contează că Occidentul nu respectă Drepturile Omului? Și cum s'a "fentat" Ambasada din București? Jany a prezentat o invitație de la Thomas-Savris Medical Center — să merge la o conferință științifică în Tucson. Doctorul, care îngrijea pe Sidu, i-a expediat. — Să completezi în formular că n-ai nici o rudă.

Noi țistia, veterani prin lagăre, eram unși cu toate alifile! Însăși Mama de la ICMO ne solicitare carea cererilor de AZIL POLITIC. Să fie mai "tari" se exprimare. Adică umplăte. Si-au început lăștii să bage puztării politice (barem condamnații de drept comun o puceau la 180° automat), băștii la Securitate. Serviciile occidentale aveau nevoie de acuzații puse la dosar.

N-a verificat nici dracu', binenteles,  
nici car fi [redacted] izbutit!

- Eu nu pot  
discuța jeny.

«Nu poți să mîni? Stai acasă! Iar dacă-ai fi fost în lagăr, acela ntre-  
na!»

Spui că n-ai nici o soră în tota america. ● OKy DeKy?

A primit viză pe loc.

— au căcat împotrît cu toate ordine-  
toarele dumneilor! N-au ioflat, Mai  
mult vor să bage lumea în spărieți...  
că ei ştiu totul... Cunoşc pe dinafară...  
Afurea — n tramvai!

Mr. Bulucea din Craiova, duya

~~\_\_\_\_\_~~ et lecture

«paradisul diavolului» într-o noapte, afirma: că eu mă voi întoarce în țară (ca neadaptat), iar Geny fiindcă e cumnata mea nu sără puma piciorul niciodată în America.

- O să te fac personaj principal în  
jurnal, zimbete către Jany!

- O, me, se fereste.  M-arată  
lumea cu degetul  ze stradă!

410 000 de lei a costat biletul dus-  
-întors București - New York. La "Taron".  
Pe teritoriul S'atelor Unite.

zborul se plătește numai în valută. Atunci Ely a intervenit, cumva-

nind [redacted] ticketul New York -  
-Phoenix, [redacted] trimis intr-un  
plic [redacted] pora-si [redacted] Para-  
dot american: din tara.

transportul dus-întors este mai ieftin  
decît transportul numai dus între cele  
două oraşe (adică 312 \$ în loc de  
340)!

toți reara, <sup>ora</sup> 7:50, terminalul IV, aceste jemy cu America West Airlines, flight 7. Lotul în compania- ză la aeroport:

-Vrei să-i faci impresie proastă cu  
hîrbul tău de mașină?  
Iar Ely:

- Băiem nă curăți  prin camere,  
nă aspira, cînd vine Jany din România.  
În rest... știe ea că tu ești dezordona-  
nat!

Vom ~~scueta~~ să-i găsim un post de infirmieră ~~la~~. Ca doctor... nici o sansă, totuși! Am revenit-o.

Intererat la Commission on  
Graduates of Foreign Nursing Schools,  
in Philadelphia, solicitind in ghid  
in examene pentru candidati.

uite-asa mā bātē vintul  
uite-asa mā bātē hāi  
uite-asa mā bātē gāminul  
uite-uite-asa in toi !

(E uite uite-aste in toi  
E furtuna safaia, sau ce dracu?)



Nea Popan din capu-de-alilui Pară-  
urani. Îmi dăduse un glic gros-nă-  
trăc vana clandestin. Documente, po-  
cese:

"De doi ani sînt fără servicii și mă  
lupt cu mintii care sînt de piatră  
și nu se clintesc..."

Mori cu dreptatea de poștea ta și  
n-are cine să-ți o dea..."

Exerciții care disjun de bani și re-  
latii rămîn în țară de libertate..."

Niste nemernici..."

Nu mai am cui să mă plîng în țară  
asta..."

Tot în judecată și tribunale cu un  
director de liceu.

- Trimitte scrisoarea asta la un ziar,  
so publice, ca să vadă toată ome-  
nirea.

- Am dat drumul către "burea Li-  
beră" din New York. Și... nimic!

Îl avertizase din țară:

- Mă, Nea Popane, nu-i doare pe-aiă-

- n'fund să dumitale ti-e frig

sau cald. Ei... ~~meta~~

ciulerc wrechile dacă ~~meta~~ de  
achiziți vreun obiectament, sau și  
sponsorizări.

Că nă-i fac rost de-un pistol, și să  
trimitea vorba pe ~~un~~ un marinar să  
i-l cumpere. Hotărît să-l împuște pe

23

director!

Ne-am rugat de el... Puin S., eu...

- Mă, Nea Popane, fii cumințe la-  
gă-ți mintile-n cap...! ~~și~~ și pîntrea  
de-a ierta..."

Si i-am dat exemple cum, prietenul  
~~ajuns~~ Matei din Pedagogie, ~~ajuns~~  
ajuns inspector, mi-a interzis să  
public lucrări de matematică fiind-  
că eram, văzut rău "de Calboreanu."  
Întors în țară, i-am dat ~~ne-~~  
veste-și un telefon, invitîndu-l  
să colaboreze cu eseuuri la revista  
mea "The Paradoxist Literary Move-  
ment".

- Am uitat ~~uror~~

~~uror~~ toate  
noastre, adăugaream.

Venit din concediu, peste mări și țări, fără  
bani, și mă numesc Lefter Băscu.

Am reînceput slujba-drujba! Set ref  
de gupă (Tony), alt departament  
(5760).

EU MĂ SIMT ÎN TOT DE AUNA BINE

ACOLO UNDE NU SÎNT

Tony-i de obîrie norvegian. Bunici. Stră-  
bunici. Stabiliți în South Dakota. Fer-  
mieri. De la 10 la 20 de ani a lucrat  
la pământul tatălui său. Cultivau

porumb, grâu. Creşteau cai. Într-un sat cu 150 de locuitori.  
- E ca o mare familie, zîmbeste.  
Nici unul dintre fraţii năi nu  
vrea să rămînă la fermă.

- Sapte zile pe săptămînă se mănăstă, îndruga Tony.  
Am intrat în viză la serviciu.  
Trag cu motorul din lin. Apunsa-  
casă, mă-ntind în pat o oră, două.  
Nu strică un ză de romn, ca să în-  
proştăz mintea. Apoi, trei Florine  
la studiu!... Le canagea, cu dicţionarul  
alături, romane şi, aduce  
darmurile, poeme din tară.  
Marian Barbu, "Aproapele noastre tră-  
dează", 1992.

- Dan Tărchilă, "Oglinda venetiană", 1992
- Victor Frunză, "Turma/Romanul unei vizite de lucru", 1992, şi "Cît mai poate trăi un cada-vru politic?", 1990
- Constantin M. Popa, "Cui i-e frică de comentariul literar?" şi "Sminescu" (în colaborare cu Florea Firan), 1991 & 1992.
- Nichita Stănescu, "Colindă de inimă" (Antologie de Alexandru Condeescu)

- Nicolae Petre Vrânceanu, "Înlăn-tuiţi de libertate", 1992
- Florin Vasiliu şi Brînduşa Stei-cu, "Interferenţe lirice", 1989
- Florea Mui, "Parărea de pîdef", 1990.  
Pînă la doisprezece, un  
copleşit în noapte.  
Ca un mîsuror de furnici, plin de gînduri  
mî-e creierul.

Cornel monarhist, indoctrinat de presa  
românească, exilată.  
Eu republican.  
Discordie la telefon.  
De atunci nu prea mă-nghite...

Industria aviatică în deficit. Se taie  
(pentru o cîta sară?) din costurile  
de producţie. Adică: noi concedieri  
(involuntary layoff) posibile,  
"vacanţă" obligatorie între 19 decembrie  
şi 3 ianuarie, plus încă  
patru zile fără bani (stat acasă!):  
("«Pride Actiongram», Aug. 6, 1992)

Scrisoare deschisă către biblioteca ju-  
deţeană Vîlcea:  
Vă rog frumos să nu uitaţi a trecea şi  
această carte la INER, ora cum ati  
procedat cu altele (sub

îndrumarea securistului Aleca).  
Sînt o mare onoare să mă știu ostăș-  
zat la mine-acasă! Mai tîrziu mă  
voi „lăuda” (pîc!) ~~această opoliște~~.  
Cu cît sînt mai ~~privind~~ cu atît le va  
mai mirajul (nimbul).  
Așadar, nu am decît să vă multumesc  
pentru publicitatea pe care mi-ati faci-  
t-o, chiar dacă negativă.

N-am plecat în fața Porții Otomane să  
ne-ncredonem domnitorii. Patru-cinci re-  
cole de-a rîndul!  
Acum ne placăm în fața Porții Occiden-  
tale să ne-acredităm președinții. Fîind-  
că dacă ~~nu-i~~ guvernul ~~domnilor din~~  
romănești pe placul ~~domnilor din~~  
Vest, plez-lăntuie o campanie întreagă  
prin presă împotriva României.  
Popoarele mici s-au desțepat, au devenit  
independente.

Este tot mai greu astăzi să succești cu  
forța militară ~~alta nații. A rămas~~  
carlea diplomatică - politică - ideologică -  
- culturală - ~~cal de bătaie pentru mari-~~  
le puteri. Să le furi adversarilor con-  
știința!  
„Cititi, vă rog, ARTA RĂZBOIULUI scrisă  
acum 25 de secole (!) în China Antică  
de SUN TZU:  
„Arta suprima a războiului este să  
supui adversarul fără luptă”!!!

- Și cum anume:
- discreditati tot ce e bun în patria  
adversarului
  - implicați pe conducătorii adversi  
în activități criminale;
  - slăbiți prestigiul lor și dați-i  
pradă disprețului concetățenilor  
lor
  - dezorganizați activitatea guverne-  
lor lor
  - asigurați-vă colaborarea indivi-  
zilor celor mai josnici și ticăloși
  - năpîndiți discordia și certurile  
într-o cetățenie tărie inamice
  - bateti-vă joc de tradițiile adversari-  
lor
  - infiltrați spionii voștri peste tot
  - slăbiți voința războinicilor ina-  
miei cu cîntece și muzici senzuale
  - fiți generosi cu promisiuni și ca-  
douri pentru a cumpăra informații;
  - nu economisiți banii, fiindcă banii  
artfel skaltuți aduc dobinzi mari
  - distrugeți în adversar dorința lui  
de luptă și credința lui în victorie
  - de luptă și credința lui în victorie
  - Și ce metode să ne folosim:
  - intoxicarea politică

- ascunderea sau denaturarea faptelor  
(minciuna bună înșelătoare oricine!)
- diversionea
- agentul de influență (agitator pur):  
pentru a destabiliza adversarul

- dezinformarea

a) pe termen scurt (derutare, in-  
fluență)

b) pe termen sistematică, profesio-  
nală: făcută prin mass-media)

mală: făcută prin mass-media)

[Redacted]

- pantaj, difuzarea unor stiri senza-  
ționale sunt arme la care nu  
toată lumea rezistă.

"Cea mai bună politică în război este  
să cucerești statul advers intact;  
a-l distringe nu este decât o ultimă  
soluție" (Sun Tzu).

Oricât de mică ar fi înclinarea unei  
pante ajunge să punem o bilă pe ea:  
bila se va rostogoli!

Ce vrea să spună chinezul prin asta?  
Că e de ajuns să necepi puțin câte puțin  
cu dezinformare și propagandă, care  
treptat se adună, ca un pom în  
trunchiul căruia se taie  
crescătura mărunta, apoi se lăr-  
gește, se înaintază până tulbură cade  
la pământ.

Oricând va câștiga în alegerile din

26

27 septembrie, dacă nu-i omul acci-  
dentului, va fi discreditat și negus  
brului public. Cercul prin țara  
"Jos Urmatorul!", care poate exact  
rezumă arta războiului înșotriva româ-  
nilor.

Și cum pe ziduri și garduri  
erau scriselile doar "Jos Ilieșcu", "Jos  
Roman", "Jos Martian"... un băiat des-  
tăpt a adăugat "Sus cu Florea!!" Să  
mai și ridicăm ființă am tot cobo-  
rit și denigrat. Cine este acest «Florea»?

Nu contează. Dar, lăsați să-l urcăm  
măcar pe el! "Sus cu Florea!"

Dezinformarea pe termen lung este cea  
mai primejdioasă. Mai ales că-n res-  
tul țării s-a instituționalizat: Europa  
Libera, BBC, Vocea Americii, Radio France,  
Deutsche Welle, Radio Mos-  
cova... plus presa antiromânească din  
exil ori din țara subvencionată de

organisme internaționale dubioase  
(Fundatia Sörös, etc.), ducând la o con-  
taminare organizată ca un vierme care  
mănâncă în hana deschisă. E la mintea  
cocosului că nu învartesc americani,  
britanici, francezi, nemți, ruși zeci de  
mii de gologani fără vreun interes am-  
me, ei care încearcă să poată profit  
din ultima centimă! Asta transmite mi-  
mai ce e bine la ei, și numai ce e rău





stăpînire planeta! (Mao Tze Dun)  
 Ce ajutoare au băgat verticii în  
 România?  
 Carti, pentru a-și mentine dominația  
 lingvistică / spirituală / culturală.  
 Biblii, pentru propagandă religioasă.  
 Resturi de medicamente și alimente,  
 dar nici o investiție serioasă fiindcă  
 nu pot trage profit substanțial (deoa-  
 recă poporul-i răcorit).  
 Un proverb chinez: ~~mai bine în-~~  
 decît să-mi dai un peste, mai bine în-  
 vată-mă să pescuiesc. (Ca să mă des-  
 curec singur.)  
 Ei tocmai asta vor: DEPENDENȚĂ,  
 mărcaș economică; implicit sa urma  
 și cea politică.

dar românii au emigrat, cu mic cu  
 mare, atrași de fata morgană din Oc-  
 cident. Unii s-au mai descurcat, sau  
 mai învățat. Alții trag mîta de coa-  
 dă. Se mută dintr-un stat în altul  
 ca un coi într-o căldare. Nu-și  
 găsesc marea proprie.  
 Dacă faci gît... unde e «liberta-  
 tea» de care vorbești? ... deoarece  
 fără bani ești ca un relax, ți se  
 bagă pumnii-n gură:  
 - Nu v-am chemat noi, ați tălă-  
 nit voi încoace! În Vest.

Ce să mai zici!  
 - Bine dar prin propagandă vorbim...  
 - Bine dar prin propagandă vorbim și  
 de spunea Heidegger: că nădărușul lucrurilor și  
 altele e numărul, dar NU SÎNT UNITE.

Poveste veche a românilor.

28

Cum s-a scris o carte comercială în  
 Statele Unite:

- f. concret
- f. plastic
- f. intrigant
- f. scandalos
- f. misterios;
- să crezi suspans; termeni un sapi-  
 tol în suspans, începi altul cu perso-  
 naje diferite și nu rezolvi imediat  
 suspansul, crezi altul etc.  
 (ținerea cititorului în priză)
- tensiune în operă
- alegerea pică a numelor de perso-  
 naje
- acțiune rapidă
- cu primele fraze lucrarea trebuie  
 să înceapă tare (interesînd mulți  
 lectori)
- făcut program de scris zilnic
- să ai în gînd pentru cine scrii
- să cuprinzi personaje contrastare
- să relatezi ceea ce crezi și tu
- să revezi și recorectezi manuscri-  
 nul
- romanul: între 200-300 pagini
- teatrul: dialog scurt, conflict, puțin  
 personaje, treceți repede la acți-  
 une, nu prea multe rechizi-  
 țări de scenă, realism dur,

complicații de situații, un  
secret în pierd, conflict  
între natura personajului  
și dorințele sale

("The Writer's Handbook", editat de Syl-  
via K. Burack, Boston, 1988)

- conciziune și neîngîmfare din  
partea autorului (Francis Edeline).

Tehnică americană!

"National Enquirer" publică pe coperta în-  
tăi

"Lady bi nu sa mai culcat cu Printul

Charles de cincisprezece ani».

Săraca bogătană, o fi stat și  
ea-n lagăr ca mine!  
(Se cântă senzationalul cu lumînarea,  
se forțează. Că nă stragă cumpără-  
tori.)

-09.08.1992

O perisoare record: ocolește jumătate  
de glob, București - Phoenix, în numai  
4 (patru) zile! (De la Florin Vasiliu)

Ileana Petrescu la telefon. Din Craiova:

"Paradisul diavolului" a apărut pe

piata nici pînă-acum!

-Sînteti ghinionist, domnu' smaran-  
dache, am fost nă luăm carton  
de la Cugir... puncte puncte...

- Lumea va citi exemplarele (și nău)  
care circulă prin oraș, deci nău

na mai pretuiască opera.  
Foarte calmă și hotărîta.  
-Se va vinde.

Toamăi revinise din Franta în  
concediu pe trei săptămîni, totu  
dînzei. Nicolae Marinescu, directorul  
editurii Aius, fusese-n vizita cu  
zece minute, nainte, îl răpăsem  
accepta nă-mi publice integral  
jurnalul de lagăr (FUGIT).

Îmi ia o greutate de ze inimă!  
Victor Frunză, care  
mă-ntîrzie cu tipărirea din 1990,  
fiindcă-s critici la adresa Deci-  
dentului... mizeria din lagăre, în  
care-am fost tarfeliti... abru-  
zuri ale senatelor americani  
referitoare la păstrarea  
ordinii de emigrare...  
(Frunză nostise în Bucu-  
resti că s-a cenzurează, lă-  
rînd de-nteles că-mi face un bi-  
ne"!) terminat cu o

îngrădire, spre stinga, și dom pe  
alta, spre dreapta. Cu alte cuvinte:  
căzute din loc în gît!

-În ce stadiu se afla Frunză  
cu editarea?  
-În stadiul zero! Manuscrisul!

pathtiotică la americani!) de cînd  
se recesumea.

Tibi s-a-n-tors din tară, și n-ave de  
lucre. Compania de truck-uri îl tot  
amână. În fiecare zi secretara îi  
răspunde "Seful vine mâine"... à la  
Caragiale!

Am chiulit la Cursul de Piloti trei  
săptămâni. Mă culcăm pe o ureche:  
baza că mă arhivez... Și m-am tre-  
zit cu un memo nă complet lecti-  
le gădite (în 11, 18, și 25 august):

a) Sisteme și instrumente de aviație  
b) Factori umani, performanțe aviatice,  
Greutăți și Balanțe

c) Vreme, Navigație aeriană.

dar n-am nici un chef! "Ditamai" in-  
ginerul, [redacted] or trebui să le visez  
și noaptea. Dar am trecut sa mite  
prin apă și [redacted] prin celelalte lectii.

Ma-n-treaba Ed de ze are Janij mevie  
pentru a ramina definitiv  
aici.

- De-en not american, timber.  
Si-wat spe Mike.

Ray ride.

tion and Mike trace him  
chicotee pumphant  
pre el degetal.

... în Danemarca. Și, se deus-  
pra mea să-l publice ... slograf!  
Ca un caiet...

• Îmi solicită ereuri pentru revista PARADOXISMUL.

~~Il~~ s'agit de la un ~~public~~ public:

01 (international) - 40 (Romania) -

-4 (Craiova) - 113568 (I.P.). Răspun-  
dea robotul (device voice)  
AT&T"

compania de telefoane, cerind numărul de la Calling Card (ca să-ți trimita nota de plată-acasă la sfârșitul lunii!); vreo paisprezece cifre împărțite în patru grupe.

Am încercat odată să-pentrez (soltan  
în America, nu?). Să „grecesc” cîpele.  
Imediat robotul m-a întors.

Nu e valabil!

Repede prind acum România, față de  
1990 când puneam piciorul pe contii-  
străderie.

Cardul este mai ieftin și comod decât utilizarea [redacted] monedelor (fișelor de 5, 10, sau 25 ¢), însă mai scump decât telefonând de acasă.

Ieri am trudit payte ore pentru 25\$.  
De fapt două, fiindcă primele cinc  
ore nu-mi se considera (munca ...

- Cumnatul meu! [redacted] în hohote.  
Se propădurec colegii [redacted] în hohote.  
Singura [redacted] de obținere a vizei [redacted]  
(legală),  
de stabilire în Statele Unite, este  
căsătoria cu un cetățean ori per-  
manent rezident american. După Re-  
voluție, nu se mai acorda A71L POLI-  
TIC [redacted] românilor. Poti să minti și tu!  
M.N. [redacted] inginer e-  
lectronist din Prahova, angajat ca  
tehnician la o companie mică din  
Tucson "Spoken World System", depa-  
rând și instalând computere,  
după un on de la cerere, [redacted] a pri-  
mit refuz. [redacted] Depus recent o con-  
testatie. Si mai încearcă un labor  
certification prin patronat.

Alt avocat din Otlenia s-a angajat  
pe elner la "Mountain View Restaurant"  
(Prince Rd. și Campbell).

Își chemare [redacted] familia  
dar nevasta și copiii [redacted] dinore [redacted] întors  
M.N. vroia să [redacted] în acel locați  
[redacted]

-Aa, să nu vii când sunt eu [redacted]  
în tură. [redacted] în postura de servitor.)  
(Si era [redacted] de 4-5 \$/h, [redacted]  
Dexi cu un salariu de 4-5 \$/h, [redacted]  
statutul naclar, [redacted] trecut de  
50 de ani — [redacted] agătat...)

Nici în caruță, nici în teleguță!  
[redacted] ce [redacted] fi [redacted]  
laudatul prin scrisori c-a ajuns mare  
boss peste [redacted] la rude, la pie-  
teni...

Unii se umplă în penă doar prin faptul  
că trăiesc în America, să-i privească  
de sus pe confrății rămași acasă...  
chiar dacă pe aici îi trăiesc zilele.

Stau închis între pereții ăștia. Nu  
văd lumina zilei... Opt ore... opt ore...  
opt ore... Puterea dolarului mă ține pe  
loc. Trebuie să fac bani. BANI.

Dexi cistig bine, Ed ofirma că inginerii  
din Departamentul nostru se afla în  
upper middle class, îmi năpăz gologo-  
nii printre degete.

Din cauza crizei economice, anul  
1992 nu beneficiaz de nici o mărire  
a [redacted] lefii. Valabil pentru întreaga  
companie. Probabil și 1993.  
- Unde ti-e chenzina / lichidarea?  
- Dreau, ste!

Contactul cu Statele Unite după tur-  
neul scurt prin Europa.

WELCOME BACK!

mă-ntînginarea colegii.

- Cum esti tu foolish (= nebunatic, pro-  
stovan; am retinut cuvîntul, căutin-  
du-l după-aceea în dicționar)...  
[redacted] nide Mike... credam că  
te ai născut pe Continentul!

140 de mesaje găsite pe computer.  
Schimbări rapide: Gary, fostul șef  
de grupă, mutat la Boeing 777, eu în  
alt departament (5760), nou  
șef Tony (băiat de gară).

Mare competiție între AIRBUS și  
BOEING în industria aeronautică  
(vezi "Wall Street Journal", iulie '92).

Arlene:

- Sunt riguroasă c-ai schimbat o serie  
de [redacted] țări și impresii  
cu toți amicii tăi "internazionali".
- Mai degrabă, neleg, am schimbat  
o serie de pahare cu vin și sticle  
de bere!

În prezența altui român care stă en-  
glește, parcă nu pronunț bine engle-  
zește.

În prezența altui român care stă fran-  
tuzeste, parcă nu pronunț bine franțu-  
zește.  
Am o stare de inhibare.

- Ei, ce zici? a exclamat Pascal  
dînd cu ochii de mine.  
Pe tonul de "Te-a încântat Franța,  
nu-i așa?"

Alex, colecționar de monede. Îți dăru-

sesc [redacted] fire românești de 1 leu și 3 lei  
(măruntis, [redacted] prisosit prin buzuna-  
re).

Boul de Bush mea ră interzică avol-  
turile! Parcă [redacted] dumnealui ar fi stă-  
rîn pe voința și trupurile femeilor.  
Dacă Partidul Republican rămîne  
la putere, se va legifera această res-  
tringere de libertate.

Precum Nea Nicu. La nate [redacted] circula  
[redacted] o poezie folclorică,  
[redacted] deschisă în [redacted] Vitea.

Pe timpul lui Gheorghiu - Dej

"Era pi... și prin vîj.

"Pe vremea lui Ceaușescu

"S-a pus la pîtă sechestru!

Acum se va [redacted] ramplasa  
cu «vremea lui Bush»!

Apropos de minciunile ofruntate ale Moni-  
căi Lovinescu ("Ramuri", 3-4/92) despre  
felul cum în Occident este "originită"  
cultura:

Dom curvîntul Lisei J. Cooley (The  
Literary Network, New York):

- guvernul federal cheltuieste numai

64 de centuri [redacted] anual pe

cap de locuitor [redacted] în vreme ce  
pentru înarmare 1100 \$ pe cap de  
[redacted] locuitor



- peste 60% dintre cetățeni contribuie la susținerea artelor  
[cu alte cuvinte: fonduri din surse private]

- National Endowment for the Arts, care 25 de ani a mai reînviat creația literară artistică, regește pe punctul de a fi desființată (Congresul va hotărî în 1993).

- cenzura începe să devină o practică obisnuită (!... în Statele Unite, cine ar fi bătut?);  
cenzură: sexuală, pornografică, blasfematorie, obscenă, ofensivă, și tratând cu subiecte "dificile".

Cine ar fi bătut că "The Grapes of Wrath" celebrul roman al mare-lui scriitor american John Steinbeck (1902-1968) este și astăzi interzis în comunități,coli, și librării din SUA? Tăra tuturor, libertăților!"

(Desigur, libertatea de a îngrași, libertatea de a nu avea libertăți!)

În conexiune cu Georges As-talos din Paris. Dramaturg de renume!

Și scrierem în franceză, el mi-a născut ... pe românește.

Mă-nalt, simt că-l aș putea pune de-un picior. A promis că-mi



redactează o prefață la "Metaistorie".  
Ar fi prea frumos! (De nu l-ar deza-măgi piersele-mi...)

Dan Tăchilă mi elogiază "Forma-rea Omului Nou" și, Patria de anima-le", iar Patrel Berceanu, secretar literar la Teatrul Național din Craiova în mod con-trar reține "O lume întoarsă pe dos".

Reclama în Statele Unite.  
Sunt trei monumente funerare și un prezentator:

Către primul mormânt: "Aici zace  
sir John, a trăit 78 de ani, fuma Kent,  
și purta blugi."

Către al doilea mormânt: "Aici zace  
sir Charles, a trăit 80 de ani, fuma  
Marlboro, și purta jeans."

Către al treilea mormânt: "Aici nu  
zace nimeni, pentru că nu s-a năs-  
cut nimeni... fiindcă s-a folosit  
prezervativul LUX!"

[Auzit în armată, UM 01392 Medgidia,  
1974/75]

-11.08.1992

- Serie pe ambalaje

«100% pure» pri «natural»

dar nă nu-i crezi,  
mă, priveri Printer. Să nu  
te uiti în gura fabricanților. Ia-ți dai  
pe stăruitoare o portocală... nă vezi  
că alt gust are ~~\_\_\_\_\_~~ zeama nărușă  
decît lichidul din cutii de carton.

Arem două mașini pe familie: una  
mai proastă decît alta!  
Barem Toyota arată ca o răgăcie, tur-  
tită la mătă și cu araga stîngă  
îndoită (ca nă nu zice prîntă!).  
Parcă-i ~~\_\_\_\_\_~~ spidez pe Honeywell-isti  
garînd lîngă Oldsmobil - ele tijilor  
reclitoare.  
Dacă nu mă mol ~~\_\_\_\_\_~~ denoaște, pierd  
locul ~~\_\_\_\_\_~~ dispararea ~~\_\_\_\_\_~~ vertică,  
~~\_\_\_\_\_~~ cea mai apropiată, dușă  
7h30! Și-atunci ocloșc năre latură  
estică.

Incurojări ~~\_\_\_\_\_~~ teatrale de la  
George's Artalos:  
"ficcare nărușă, oricit de improvizată  
sau efemeră ar fi ea, conține în ger-  
men energia și curajul de a continua  
— speranța de a tricota mai departe  
propiile fantasmă. Toti am trecut  
pe acest drum închis ce se lărgeste cu  
ficcare nouă încercare. Și Beckett și  
Ionesco."

- NU ȘTII SĂ TE COMPORTI, imi reproșea-  
ză, Printer. Si pierzi, ascultă-mă pe  
mine! Degeală vorbesti trair limbri, pu-  
blii cărți. ~~\_\_\_\_\_~~ te judecă dușă  
aspectul exterior. Noras, ~~\_\_\_\_\_~~  
~~\_\_\_\_\_~~ hainele stau pe tine ca pe gardi!  
Iar, ~~\_\_\_\_\_~~ solac peste puzăză, exali un  
damp de usturoi cîm deschizi gîlcul.  
- lăi, ~~\_\_\_\_\_~~ mîncat aseră, iar de dimineață  
m-am mîlat pe dinti.  
- Doesn't matter, odosarea perasta în  
cor și emană prin porii. Că ti-am ex-  
plicat de mi s-a scrit în git!  
- Alservi că ~~\_\_\_\_\_~~ nu-ți atrage a-  
tăntia ~~\_\_\_\_\_~~ nimeni. Americanii  
să prudenti în relațiile sociale, pro-  
cipati nă nu ofenseze... Eu îți dau  
sfaturi pîntest, fiindcă ~~\_\_\_\_\_~~ sunt pi-  
etan ~~\_\_\_\_\_~~ vreau să intri și tu în  
trîndul lumii.  
- Aști ca un ~~\_\_\_\_\_~~ muncitor constructor  
din România ta, cu floci în barbă,  
nu "inginer american".  
(În gîndul meu: "Dacă ar  
~~\_\_\_\_\_~~ bănuși și se rallament de mașină  
conduc...!")  
- Tiri mînt în primul trimestru cînd Chuck  
mă dădăcea nă rchimb ~~\_\_\_\_\_~~ sămășă  
tilnic (plus lăngă de corp).

Citesc tot ce-mi cade în mână despre societatea americană, și compar cu pământurile mele.

ADAPTAREA ASTA CARE NU SE MAI SFÎRȘESTE... Ar trebui făcut un transplant de conștiință, de psihic...

Printer cumyără broșuri despre "cum să izbutești în viață". Mi le împunuta, să mă cultiv și eu.

Mă vorbeste cu gîndirea lui ocultă. Cînd intru la mainframe în sala cu lîstînguri, nu reaz de el 10-15 minute povestindu-mi alte descoperiri "magice".

- Măcar în tine să fii eu înima împăcată, indiferent de întîmplare. Pentru echilibrul spiritual.

La părăsit nevasta. Înto și zi a plecat, și dură-a fost! Fără să-și ia măcar la revedere. Acum vrea să se-nsoare. Și pentru asta... citește o carte! "Cum să te căsătorești cu un(ă) bogătaș(ă)", de Ginie Polo Sayles, 1992.

Invată secretele « cheie » spre bună-tare: sex, love, și money.

- ce să zici... și ce să nu zici
- unde găsești bogății, și cum să-i faci să te remarce
- cum să arăți ca un milionar și să atragi pe cineva care într-adevăr are un milion!
- cum să desfașori relații cu n-

ces

- drumurile spre... ALTAR!
- cum să te-mbraci

"Detalii par-au-gas pentru a te căsători cu banii. Opreste-te să virose la o viață de huzur și dragoste nepoasă..."

fii practic: întreprinde ce este necesar pentru a-ți atinge viața pe care o dorești.

"Nu trebuie să fii perfect. Dacă ești perfect, pierzi magnetismul gologanilor!"

- să te porți cu 'naltă clasă
- să ști cum să iubești un om bogat
- cum să vi și să plăci de la un eveniment
- cum să intri și zeri din mașină
- cum să intru o conversație
- cum să-ți etalezi opinii

Re

- cum să FLIRTEZI (cu privirea, cu vorba, cu trupul)
- dere schimbări de stil (în coa-fură, îmbrăcăminte)
- să ai în cap un model pe care să-l imiti (de pildă ergina Emma Hart, din romanul "O femeie de substantă" de Barbara Taylor Bradford, etc.)

• privește interlocații în ochi  
• nu 'ta impaciență când nu  
• cunosti ceva  
(și autoarea dă exemple pe Regina  
Angliei, Elisabeth II, care vizi-  
tează atâtea instituții de care ha-  
reparitoare  
bar n are !!)

• indivizi logați  
de mult  
local ciuva pe care s-ar putea să  
nu-l mai vezi niciodată.

Ajungem, la un moment dat, într-o so-  
cietate mecanică, cu gesturi ste-  
reotipe, artificioase, în care  
predă și cum să procedezi la clo-  
set când te caci!  
Bunele maniere...

- Că-i suficient doar să-ți i-  
maginezi că ești bogat și vei fi,  
în lumina soarelui, printre fete  
e modest: vea să agate" doar (!)... o  
milionară.

Ai dreau astia cu moda lor,  
ce minții sunt!  
Jacquie, de la "Phase 3", coordonatoare  
(pentru înbrăcăminte mea);

- două culori de laza: MARO și ROȘU  
(fîndcă-s brunet)  
- în general culori închise, bogate  
- nu galben (crează impresia de  
bolnaviciune)

- nu roz  
- culori complementare (accents)  
- verde închis merge numai pentru  
pantaloni  
- bijuteriile de argint nu mă prind  
(doar aur)  
- cravată roșie, tricolor roșu  
- pielea mea are cafeniu + galben +  
roșu  
(evitat culorilor clare)

La confuzie:  
- tăiat barba (pentru că-mi acope-  
ră fața și arăt ca un negru)...  
"cop de doilea!" izbucnește fata  
în hă...  
- pe lung la agate, iar fruntea e  
liberată de breton  
pentru a-mi lungi craniul... ro-  
tund ca o minge de baschet!

imi recomandă să folosești reviste de  
modă masculină: "GQ", "Esquire",  
sau albumul "Man at His Best: Esquire's  
Guide to Style".  
Nebunii ani ai tinereții mele  
se duc pe copcă...

- Dacă-ți mai mi pi-o giță n col-  
tul gurii, cu barba ta arăți a profesor  
de college, nemerica Alex.  
- Măcar carot, dacă tot nu pot să de-  
vin (!)



i Acaro, te conoces a ti mismo?  
"En un Mundo desequilibrato y

desilusionado,  
donde la individualidad es la meta  
final,

donde están gastadas las palabras,  
donde los gestos humanitarios se

perdieron" ...  
(Scrisoarea lui Juan Montero Lobo-  
Visnu, din Segoyia)

Ne reobim printre masele cu  
...ata (necernita ori servita): den-  
ital floss, in loc de ~~tepusi~~ Asa  
indica doctorii.  
Ely nu vrea sa auda, zice sa e scurbo!

Raportind la anii '80, a crescut nu-  
marul familiilor ~~cu un~~  
singur parinte (din cauza divo-  
tului excesive). Iar programele de  
servicii sociale diminuate.

Analize sociologice prevad ca, in  
jurul anului 2000, numarul familiilor  
vitaze sa depaseasca ze cele normale!

Unorii sint nedumerit de stilul maniere  
unde sunt atitea metafore. Ma cule  
noaptea, si nu pot sa dorm. Astring  
veioza! Notez cite o idee. Sting.

(37)  
Iar nu pot sa dorm. Apta idee brate-  
timane: Astring veioza sa percuiera.  
... Si diminuat, sind puna cea-  
nel, nu mas colori din cearcaf  
sa merg la servicii.  
Ma trage patul la somn...

Hans e cam trsnit. Aktiist duya fuste...  
caprioare cu doua picioare (!)

- Sex is fun !!

Si nide. Ate o gura larga.

De la toica - su, ia rarnas doar nu-  
mele ~~montex~~, si-un cirtet ze care-l  
lalaie prin subizal. Noi zimbim de  
cum deschide fleanca:

"Aye aye aye aye

"Ich bin der Frito Bandito

Gibst du mir Korn Chips,

Ich will ein Freund sein.

Gibst du mir Bier

Ich stell's even ein." (tamie!)

In rest, habar n-are de germana! Si noi...

Curios, agrea sistemul socialist. Vizita-

re fosta RDG, unde are ~~neamuri~~

Cica ideologia socialista sa aplicat

eront, si prin urmare pierdut teren.

Analoz Petru si Maria Papadopol, cadre

didactice in Arizona, respectiv Penn-

sylvania, m-avertizaseră ca univer-

sitatele americane sa ~~maxiste~~



În procent  înalt, ca a-  
tare nă nu-i dau prea mult cu an-  
ti-comunismul (ora cum procedea  
destui refugiați   
(gidila, sub barbie stăgini).  
în intenția lor de a)

Hans, când n-are ce face, scrie. Din  
fricire, re-ntinglă foarte rar.   
Auzat' pînă peste cap de aventuri a-  
muroare. "Obsedat" as îndrăzni. La  
rchi în Colorado. Le' inula Catalina  
(lingă San Diego).

Păstrează nulele în memoria calculu-  
torului, listează firierul pe un laser  
printer. Si mi le aduce mie, "specia-  
listul". « Remembrance: one night with  
you » (sexi- porno) și « The Island of  
Democracy » (utopie, gen Tommaso Com-  
pagnella din Civitas polis, despre o so-  
cietate egalitară).

Eu mă chinuiesc cu dicționarul să le  
traduc. Rezemat de pat' azezat pe co-  
vor, cu picișoarele lăricate pe mară.  
Nu-mi văd capul de manuscrise!

Cajetela-ciorna se  umflă  
cu mîzgălituri pe două colgane, a-  
truncate vraise ca pucelele - n' car...  
parcările,  duse la bun sfîr-  
șit, tîrîate cu rîsul...

Lele ne, lărate cu remul întrebării  
Uzer de foi galbene, cu ligici pe o mar-  
gine / POST-IT / Refill Notes, ne ca-

(38)

re  completez mesaje... pentru  
mine! Le  agăt pe dulaguri, pe  
calendar nă-mi sare în ochi:  
• Luat nufe murdare  gălat  Tuc-  
non

• trimis recenzii paradoxiste d-na pe-  
treacu Craiova

• tuns (mai ieftin)

Ca nă nu uit. Ca nă nu uit. Ca nă nu uit.

-13.08.92

Cînd tie lumea mai dragă te lăsa  
marina, cu cure - n balta!

De dimineată, gata c-o pînăscut  
murit bateria. Plus o pata de ulei  
sub motor.  (soeste)

Si deseară  jonyrdin România.  
Trebuie c-o - întîmpin la aeroport.

Demoralizat. Aflat la ananghie.

Cu mecanica sunt paralel. Nu le am!  
De la fiare vechi Toyota mea.

- Nici nă mă fi plătit, nă s fi luat  
exclamă Ed. Marina de 132 \$! Ray,  
a plătit doar, pe o ciavata cu ac  
70 \$, jumate din mașină!

-  Rid  de  ma-  
ta, remarcă Mihai.  
- Ce dacă eă.

A dreguit o Lotzi: baterie nouă, bol-  
ne, stergătoare de parbriz. Cuata-

tă, mălăță.

- Cu înregistrare la poliție și test de fum [redacted] banii tăia - per total, accentuează Mike.  
Ray: What??

Mă leneșeam să văd pe Jenny la Sky Harbor International Airport, terminul 4, [redacted] Gate A13.

Tună băiește, veselă...

Prima țară străină pe care o vizitează cunătă-mea este... America! Nu ieși până prezent nici în Bulgaria!

Încă nedecisă dacă va rămâne și ea. Unica poliție este... MARITISUL!! A vorbit cu Sidu. Ea l-a crescut, pe când "Florin" zăcea prin lagăre.

- Mai mă cunoști?  
- Dar cine ești tu? glăvia micuțul în telefon.  
Apoi continuă:

- Pe mama o cheamă Mama. Pe frațele maiușl cheamă Michael (uitare de prenumele [redacted] Mihai). Dar unde-i tata? indigen  
Am condus-o la autobuz ("Greyhound"). Cu Lotzi și Trjike. Emigranții mai vechi se uită de sus la noi veniți - precum soldații din ci-clul II la răzani. Experiența amără

(39)  
și spune cuvântul. Călită de neacă-zuri. Indurjiti.

Când mi-e lene să completez un check, [redacted] pot VISA CARD, [redacted] din buzunar (și semnez nota de plată). Însă nu toate magazinele și institutiile acceptă astfel de o-ngrării.

- 16.08.1992

Mihai începe școala mine. Aște distribuite au început vineri.

[redacted]  
Dar majoritatea vor începe în septembrie (la-nții).  
Nimic nu e fix.

- Cum ti se pare America, Jenny?

- Hii! Parcă ar fi undeva la mare (câte dură, piscină)... Parcă nici n-ai fi în America!!

- Nute "impressionezi" deloc. [redacted] de ce vezi, glumesc? (!) -

Se-nserase.

- Ce lună mare au americanii, Nide Jenny! Pe dimensiunea lor. Aici totu e de proporții ridicate.

(matematică)  
Pe mână se-mi read cunoștințele (tind pe erilon = zero în analitica).



spore "gloriile"-mi (Honorary Doctor,  
London Institute for Applied Research).

~~\_\_\_\_\_~~  
Desigur, pentru lucrările <sup>domest</sup> create în  
tară. Fîndcă-n exil n-am mai avut  
puterea de cercetare științifică.  
O nouă diplomă care-mi se va dovedi  
foarte utilă ca hîrtie igienică, deoarece  
ce-n profesune-i ~~\_\_\_\_\_~~ desconsiderată!

~~\_\_\_\_\_~~  
Televizorul alb-negru, de 5 toli, primit  
de la Jody cadou anul trecut pe cînd  
îmi sorea familia din ~~\_\_\_\_\_~~ România,  
l-am parat lui Pisto Baczi. El n-avea.  
Deși pe continent de zece luni, ~~\_\_\_\_\_~~  
dacă-a lucrat vreo 2-3 săptămîni! Si-  
ta: fîndcă la engleză e ofon  
~~\_\_\_\_\_~~ (Schimbăm între noi vechiturile!)  
Sotia-i și copilul așteaptă de-un  
an în Germania viza americană.

Haida - haida, tîrîș-grăș, ... cu mare of  
am oprit astăzi 'traducerea ~~\_\_\_\_\_~~ legilor  
de compoziție internă. Poeme cu proble-  
me". Volumul 24 pre-paradoxist".  
Din ianuară mă tot perem la el! Că-  
te-un pic, pic, pic ...

Mă-ntreabă feciorul cel mare:

(40)

- Tată, cum mă cheamă pe mine:  
Mihai, sau Michael? La școală doar  
Michael mă strîngă copiii. <sup>seu?</sup> ~~\_\_\_\_\_~~
- Ce-i aici, în camera mea? ~~\_\_\_\_\_~~
- Ely?
- Ai făcut brăieții cazemata.
- Cu cîrțile mele?!

La Furr's Cafetaria". 5,69 \$ meniul.  
Ce să-ți alegi mai înti - ~~\_\_\_\_\_~~ le-ai  
fi mîncat din ochi pe toate!

Homeless-i stăteau ca pîdichii pe  
Main Street, în haine cenusii, lîngă  
Tucson Electric Power. Așteți oameni  
care dorm pe străzi constituie o an-  
ti-reclamă, o rușine pentru America  
în ~~\_\_\_\_\_~~ privirea străinătății.  
Decepționează ~~\_\_\_\_\_~~ Statele Unite prin  
acerte imagini. Guvernul de la Wash-  
ington nu ~~\_\_\_\_\_~~ are grijă de  
proprii cetățeni, în schimb ~~\_\_\_\_\_~~ <sup>crunca</sup>  
miliarde de dolari ~~\_\_\_\_\_~~  
peste graniță.

Annual 550 000 noi emigranți intra în  
SUA, dar 150 000 - 175 000, trăiesc acest  
~~\_\_\_\_\_~~ care nu e "paradis" pentruchine  
teritoriul  
America, America. America  
mă-ni!

În Phoenix există și-un homeless român (dubitat de noi). Fusesse poezie. S-a opuscat de letie. Nu accepta să lucreze cu 5\$ pe ora. Doarme într-un van. Undeva prin centru. Este inversunat contra americanilor!

În vizită la Nea Stefan Aurică, și alți trei (din Alba Iulia). Veniti de citava luni din lagărul german.

Muzică românească la un carterofon. Ce-va folk. Tăcere. Sustineau că din Cernăuți, Plăcarea. Pentru mine era recunoscută (și-am lipsit numai patru ani de-acasă, plus doi când predam în Maroc).

Un amic accepta să plece la miezul nopții cu autobuzul Chicago. Ne-vea bani pentru avion. În loc de că-tera ore, poze în citava zile.

Gărise o daravă la zăpărit și făcut curățenie. Doi ani stătuse-n America, dar bijuteri- limba. Nu se prindea de el, ca oia de găscă, beat la volan.

În Ohio, printre politicieni, suspendare carnetul pe-un an. Atunci a reus la un subterfug: i-a luat permisul de Arizona, care-i dă dreptul să conducă în orice stat timp de trei luni.

Claudia accepta să lucreze la "McDonald". Pentru a ieri din casă. Vorba ce-ai: învânte hamburger-ii. Sumate de 4,50\$ pe ora. Cătigă 4,50\$ pe ora.

S-a reconciliat cu gîndul să ia de la zero prin munci de jos. Ca marea vîrzi permanentă, de patromul său.

Dupa oparitia volumului întâi din jurnalul american, Niccoară, personaj important se ferește de mine, mă ocolesc... iar la telefon se abține să-mi relateze orice vag detaliu despre refugiați.

Am ajuns să ia naștere o comunități! Analog raporturile cu Mr. Cornel: - Ce mai faceți?

- Bine.  
- Ce nouități mai aveți?  
- Nimic.

D-l Dini și termina doctoratul în Montreal (inginerie). După doi ani. Bravo lui! Fiindcă eu am ars goulul de galben. D-na Dini urmează o moolă.



Copiii lor ~~studenti~~ la Facultatea de Medicină. Tată, ~~desigur~~, o familie realizată.  
 Într-o zi, nici unul nu muncește! Guvernul canadian ~~i-a~~ n-  
 vâtat năzușii; îi dăneze ajutorăre, în vreme ce americanii în  
 rușul capului au vrut s-audă rugămintea pentru o burză a mea.  
 În Québec se vorbește pe tradițională, dar multe cărți de specialitate  
 sînt în engleză.  
 - Vă invităm la o partidă de zăpadă, ne îmbrădăm.  
 Se vîntau de ~~climă~~, E prea frig.  
 - Dar noi la o partidă de... soare!  
 le-ntoarcem gluma.

- 18.08.1992

Mi se pune un nod în gît atunci cînd  
 sînt rostesc o frază în engleză. Mai  
 ales în pedinte, sub privirile atîtora.  
 Noul manager ne cheamă la o Mară  
 Rotundă, în grup restrîns, discutie liberă:  
 orice subiect de interes pentru companie  
 (întrebări, comentarii).  
 Toate propunerile, oricît de trîsnite, se iau  
 în considerare pînă la anulăre.  
 Nu se pot de unde pare scînteia cea  
 mare? Nici o idee, chiar stupidă și ireală,  
 nu este luată în ris.  
 - Să nu deschiți gura cu frică, iar

(42)

imaginatia nă poată zburda! În fond, trebuie gădit a-normal gen-  
 tui a-mingele ~~normalitatea~~, Nebunia și genialitatea  
 fac casă comună. Prostia și de-  
 teptăciunea nu se rezing numai, dar  
 se atrag reciproc - ca două  
 particule încarcate cu electri-  
 tate contrarie.

Lectia IV. Cursul de ~~gînd~~  
 lotii. Ne explica ~~atunci~~ profilul  
 navigația avioanelor, reguli de  
 circulație, priorități, accidente (ma-  
 mă doamnă!) ... și-mi vine o poftă  
 grozavă să scriu "pezi"! Bizară  
 situație... ~~Gyroscope~~ Ode (veruitcheg).

Terésinka - mi solicitare un interviu  
 despre PARADOXISM. De cînd ~~prese-~~  
 dinta la IWA, ~~mi~~ mai pridideste cu perisorele  
 Are corespondență nedeschisă de a-  
 poape doi ani! Mii și mii de ficuri.  
 - Probabil că pînă nă le cititi mi-  
 nirele, trag eu o concluzie macabră,  
 unii dintre colaboratorii ~~mi~~  
 or fi și murit (!)

Răspîndirea acestui curent literar  
 anti-literar depinde în exclusivitate  
 de mine? (CM Popa)... INSPIRAȚIE,  
 ENERGIE, și-un dram de NOROC...



TIMP, și nu în ultimul rând BAN!

-la 3-4 luni se tin conferințe religioase, care durează 2-3 zile, cu participarea a 3000-5000 români baptiști de pe glob, în amănta parsonul Botea Gigi din Phoenix.

"Owen Wister Review" (University of Wyoming) imi publică un poem în versiune engleză, searcă Vinul picură-n zăpadă/amintiri (p. 72). Zic: Mă, hai să traduc măcar titlul revistei, să am habar ce-nseamnă. Caut eu WISTER... nici în dicționarul Academiei nu-l găseșc!... Când colo... Owen Wister este numele unui romancier american (1860-1938)..."

III). Și 'deseeori am nimerit cuvinte pe care încercam să le traduc în română' (Ed. 1938). Să 'deseeori am nimerit cuvinte pe care încercam să le traduc în română' (Ed. 1938). Să 'deseeori am nimerit cuvinte pe care încercam să le traduc în română' (Ed. 1938).

-19.08.1992  
Pe caniculă neacă apa repede. Torn cu galonul de plastic în paharul de la radiator. Imi curge uleiul de transmisie, iar cel de motor se înneagră. Mașina asta imi mănâncă zilele, mai rău ca o nevastă. Ce să mă nă se dăruce (ori mai degrabă să se-nearce) bateria face un tur de citiva mile în jurul locu-

(43)

intei.

Am lipsit de la uzină... o stare de indispoziție/nemulțumire/deprimare... și-am dat telefon lui Ed și-am venit să-l vizitez, iar pe ecranul computerului să apară un mesaj. (Zi platită. Dacă numărul orilor abrențate înă depășește o limită, este pus pe lista neagră!... Chiulanguin!)

Din gresală am conectat și eu firul de la radio. Doamne, să nu mă deochi! Mi-era frică să nu mă curențez (nejustificat?) — și-am născut o bornă de la baterie cu totul. Când o nă-i pun lui Lotzi... o să se-nchine!

Mi-am băgat în cap să cumpăr cartea mașinii. Atfel mă uita me-canicii de bani: cel puțin să nu mă-nțele prea rău!

Ely avea un bec ars la semnalizatorul din spate, stînga, iar specialistul Volvo pretindea să-i schimbă instalația electrică toată! Adică 180\$ în loc de 80\$. Când i-a plănit furtunul la pompa de ulei, atelierul de reparat i-a scris pe chitanță i-a-nlocuit și pompa, taxînd o 236\$ (de 5-6 ori mai scump decît prețul real). Înreală care pe cine poate! În special cum nu se pricep cucoanele la mătore...

O nă-i dăm în judecată, măcar să facem prost dacă fumează și se-nearce! A năpăncărea nota este plac-

tică incertătanită în mindul mecani-  
 cilor americani. Si D-l Josif, odata,  
 cind lucra la Chrysler, pe Bell Road,  
 s-a dat de gol. Atentionata (amendata?)  
 firma "Sears" (din California si New  
 Jersey) prinsa cu seaua mica la nega-  
 ratii de autovehicule: inselau clientii  
 (puneau defecte din lurtă, schimbau pie-  
 re bune in stare functionabila). Politisti  
 deghizati, audus niste masini, verificate  
 inainte la alt garaj, scuzar-  
 tificate in regula... ca, nu prea  
 merg okay "...  
 bai nu i-au jecmonit, vore, lucratori de  
 la "Sears" ... 200\$ - 300\$ pe mica!  
 - Ho - paasa... le-au virut in ochi  
 politistii certificatele de « totul in regula »  
 si au pus mina pe ei!

- Mă, al cui esti? Cum te cheamă pe tine?  
 Il înconjurau copiii la pînă  
 pe siduletu. Văzuseră că este altfel.  
 Micu'tu înțelegea de data asta, învă nu  
 vrea să răspundă, ni pace!  
 Și împorca întruna cu un pistol de apă.  
 Mîncău'tele de plastic îl țineau la rușă.  
 fătō, ni plutea ca o năturcă galbenă  
 pe baltă.

-20.08.1992  
In panta de prinz fuga cu masina la  
poarta ... 2 mile ... am un P.O. Box, fiindcă

m-am tot mutat ca tiganul cu sor-  
tul!!! Fotocopii de manuscire la U-Mail  
par Walgreens... Expediat revizori cind  
Ma-nviora se dintaune cind  
părașă-lădirea ermetica  
părașă-lădirea ermetica

liberarea a inf  
 Multe business-uri dăruiesc prin <sup>Service</sup> U.S. Post  
 dar poșta merge, ta's. Există U.S. Post  
 de stat, și UPS particulară (mai rapidă,  
 nume).

Atritis - Pneumonia  
E prea cald, afara, transpir usor, apoi in-  
trun clădiri cu aer condiționat - iar  
unde-i răcoare (peste la rece) - dobor.  
noaptea "au", marte, june, june...  
Mă-nvort. Mă-june...  
- 10.000 3Km

Ca să cumperi o pine, mă deplasez 3 Km.  
Fără marină să fluiera-n buze!  
Distanțele sîsesc. Phoenixul este intens  
pe orizontulă, spre deosebire de New  
York, Chicago, San Francisco (pe verti-  
cală). Aprovizionarea Păcintă la Food  
4 less (pe 7<sup>th</sup> Street cu Bell Road).  
La cinci mile de birie sau plastic.  
La cinci mile de birie sau plastic.

bragă, ieftin, superman, (Mai ieftin superman, portret roșu în rol, la portă. Lignit de portret roșu în rol, 1000\$, pentru cine stăp. Se oferă



detine informatii despre un individ  
lăptos. Acuzat de viol + omor.

Ca prin filmele din Vestul Sălbatic cu  
perifi... banditi... impuscături...

Imposibil de procurat medicamente fa-  
ră rețetă americană. Farmacistul  
NU ARE VOIE să-ți vîndă, Este o lege  
federală.

Si rîdele din țară nu mă cred, ~~nu~~  
trăiesc cu impresia că nu vreau eu  
să le trimit.

Mai există varianta să ~~re-~~  
cuz la personal (tehnici/universitar) me-  
dical românească de pe aici.

A doua zi găsesc o hîrtie agă-  
tată cu scotch, pe tastatură, în  
cubicul meu:

FLORENTINE IS OUT, SICK TODAY  
(8-19-92)

Americanii zic: Luna, ~~nu~~  
întii, apoi ziua, și anul sînd men-  
ționează data. Pe dos!

Numai tragedii! Mi-e frică s-aud.  
Lenuta, arambăre de circuite integrate  
la Honeywell. Căutam să-i înmînez lu-  
ceafarul românesc (din Canada)... exemplare  
mai vechi... schimbăm între noi presa... la  
telefon "Ca vești mai stiti din țară?"  
Cînd color... wagon! "Sotul și verigorul.

(45)

morti într-un accident de circulație,  
Transportul celor ~~pentru~~ România: din  
Phoenix spre Los Angeles...

Un ~~truck~~ greu a călcat peste ei.  
Venea din sens contrar. I-a făcut ciorbă!  
7000 \$ a costat o înmormîntare. La che-  
mătoriu m-a vrut să-i ducă. Inghesati  
pe Beavertley cu 15th Ave (fără cruce).  
I-a nămas o fetiță de 8-9 luni...

Tocmai ~~picase~~ n-  
zita noastră - na din Ardeal...

A tocmit un avocat: 70 \$/h! Și  
~~care~~ despagubire 800 000 \$, dar  
singurarea ~~tristului~~ trage de timp,  
pentru a-i consuma nervii. În caz de  
cîştig, o treime din suma fabuloasă  
"i, manglită" de omul legii.

- 31.08.1992

Conversație cu Siduletu Mititelu!

- A di na fo lo bala.
- Ca ma la na.
- Si no mi da.
- Sam pa rin.

Biserica ~~separată~~ de stat: nu  
taxe, dar ~~nu~~ ajutoare nu  
primeste. Intriînuta de credincioși.  
Clerul, în timpul noapții, ~~lucraza~~ (unui muncii  
ordinare - la curățenie, etc.), iar

sîmbăta / duminica, tîin sîmbăta.

"Gospodinele" (dacă există califica-  
tivel ~~arsta~~ americane... mai  
bine lipră!... nu pun ele murături  
pentru iarnă, nu prepară brulion-gemuri  
- conserve... Ci cumpără totul de a gata.  
Iar cînd au nevoie pentru unu m-  
safir de - un tort, o prăjitură... co-  
mandă la Fry's, Smith's...

Ca o statistică, dintre refugiați:

- români
- bulgari
- cehi
- afgani
- etiopieni
- ...

- Inusi români sunt, ~~care~~  
iar cei mai puțin: ruși, ~~care~~  
~~care~~ stau toată ziua la pîrcină  
și nu cîntă muncă ("Tolstoy" Analiză)  
birocrații de la emigrare atîta stîu: nă  
mergi la treabă — oricîtă discordanță  
ar fi între studii și ocupatie. Multii in-  
telectualii ~~refuză~~ refuză să se  
conformeze acestei «axiome» pragma-  
tice.

Americanii au nevoie de răzvrătiți, dar  
în alte țări. Nu la ei acasă.

în fiecare ~~vineri~~ completez un open  
plan. Cît am realizat în procente din  
funcția care ~~se~~ implementa-  
ta pe computer (FDD, MFT, VAX TEST...)  
Ne normează activitatea ~~la ring!~~  
Supervisor-ul ~~admînistrativ~~ ~~de grafică~~  
~~unde ar trebui să se afle~~  
cu producția ~~individ~~ individ, și  
unde se afle pe moment (de obicei  
în urmă!). Sîntem măsurați în  
om-putere (man power). ~~și manday~~  
~~pe cîștigul meu!~~ Săptămînal  
r-atingem media +5 (numă-  
rul de zile lucrătoare).  
Mă surprinde notiunea de om-putere,  
~~doose~~ la fizică de zile  
cal-putere!

- Ce mare e marina ta? (într-oaltă)  
le carne.  
- Rală 540! Portbagajul stîmb, navele  
paradite  
Mi-am ~~scut~~ scut ~~paradite~~ ~~VIVITAF~~ ~~ca ma~~  
fotografiez, lingă ~~trîmb~~  
~~și se trimite la~~  
rude în România cînd îmi cer bani!

Magyar Egyház / Magyar Church apare &  
"dată la două luni. Organ al bisericii"  
reformate maghiare în America.



Langlo Tokes scrie c-ar fi amenin-  
tat cu moartea (articol ~~de~~  
îngurește și englezeste), No. 2/92).  
În lucrările  
formate atîrnă la rînd lărgită a un-  
gariei (cu toponimie doar ungurească).  
Pasta ~~de~~ răspîndită și mem-  
brilor ~~diplomați~~ maghiare  
iar ~~diplomați~~ de la  
ambasadele ~~vizitează~~  
regulă aceste lucrări și încită se  
pilotează în problemele Transilvaniei.  
Vo-  
inducîndi ~~la~~, Zecarpătiei, Slovaciei...  
unde ~~există~~ minorități ungurești!  
(Anularea Tratatului de la Trianon)

Nina Cassian în "Parnassus" despre arta  
eliptică și tragică a marelui poet "ro-  
mân" Paul Celan.  
Un eșeu îl laudă pe alt eșeu!  
În ~~timpan~~ ce românii  
parcă se murea unii pe  
altii! Nu se-nghit domnele!  
În loc să prezinte pe M.R. Parascchian  
ori E. Jelebanu, să zicem, Nina  
dă criterii etnice. Mai prezintă și-n  
persecutată ("PSA News", vara '92).

(47)

Să vedem ce scrie ~~lingvist~~ prin anii '50:  
"Cred în pierrea inevitabilă a capita-  
lismului  
cum cred în primăvara, în fructe și-n  
parări,  
pentru că dezastrul lui e renasterea  
noastră,  
a celor mîndri și liberi"  
["Cred", din ~~tomul~~ "Vernivalere"  
Ajunsă la New York, a schimbat placa. Se  
da și ~~creșterea~~ după cum bate vîntul!

Mutat ~~pe alt coridor (now)~~, Lîngă Tony. Dar  
nu-mi place să stau cu ~~capu-n~~  
toată ziua!

Me izolează, mă respinge comunitatea  
de români? Că-i dau în vileag, că-i  
"prionez", că-i deconșir?  
"M-arest", să fiu calomniat de presa,  
posturile străine, și totuși anti-români.  
~~Eu n-o să mă simt bine~~  
niciodată, micuinde.  
Mă cert cu nevasta. Mă-mgac.  
Sînt un permonent învin  
Un delureu social  
izolat în limba mea  
Învinsul învinșilor  
În țara făgăduințelor  
Problema-i să rezist prile  
(Înștră și Unde?)





"Cinstea" de-a fi inclus în Antologia de poezii proaste >>>!! Editor Crad Ki-lodney, din Toronto, 1992. Si mă pălesc!!

Expediasem urgent nongoele... cartea era-n tipografie, je ultima pută... Dar am prins ~~trona~~ trona... cu ver-suri paradoxiste "Dialogue of Deaf Persons".  
Ocazie bună, cit roata carului vor-ba lui Domozina, pentru in-amicii literari ~~mi-agate pielea~~ mi-agate pielea-rodul... ~~gura~~ gura mă coloreare de je recunoaste singur!!

Ed face cu mine instructie financiara: cum sa investesc bruma de bani ago-niziti.

-Trebuie sa te capitalizezi!

Eu nu vint omul care sa pot tine ma-netu-n banca... fara sa ciutere din ruma.

Ed, consultantul meu in probleme de ~~o-r-i-c-e~~ o-r-i-c-e.

Daca nu-l aveam je laiatul asta... Dumnezeul ste se ma faceam!

In Romania, de bine de rau, ~~aveai asigurata la latrunete o pen-ruara ocolo-ra~~ aveai asigurata la latrunete o pen-ruara ocolo-ra. In Europa de Vest,

(43)  
asijderea. Guvernele mai griju-lii cu cetatenii lor.

Asta povestea in Statele Unite!

~~la virsta de 65 de ani pri-mesti~~ la virsta de 65 de ani pri-mesti un ajutor pecu-niar ~~300-400 \$~~ 300-400 \$

lunar (nici chiria n-o poti chita!) = SOCIAL SECURITY

Care este platit din taxele omenilor (F.I.C.A.).

Mie, de pilda, ~~7,5% din salariu in acest scop~~ 7,5% din salariu in acest scop

Multi continua in ~~sa~~ sa (si dupa 65 de ani. Atii au nal-munca)

dare sa transfere din fiecare pay check un procent in banca pentru pensie (company retirement funds). Daca

nu combi, si nu mai apuca sa ri-dee contul deus, urmasii au drepturi de mostenire (sau prin testa-ment)

Exista ~~corporati~~ corporati mari (Honeywell de-pigur) la care ~~lucra~~ lucra neinte-ript 5-10 ani, mai capeti un adaos

(je linga ajutorul social) de 100-200 \$ lunar

(daca a dat compania faliment, ma-ajungi tu la pensie - mai primi carasul!).

Recesiune. Depresiune. Au sa-ut. dobinzile ~~in banci de la 7-8%~~ in banci de la 7-8%

la 3-3,5% in functie de felul con-



tului și pumă. slasati altun-

-~~de~~la tîrbe noi,  
deviza noastră este colegul.  
Si-mi expune citava metode.

- Mutual fund = cînd ~~un~~ multe persoane pun capital laolaltă, și plătesc un manager care administrează fondul (prin investiții), iar profitul (sau pierderea!) se împart proporțional.

- U.S. Savings Bonds = economii  
pe termen, cu dobândă mai ri-  
dicată (business de guvern).  
Si Ed imi lasa pe birou "Fortune",  
plus suplimentul de afaceri comer-

ivile financiare (al "Arizona Republic"<sup>Pentru</sup>). ~~documentare~~ Nu  
mă văd deloc în postură de business-  
man! Dar e singura pensă de m-  
logărire, fiindcă din muncă ones-  
tă lă ~~uzină~~ "te multu-  
mesti doar cu-un trai normal"  
și o viață plăcută.

La dofinzi ne perçez de asemenea taxe.  
(Le putem numi im-  
pozite" , nu-i așa?).

-Stai așa, <sup>conștient</sup> ~~conștient~~, pă-mă uit în dicționar

ce-nseamna crop ..

Si per un pe tablita albă, din office-ul  
meu, cu ~~un~~ plăivarul tip  
(dry erase marker):

crop = recolta; a parte, a cultura; apoi las nesters citava zile pentru a re-ntări în memorie. Ca Jack London fiind cuvinte neologice / arhaice se ducea, noșteră, preți întru lărgirea vocabularului.

Remarca Ed.:  
- puțin câte puțin învârt, și eu ho-  
mâneste!

97% dintre locuitorii agrari ca elatori pensionării nu izbutesc, să agni-  
tească sumele necesare unui trai  
independent (apelând doar la  
[redacted] existența socială).

- Ia-ti maruri de prevedere din timp, ~~de la~~ Mike. convincente

— Dar tu cum ai planificat să te descurci la latină? ~~Planific~~ fac pe indiscretul.

pe-un ton provocator, înjurându-l, înjurându-l, înjurându-l...  
[Suferă de-un dialect cronic.] Tre-  
buia să dau ortul păsii de acum ze-  
ce ani... dar am mai dus-o de  
ați pe mîine cu pastile...

Nu pot să depun aplicație pentru  
o bură FULLBRIGHT <sup>nu-ș</sup> fiindcă  
cetățean american.

Mai arept încă trei ani.  
În privința României, sînt dispozi-  
bile 5-10 locuri <sup>pentru</sup> cercetări

(în urma programului de schimb între  
cele două guverne).  
din 15 sept. - 15 ian.,

sau 15 febr. - 15 iun.  
Cerinte: cunoașterea limbii române, pu-  
tă profesională ori experiență în do-  
meniu.

D-na Cîră susține că nu e mare fi-  
lozofie (~~...~~ înșă adnotat  
în revista... "recipient Fulbright"  
... brici, descriind multe ușe).  
Totul conținea de formular ... cum  
il completezi...

Să le aduci brine din condei. Le  
mai înfloresci mitel. Să "tragi" la  
tema "cum se exprimă rebusistii".

În vizită la Mircea (din Jimbolia).  
Expatriat acum 3-4 ani. Și-a cumpă-  
rat o casă mare pe Camelback Road  
cu 53th Ave. (dacă nu mă-nșel).

Rata la mortgage: 600\$/lună  <sup>timp</sup>  
de 15 ani. Mai <sup>chiar</sup> platim aproape  
decît ely și mine, care plătim aproape

700\$ <sup>57</sup> pentru chirii (în oraș,  
diferite).

Bere bere. Intru des la WC nă mai  
noter cîte o expresie.

~~...~~  
Soacra-sa e unguroaică. Venită în  
vizită. Ar vrea să rămînă...

- Bă, eu nici n-o opresc, dar nici  
n-o gînesc, gesticulează Mircea.

- Și dacă nu-i place?

- Dacă nu-i place, treburile nă-i  
placă!

Vecinul pi-a agățat ~~...~~ pe terasa  
steagul american (lung) creștinat

Dacă în România un ~~...~~  
înălta tricolorul la poartă,  
megieșii l-ar lua în lîcă:

- Ce, țigile, te dai, mare patriot?

Mass media constituie a patra-cinca  
putere ~~...~~ (după  
cea legislativă, executivă, judica-  
toarească etc.) în orice stat

Prin ea se manipulează spiritele  
priunde în lume.

Americanii nă mai veduli ~~...~~  
~~...~~ în știrile de la radio, televi-  
ziune, presă - fiindcă nău trăit ml-

dictatură. Est - evropeii nău frigit  
în ciorbă, ~~...~~ de-aia suflă pi-n  
iaurt. Mă gîndesc la manevrarea

informațiilor legate de războiul din  
Golf (sau dus chirurile nă, elibera-



ze "Kuweitul).

Pascal Leclercq, inginer la "Sextant" din Paris, reprezentant pentru Honeywell.

- Americanii - 2 mai religioși decât francezii, nemții, sau spaniolii. Guvernul menține această credință pentru a le da forma un ideal, un scop în viață. Pentru a-i tine în frâu. Dacă sînt părăsiți: nu-i nimic, Cel de Sus a vrut asta.

Inuși pe lanonotele de 1\$, 5\$, 20\$, este stînjărit

In God we trust...

● Pechiul în triunghi, atotvăzător, al lui Dumnezeu este desenat.

Să le dea semenilor o garanță în această societate stresată. (Permă-nură ce tehnica avansează, scade activitatea... Compar muzica metalică din SUA, și cântările noproșare din Mexic.) ANNUIT COEPTIS - NOVUS ORDO SECLORUM, Li s-a creat mitul ca oficine poate deveni milionar (dacă lucrează din greu (to work hard) - precum Napoleon cu: orice soldat al său poate să devină bastionul de maresal (și a-i motiva să lupte, prindînd gloria). Li s-a creat mitul că sînt cei mai puternici.

Au fost învățați să privească de sus alte popoare.

(52)

Li s-a creat mitul că sînt liberi. Chiar Mike, băiat dezghețat și mai obiectiv, nu concepe că FBI-ul nu ravagează poliția americană (nonconformista în continuu), desi i-am arătat negru pe alb în "Publishers Weekly".

Cel vîngos are dreptate întotdeauna: taie și pînzură!

I-arăt pe fereastră:

- Vezi turnul ăla?

- Da, îngaimă Jemy.

- Acolo lucrez eu.

O familie de furzi refugiați din Irak. Nici mai mult, nici mai puțin: poptesprezece persoane! Tata, 'mamă, și... 15 copii! Dintre care doi concurent și a-lăpta la sîn.

De-un car de vreme nu mai trecusem pe la Lixeria. Aveam întîlnire cu Maria și Cornel. de checkuri și toate cardurile (=ac-te) în imobilul dem- "Mămile" și "Corneli" mi-au devenit "piaza rea, de fiecare dată cînd ră-i vîntes pe Cactus (la 6-7 mile).



N-am nimic cu saamenii, sint cum-  
secade. ~~Un~~ nu ~~devenit~~ adresa...  
un labirint de străduite și alții în-  
fundate... Mă enervet. Tij la Ely, for-  
moter... devenind la Casa Domului, for-  
tate pentru restaurarea din temelie a  
Mănăstirii "Brâncoveanu" din Sîmbăta  
de Sus (jud. Brășov). Apel semnat  
de Antonie Plămădeală, Arhiepiscop  
al Sibiului și Mitropolit al Transil-  
vaniei.

De la Paști începe ~~prețul~~ al  
"tămăiașă" ~~și~~ și se  
« Majestatea Sa Regele Mihai I »,  
pe lângă « Bush », în slujba religi-  
oasă.

Cînd să ~~me~~ mirușcă, i-am zis  
- Nu trebuie să amestecăm religia cu  
politica...

S-a uitat ușit, surpins... Rar se  
cale eu pragul. Am devenit ateu.  
Rugăciuni pentru "morti" din lagărele  
comuniste". De acord. Foarte bine. De  
se nu și pentru acei din lagărele de  
refugiați (mori, nelunți, chinuți  
de așteptare) în Italia, Austria,  
Jugoslavia, Turcia...? Nam fost și noi  
saamenii?

Scriu ~~în~~ în picioare, în bi-  
serica. Permanent port la mine, în  
brățuinarul de la mîate, un pix și o-

foaie de hîrtie.  
Un staret, se uita la mine. Foarte  
incudat.

Tibi, ca pofer de truck pe curse lungi,  
incarează ~~dolari~~ mai mult, de-  
cit mine, inginer.

Cîtigă ~~22~~ 22 \$ la milă. Plătește im-  
zit 30% (fiind burlac).  
De la Phoenix la Dallas, cca 1000 de  
mile. Străbate în 48h (cu dormit cu-  
tot). Săptămînal ia peste 500 \$ cu-  
rați.

Muzică la placă. Adură de Nicoră.  
Din Bistrița-Năsăud.  
Veta Beris & Sara Negreanu, "Doam-  
ne, ocroteste-i pe români". Cu Ardealul.

Meeting. Mă fortez / concentrez să le  
prind cuvintele de pe ecrane. ~~Al-~~ Al-  
teori îmi zboară mintea la  
ce-a zis Rotaru  
ce-a zis Vasilin  
ce-a zis Tăchilă  
ce-a zis Astalos

Dacă gîndesc românește, nu mai  
~~simultan~~ ~~englezeste~~ mai  
nagerul. Trebui să revin la aceeași  
lungime de undă. Ca un receptor  
radio.

Există și pedinte, tinute de mîntuială:  
speech to raise your spirit  
or to loose your time!

Nu-i firea mea să zăbovească mult în același loc. Incepe să mă plictisesc de Phoenix și desert.  
M-am saturat parca:

Hai la ~~slăbă~~ slăbă. Vino acasă și completează jurnalul.

Hai la slăbă. Vino acasă și completează jurnalul.

Aburduh lui Camus.  
De-atîta scris am făcut bătaie la degetul mare. Și la creier... De ce mă produc tot în limba lui Eminescu?  
Fîndcă engleza și franceza nu le dău, conjugarea dar deveni artificială.

Doi ani în Maroc.

Doi ani în Turcia.

Doi ani în Statele Unite.

Ar fi vremea să schimb...  
Ed validează că nu-i place meseria lui. Dar găsești ocupație în conformitate cu pasiunea.

29.08.1992

Este ora trei. Noaptea.

Creș mai ușor pe fond muzical  
...Strauss - valuri

(54)

... Beethoven - Pastorală  
Trăiesc în jurnal mai mult decît în realitate. Migălesc și migălesc în timpuri cotidiene.

Cu ochii în ecranul terminalului... &  
magazine de work station... 3100  
digital... 1 7082 ...

mă trezesc vorbind de unul singur.

cu Bătrînul Rotaru

cu răzvrătutul Nea Varile

cu mama

cu Nea Iulică

JURNALUL INTIM ESTE LIMBA MEA

JURNALUL INTIM ESTE TARA

CARE M-AM NĂSCUT

Îmi venea să telefoniez la Craiova

editoarei... din minut în minut. Dar

mă trăgea înapoi... buzinarul! S-aud

cum s-a vîndut/nevîndut cartea. Ce

reacții (înjurături cu nemiluna

ita - datorită unor poziții sociale

-politice; aplanze eventual).

Doamne!

Parcă nu-mi este rușine să fiu numit « peritor » (Florea Miu, « Cu-

vîntul libertății », se cînd « poet »

... mi se rosea obrazul...

Aveam impresia că literatura e simplă.

lita - bîta pe hîrtie... O ignoram ca matematician. Dar observ că-i mai grea

decît cercetarea științifică!



(Aldous Huxley sustinea contrariul?)  
 Căci Crăciunul din ~~1944~~ dinte să ne  
 telefoniez la Tucson. M-a răpărat ne-  
 vasta. Prea frigida...  
 Tot weekend-ul închis în cameră.  
 Scriu. Scriu.

Asta-i viața de artist

*Zinnia* *verel*

Noaptea trist!!

...nu ma simt bine, ~~nu~~ <sup>eu</sup> găsesc în culori  
imi pare rău că am <sup>eu</sup> scris în culori  
asa de urte acest continent. Imi  
oferă un trai material civilizat.  
Incepe să - mi treacă supărarea pe A-  
merica...

! cantă și vei găsi

trale si ti ne va deschido  
cere si ti

(perverență) în neva da

Nu am pus aici un diagnostic American  
domnula Stoenerescu din Ithaca

Unité ~~de l'Etat~~ de l'Etat. +

Mi-am rărit amarul descind Vii-  
 MEA

Wert singulär in  $\mathbb{C}^n$  ist.

jurnalul și la dușmani!  
5.12.78

# subul obs. agri, prea adesea sub-urban (in sect. ...)

americană), cu vorbe deschise, nu se se des.

bulărilor, cu neormoniri în vocabularul argotic, cu conștiință

margină decentă, — a



55

de dubios gurt — aceea parte ■ semi-educată a publicului care, aici în America, consumă pulp fiction. Veau răsun că în cind.

epico-compositionale bus sti-  
stato

persistente in mod răgăbitor, pentru re-

rant "fazilant politic".

...simțit cu jenă (și revoltă) din...

optime. Este un + 1, ...

el chara, o cozita exodit-

mentat la ...

distorsionat și exagerat, lucrurilor, așa  
cum sunt ele în realitate.

...a altui decît pentru mine însuşi. Naţi  
-aderi, iar eu...

peran paper in profound  
111 di  
peneran dispret

V-ați prăsit domnule Smarandă!

line de rân

șit și rănile, și nevrite, și v-a o-

va chiar si ipoteze dvs. cult. +

să, și complexă mare, di-

ana are cite un who's who  
facto

i pãrerea veltatitile (contra ca + pen-

doare inima sa

— ne dăm în dar — prin  
românii.

...na, parca <sup>sanava</sup> incurabili.  
risoare din 11 c. +)

... (problem is important) ...

Aproape nă fac infarct! O săptămână  
indignus, ~~scriu~~ argumentând  
Cum ridică glasul împotriva Occiden-  
tului și se dă-n cap!  
Demigbat, compromis, apăsător. Un  
potop de pudă mi la adresa operei și  
persoanei.

Le ~~scriu~~ stai ca un nod în gât!

Cum declizi gura nă elogiezi ceva  
din România, o armată de căței în  
punte le ~~scriu~~ armutită împotriva ta!  
Lupte ~~scriu~~ între cele două  
sisteme n-au încetat.

Dar, ~~scriu~~ mi place DISCUTIA ÎN CONTRA-  
DICTORIU. Atunci țigănesc ideile, ca  
o pargă de foc!!

Criticile-mi fac bine, mă încită.

Mă scolare, devin imun la insulte. Când  
se string prea multe, în serie, nu-și mai  
~~scriu~~ realizează efectul.

Am trăit în Occident și-am cunoscut  
disprețul ~~scriu~~ ze care nu-l a-  
coidă, ocaastă, rară superioară, și  
felul cum încearcă nă compromită ze  
români (că mănincă lebede prin lacul  
Vienei, că mângăie tiganii prin Gernar-  
nia... că nu-mai știu-ce).

Dar domnii! cînd ne fură la masă, tra-  
tativele? În toată regula. Și cu mare  
romy! Doera't it matter? Ei se com-  
portă, ~~scriu~~ ca niste "șintisorii" păi,

bineînțeleși, repună bu' mută, nu mie!

Țiam văzut la ei acasă. ~~scriu~~  
Nu se mai dau cocosi. Le des-  
coperi lipsurile mai repede. Si slăbici-  
nile. ~~scriu~~ le poate ielea!

Cîte unii ~~scriu~~ prosti... că-și murea  
limba! Dar sînt, de, «americani»,  
«francezi», «nemți»...

Noi, românii, parcă-am fi coloriti din  
copaci în concepția lor!

- Acuzatiile cu "ingratiitudine", "co-  
rita", "tălbou", "popor", "Domnule Stoe-  
nescu, mi se par subiective. America nu  
mi-a vindecat rănilile, ci le-a adîncit.

Eu n-am încheiat ~~scriu~~ un contract  
cu nimeni... «mi-ati dăruit haine  
murtate, mobilier uzat... gata, voi  
plăți în veruri acest continent»,  
immuri și ~~scriu~~ nubiare...»

Nu emigranții disprețuiesc poporul (și po-  
voarele "as zice) americane). Colegii mă  
privesc numai de sus, ca pe o ființă in-  
ferioară.

Nici în prezent n-am ~~scriu~~ linistite  
Desfășor o profesiune care nu ~~scriu~~

~~scriu~~ mi-e pe gust. Mă țirare, ane-  
mintat cu concedierea... Mă pregătesc  
psihic să dorm și pe străzi, ~~scriu~~ în  
rînd cu homeless-ii. Ah, ce jurnal  
taribil as mai scrie!

Nu văd nici un viitor, nici o izlînda.  
Viața a fost întotdeauna dură cu mi-  
ne.

Mă ținut Occidental în lagăr ca pe un  
polon. Aproape doi ani. Mizeria



îndurată, nu pot să uit esor. Încercăm să fac un doctorat, să con-  
tinui cercetarea în Teoria algebrică/  
Nici finanțe, nici recunoașterea dile-  
mei... Vă deranjează adăvrul??  
N-am plăcut din țară pentru masini,  
pentru dolari. Ci pentru libertatea de  
creație. M-am înrolat!  
Izbit de alte obstacole!

Nu că n-am existat, dar n-am timp  
să mă ocup de mine. Trebuie să mă-nthet, să  
cum m-a primit America?

Am detaliat,  
am încercat să lucrez în restaurante,  
JURNALUL MEU ESTE O DESCĂRCARE  
PSIHICĂ

Nu mă las indoctrinat nici de presa  
din Vest (care "justifică" măcelărirea  
copilor și distrugerea monumentelor  
de artă în Irak), nici de cea comu-  
nistă. Vreau să fiu LIBER. Independent.  
APOLITIC. Să-i cîntăresc aspru (la  
stînga, ori la dreapta).  
(Stiu că n-acceptati punte negre în  
bchi occidentului, care acționează  
derăptat, mai ales cînd ne vinde  
"la Yalta și Malta").

Această poveste cu acel «rege de pîie»  
care n'a mîscat un deget pentru Româ-  
nia, dar e-mbeșnit după putere (La  
mintea cocosului că Mărima Lui"  
s-ar sinchisi de omul "de rînd") E-mîns

(57)

de la mate cu valută vestică.  
Un președinte îl mai schimbă la 4 ani  
dar se te faci cu un bou (precum Carol  
al II-lea, și dictator) care  
mi-l arăstă  
de pe tron în' la moarte?  
Regele?...

Cînd disperam în lagăr... Nea Nicky  
Nea Vasile i-au scris... Agitați-ni  
să ieșim mai repede, să emigram uni-  
deveni... s-ajungem la La Lamee!

În fund l-a dus de noi! Măcar  
două hînduri să fi asternut pe țîrle  
de consolare. Dar se "domnia" sa  
să ajute, ci să nu-l profite (acceptul)  
asupra românilor

Democrația americană? S-a văzut în  
Los Angeles!! (Si dacă nu vreti  
să mă credeți pe mine, citiți, Libe-  
ration" - Paris despre eveniment, din  
zilele respective.) Negrii și-au făcut  
singuri dreptate...

America în toată nuditatea ei  
Bipartidismul a depășit. Se simte nevo-  
ia unui pluri... Trei-patru... grupări politice  
Mă intră în cu David.

PEROT  
for  
President

un sticker lițit la office-ul său. Dar  
Perot s-a retras din cursă. Ce-a făcut



David atunci? A schimbat:

Nimeni

ca  
Preedinte

! Mi se destăinuie:

- Sistemul electoral este de ara natu-  
ră construit, încît să rețeze pînsele  
candidatilor independenți.

Acestia trebuie să obțină peste  
50% din sufragii ca să cîștige.

Fiindcă, dacă ~~nu~~ nu intru-negate,  
peste jumătate, ~~vo~~ voțarea pre-  
ședintelui se face în Congress (care-i  
democrat - republican, deci, va  
~~un~~ ieri biruitor fie  
un democrat, fie un republican).

Luată la toate mărunt, privită  
din interior, democrația america-  
nă are destule lube-n cap!

"Corectitudinea" campaniei electorale,

CLINTON contra BUSH:

Republicanii au pîrșit o femeie să  
declare în public că s-a culcat cu

Clinton, candidatul democrat.

~~Se~~ Se leagă de viața pri-  
vată a bărbatului, pentru a-l submi-  
na politic. Si-a apărut pușca la te-  
levizor, jorjică, zîmbăreată (în loc  
să-i scape obrazul de rusine pentru  
un act de imoralitate!). Dar m-a rî-  
ut să mintă bine! Planurile de-acasă  
nu se potrivește cu cele din țig.  
Întrebată cînd și unde s-a născu-

53  
flat"... democrații au putut dovedi  
că-n momentul  
acela Bill Clinton se afla în alt  
colt de țară!

-30.08.1992

Am conflict drama expatriatilor. Ca cură  
Nom cunoscut lueul milionarilor

de inspirație. Dacă mi va

peste norii cu plăcere (!) ocazia (mă îndoiere).

Hălăduire cu capu-n nori, meditănd  
la năvritile calchiate în pagină.  
Jurnalul asta mă e-x-i-s-t-ă (parti-  
cînd stilul nichito-stănescian).

'Nu-s capabil nici eu să narez  
în crescendo (Paul Georgescu)... Mă bă-  
tea gîndul să otac un roman..." Ege-  
rul Etern", perpetuum mobile...  
obsedanță psihologia/tipologia RA-  
TATULUI, categorii unde măgnăbat.

Cînd ~~eu~~ eu studiu ob-  
serv ~~este~~ este putere, imi cur-  
ge pînge din nas. Slăbiciune de co-  
pil ~~stud.~~ stud.

Diminuză Singur. Așul condiționat se-m-  
vite. Mă exalt cu muzică.

Jimmy Davis și Formația Junction  
Mă învinuiește cu muzică

Kick the Wall

Supletul se dilată și dă pe te trug  
Voi ajunge un mare scriitor  
Mă întorc

Si Rotaru îmi face galerie  
Si Popa îmi face galerie  
Si Mama "cu m. pres. în."  
Voi ajunge în mare peritor  
Departăcune  
Fantasmagorie  
Năcluire

Se Stoeneu-mi rîde-n nas!

Si tata "Ce dăcă!"

Si Nea Iulică "Hăhă!"

"De la Platon citire, nu există în cetate  
decît trei fiinte respectabile: preotul, răz-  
boinicul, și poetul. Adică: a ști să scrie,  
a ști să scrie, și a ști să creeze.  
Restul populației nu sînt decît... sclavi,  
muncitori."

Poetul, artistul, nu are profesie  
(Ich sing so die Vögel singt, zice Goethe)  
e LIBER în toate sensurile.

[Ion Rotaru, «Pseudo-esen american: PA-  
nou curent literar euro-american: PA-  
RADOXISMUL», 1992,

sare mănăst. sfătuieste:]

"Nu te crampona de o... profesie (în-  
ginerie, învățămînt, doctorat etc.)  
dacă vrei să fii un mare scriitor (săci  
stofa o ai: în năpasta staff înreamnă  
materie primă, baza!). Lăsa-ți la o parte  
chiar și familia, prietenii, tot și da-te  
ei, numai Artei, fii cel de al Treilea om  
din cetate. Nu zgîrîia hîrtia de română!"  
Sînt toate condițiile ca această mică, în-  
[ ] să cu totul remarcabilă operă să

(59)

remene cu chiuitura splendidă la hora  
a unui flăcău; care flăcău (hai să fim un  
moment... românătoristi), după ce se în-  
soară încetează să mai... cînte, pur și  
simplu pentru că s-a învîrît il coplesc  
grijile familiei, tuda pămîntului, chive-  
niveala proprie.

Cine-mi garantează că SMARANDACHE a  
scelozat? deocamdată numai din terri-  
unea delirării de securism și totoda-  
tă din impactul cu America?! Artistul  
adevărat trebuie să năvălească meren la for-  
ma cea dintîi, vernica minune >> (fac re-  
ferire la Eminescu)

"pagini de un omenesc extraordinar, aproape  
dostoievskian"

[autorul] ni se prezintă cu inima în pal-  
mă, ori cum ar zice Charles Baudelaire  
«avec son cœur mis à nu»

Un «clapang» de oltean, un profesor  
și om încă tânăr, ajuns cumva la vîrstă  
critică (...) și ia lumea-n cap... Rădă-  
mizeriile lagărului (de concentrare!?) din  
Turcia; rădă supramizeriile unei luno-  
scritii nemeșomente (...), rădă  
de soame, rădă promiscuitate, rădă  
mustrările potiei lăsată acasă cu un co-  
pil în burta, privește entuziasmat scribit.  
(...) la televizor «publima» revoluție româ-  
nească din decembrie 1989; stă «un gînd  
să se-ntoarcă în țară (era încă în Tur-  
cia) și cu celălalt să meargă înainte,  
așteptînd revînd din mările fel de fel de  
păpășoare, locuri, brîtate de avion (...); a-  
junge în țara făgăduinței numită Arizona



primete, ca ultimul milog ajutorul de emigrant (care te face să stai în viață), începe să-ți cante "servici; aspira, infimne, la indemnizatia de ... soma (auzi?) să te transporti pînă în Arizona ~~...~~ ca să intri în rîndul somerilor?!) să înduri toate tantalicile chinuri ale învătării limbii engleze. să vezi logătia lăpăindu-și pe lîngă tine care te chinui să-ți faci rost de o chita în care să-ți prăjești un ou sau niște amărîți de cortofi? să tremuri de frică de a nu fi «rass» de o masină ce trece-n zbor pe roșea, în timp ce tu pedalezi pe o roabă de bicicletă cu prăvilele sparte, dezumflate? să zici că ai apucat pe Dumnezeu de-un picior cînd, în sfîrșit, nu?, ce ins mai bun la suflet ți-a dat să răzi niște pantaluri?

să-ți repara că esti în al noulea cer cînd ții în palmă cîtiva dolari? (ah dolarii!); să te crezi invitat de-a dreptul în rai cînd ți se propune să lucrezi la niște terminale, avînd (de necrezut!) în salariu mai ca lumea?

Ce profesorat în matematici? Ce doctorat? Pe toate astea Smarandache le-a dat la rate.

"Va dispărea Poezia din vatra sufletului smăndachian? Inclînă să dau un răsunet afirmativ."

"Trăim în turnă și numai eu greu ne putem purta condițiilor turnei, care sînt uimă-

toare cît privește personalitatea. Cei care nu trăiesc în turnă sînt ori din categoria lui «Jean s'en foutre», ori de la polul opus: personalitățile.

"Ficare Om se naște rîngur, trăiește rîngur, și mai ales moare rîngur."

- Îți urez să ajungi cît Cioran de mare!  
~~...~~  
- N-am valanțe de filosof, domnule Roșu!

- Paradoxul fiind, ține minte cea pusă asupra Cioran, anume că acolo, unde operează (rîm) paradoxul, moare sistemul și triumfă viața.

- 01.09.1992

Să mă dau bît! Să fac pe grozavul... Uite ce ~~...~~ sunt. Citit și răsцит.

"Mi-am cumpărat un Dictionary of Quotations and Famous Phrases, de la «Walderbooks», pe Bell Rd. cu 3rd Street. Aforisme servite de-a dreptul pe tavă, indexate pe subiecte și autori.

Citatomani ajung! Români în țară nu sînt de existența acestor colecții de inteligență. Le-aș vîrli pul nas cîteva fragmente din ~~...~~ de care nici n-am auzit.

"Astăzi lumea e ~~...~~ victima propagandei, fiindcă poporul nu este intelectualmente competent. Mai mult decît orice Statele Unite au nevoie de cetățeni eficași și competenți, care să producă

propria lor ~~scrieri~~ conștiință!

(WILLIAM MATHER LEWIS; ce-o fi «gagă»?)

Politician, peritior, filosof? ~~scrieri~~  
Dar nu specific nimic. Lumea va trăi cu  
ingheria ~~scrieri~~ c-am studiat opera  
lui nenea asta. Iar din ~~scrieri~~ vâșful  
de ~~scrieri~~ tratate, am selectat pentru lec-  
tor britada anterioară!)  
Ce-a zis alde Herr Hitler:

"Propaganda nu trebuie să ~~scrieri~~ lu-  
jească adevărul, în special însoțit  
as [nu pricep să traduc] când noate  
la iveală ceva favorabil pentru opo-  
nent."

~~scrieri~~  
O s-orăți și mai rotund dacă pun sintag-  
mele direct în engleză. ~~scrieri~~  
~~scrieri~~ mă-namrez ~~scrieri~~ c-un lexicon  
de expresii în limbile antice (greacă și  
latină). De unde copiez!"  
~~scrieri~~ Citatele abundente în uner-  
le cărți reprezintă un semn de veleita-  
rism cultural.

~~scrieri~~  
- Care-i ~~scrieri~~ vâjeala cu marele Tibi' cel  
Mic?

Pitesteau. Fost student la Institutul din  
localitate.

Așa-l poreclisem în lagăr.  
- 'Munceste la o fabrică în Los Angeles.  
N-a mai continuat facultatea. Mort  
după jocuri pe computer. Un ceas, două  
trei mu-l ~~scrieri~~ noti de la manetă!

## Paradoxul lui Michael J. Siegel:

- Am trecut să-ti spun hello, mă a-  
costează prietenul. ~~scrieri~~  
Deunăzi mi-a încolțit o idee. Cu  
miscarea ta. Să scrii un poem... a-  
dica "non-poem" (Ride)!"

Când am fost angajat permanent la  
diverse corporații, ~~scrieri~~ concediat  
mai ~~scrieri~~ grabnic decât ~~scrieri~~ în pre-  
zent - când am statut de temporar!

Cel mai lung interval de ~~scrieri~~ muncă  
myta ~~scrieri~~  
o-a intrins pe doi ani jumătate ~~scrieri~~  
în rest, ~~scrieri~~ glorie și alergătură

pentru găsirea ~~scrieri~~ unei slujbe.  
Michael deține un Master Degree în Fi-  
zică și Astronomie.

Lucrând ca subcontractor, nu primesc  
• indemnizație de pomaj, când vierde  
serviciul. Ahmăst, pur și simplu, - n strădă!  
- Și cum te descurci? El s'frunțez.  
- Păstrăz rezerve-n bancă..."

Ridic posta la o săptămână. Am tăiat  
din corespondență. În lipsă acută de  
timp. Nu mai am răbdare să citesc  
un roman zână la sfârșit... "Dumnezeu  
s-a născut în exil", de Vintilă Horia.



-03.09.1992

Am publicat în 13 ani peste 1300 pagini (incluzând și traduceri). Nici 1% nu va rezista în recolă!!! Chintesența măcar!

Pirici tinute-n lesă, pe afară. Cu ghearele smulse, ca să nu țigărie.

Tipi "malyati", năsi ca dracu pe scările, cu coadă de cal la spate.

Prin filme totul e SUPER...mania gran-dorii: Super Boy, Super Force, Super Light, Super...Daddy chiar!

Try Bud Dry! Reclama la bere. Artizanală.

Cum e lustruită, să-ți ia mintile prin joc de curinte. S-a trăgă prin muzica-litate (rimă, ritm).

În spaniolă nu mai ține:  
¡Puebra Bud Seca!

Who's Who de saie!  
diplome false  
premiu false  
medalii false

Cumprate. Poti să-mndugi orice acolo.  
Naiurul' de mine! Căta bucurie de-gajam anul trecut, invitat să-mi tri-

(62)

mit biografie. Listam un zornelnic de referințe în CURRICULUM VITAE:

The International Who's Who of Poets (lăi, să-l dai dracu! nu-ș trecuți un Geo Dumitrescu, un Ștefan Aug.

Voinea, un George Tomozei... și-ogor eu — poetul Mucea Smoran-clache! E ceva necurat la mijloc

The International Who's Who of Inte-lectuals

The International Who's Who of Men of Achievement

Dictionary of International Biography.

Who's Who in the West

5000 Personalities of the World

Nu-ș de-ajuns?! Să mai adaug, fiindcă

«International Biographical Centres» (Cam-bridge, Anglia) și American Biographical Institute» (Raleigh, Carolina de Nord)

• funcționează ca business-uri. În-ventează noi titluri, ca să-ți smulgă creierarii!

În misiva (cover letter) pentru destina-tor, se explică • necesitatea cumpărării unui exemplar al "cărsovelui" cuprinzând rezumé-ul și activitatea... 80-150-200 \$! (indexatului)

Până să-mă prind eu... pater 195 \$... și Ultima pară • cică să primăre o diplomă (= hirtie) de

Om al Anului 1992 " [ABI] !  
Auzi ce măgălițor sună. Aet nărod  
n-au ~~gărit~~ !

Sau " Ordin International de Merit "[IC] !  
Harca - Pașca !  
Am devenit suspect ~~la~~ orice propune  
nechemată. Vorba seacă, mai bine Tema  
Necredinciosul !

~~B. J.~~ in den Bosch, plandez ne-  
plurător, mi-a acordat o p-a-t-a-l-a-m-a  
absolut "gratuită" (contra cost, chizu-  
rile, postal ! ) ~~ca~~ dr. in math. din zar-  
tea unui fictiv London Institute of Appli-  
ed Research !!

Nici prin cap nu mi-a dat că este o FAR-  
SA !

Barem, in "Curierul" din Sm. Velcea spănu-  
se ~~o~~ notită, semnată  
H.N.-B., « Un vilceaa in Who's Who ».  
Iar, neavizatii potegii ~~de~~ Bălcăști, exclamation:  
mă cunoșteau, ~~de~~ Bălcăști, exclamation:

- Ce ~~MARE~~ a ajuns Florin in America !  
Decușajul din țiar mi la pus Fânica S.  
înti-un pic.

Am comis imprudenta să "recomand" și  
pe alții (fiindcă editori au nevoie de  
flăieri... cit mai multi)... ~~colabo-~~  
ratori ( ~~francezi~~ ) ~~români~~  
Barem credeau că le-a pus Dumnezel  
mîna-n cap ! )

Am testat ~~centrele~~, completind for-  
mulare, fără a trimite un șant.  
n-au răspuns  
n-au răspuns

63  
sau făcut mereu că n-aud

-04.09.1992

N-ai poftit să vii la mine,  
ci în America

N-ai nevoie de ~~barbat~~  
ci de bani ~~ai~~

Mama lui Lotzei are perfectă dreptate  
În România te-am părăsit eu  
fugind

În America mă părăsești tu  
Am curajul rusinii

Suparat pe toată lumea

IMI PROVOC SINGUR AAU  
pentru a revie cu vlagă, cu nerv

Dumnezeule,  
tine-mă-n tranșă...

Caietul cu urmă în pot, lîngă perete -  
comjun noaptea pe obsecăute, fără  
c-aprind becul (n-ajung la interupător)  
Crez că un somnambul

ca un fanatic  
Nu mă pot realiza nici peste ocean !

Desi la Commercial Flight Systems  
Grôup ~~6500~~ 6500 salariati  
muncesc peste

NU ~~EXISTĂ~~ EXISTĂ nici o organizație  
sindicală (trade union) ! Concedierile  
rămase la chere mul conducerei.  
~~recurs~~ În câteva departamente sa  
recurs la program de 4 zile pe săptămă-  
mîna, a cincea ~~nelucrata~~  
și neplătita.

Cine și-a pierdut slujba (nu se motivează disciplinare sau de competență profesională sau de competență profesională — și din lipsă primeste unemployment 185\$ săptămânal timp de 6 luni (dacă probează că merită să-și revină la muncă).  
Directorii, managerii, președinții unor companii se vorbesc, se întâlnesc, se întâlnesc în relațiile inter-umane și se cheamă în judecată, astfel, chiar dacă n-au fosturi dezo- niabile, Serviciile de Personal (Human Resources) primesc cereri și le trimite la dosar (fără nici un fel de perspectivă).

NIMENI NU ESTE REFUZAT DIRECT, își dau seama și parcurs... Din cau- za ta răgănarii...

Când sefi pregătesc matrișarea din producție, nu comunică folosind au- rîntul layoff, și inventează rin- tagne, expresii, texte și contexte pline de ambiguități, și dezleagă David laierile inimii. De exemplu employment redistributive alternatives...

Adică, alternativă de redistribui- re... Așadar! Zimberu eu, pe 27 august se ținuse un miting în sălile de conferință A și B. La

interoffice correspondence era tema: transmisi

"COMPETITIVE RESTRUCTURING"

Cu engleza mea dubioasă... alerga spre David

— Eu nu-nteleg, sînt străin...

— Păi nici eu nu-nteleg! Rîde omul.

După încheierea sedinței a- veam să aflu că din noi voi fi

(în septembrie, decembrie, martie, și iunie). Patru etape.

Parcă!

— În Franța li se spune ze, gleau, și atunci mîncătorii declară gre- vă în frunte cu sindicatele.

Completează David:

— Nu se țice că mint ("to lie"), ci mai îndulcit

la adevăr ("to prevaricate") ori că "declamă într-un sens nedirect" ("to double peak").

Atția, parlatani! Apostoli falsi!

Găsim în Tucson, agățată de mine- nul urii, o "fetiță"

BELIEVE GOD FOR A MIRACLE

Cică orbul vede

murdul anglo

ologul merge



Si sîntem invitatî la Christian Fellowship Church în West Side. Bî-  
nenteles pentru a cotiza.

Si' vocăitîi domîni: dacă se sîm-  
plă' cava, așa a vînt Dumnezul.

tîmplă' cava, tot așa a vînt Dumnezul!  
Se-mîrîst în aceeași dogmă. N-o zoti

scapte la capăt cu acestia.  
Biserica este în America 'un business.

Gică n-a putut să [redacted] între în auto-  
buz [redacted] fiindcă era... des-  
cult! Nu i-a permis soferul.  
(Il luare poliția fără pantofi, cum  
se nimerise, dovăzescî și patru de ore  
la zduy, pentru că se pîrase în  
fața unui restaurant.)

L-au dat afară pe Ray de nu s-a vî-  
zuit! Raportare ore lucrate mai multe  
în condică (time sheet). Cine l-o fi  
Avea 6-7 ani vechime la Honeywell.

Scandal cu Ely care vrea să-și [redacted]  
parintii în vizită, apoi să-și oprească  
definitiv.

Ne-ar băga desigur o gaură în buget!  
Ghinignul dracu: nu seap [redacted]

mici în America de rochi!  
Bînd [redacted] student în Craiova și  
stăteam la ei, pretindeau să le [redacted]

(65)

acut o parte din lursă. Îmi striga  
hoasca:

-Ti-am plătat izmenele căcate-n  
aur!

Stiu ce mi-a pătît sufletelul...  
2,000\$ costă numai avionul. Iar da-  
că se mîplăvîresc... ne-a ptecovit  
Dumnezul! Asigurarea medicală pe  
familie nu-i acopera și pe ei. [redacted]

trei-patru ore la argente se ri-  
dica la 300\$. Fără să mai vor-  
bim de medicalizare... (Doamne fe-  
reste!) În SUA numai cu docto-  
rii n-ai de afaceri... fiindcă te la-  
să fără cămară!

-Ti-ai aduci? Te dercurci, fată!  
[redacted] mă răcoresc  
pe mine să nu mă-ntrebi.

Nervasta supărată. Sîntem certati la  
cîntite:

-Felul cum tragi la hamul căs-  
niciei m-a făcut să-mi iau boii-n  
cap și copiii de fustă... Mutati din  
pășeni... îmi reproșează.

L-am pus în gardă și pe loteri, vij-  
tor [redacted] cumnat(?), mai exigent:  
Barbat care pune picioru-n prag, nu  
e bleg ca mine.

-Unul trage kair, altul trage sea  
în căminul nostru, îndruga Ely.

Din nou la Muzeul de Viață Sălbatică  
din Tucson. Animale îngăiate prinse





măraras nu ~~...~~ clima  
să părăsească arena, alte dobitoace  
se trimiteau ca să-l roască cu tur-  
ma. ~~...~~  
Vorba ceea: dacă dă o oare-n baltă,  
~~...~~ dar toate după ea!  
Cite-un juncan fibros, întăritat, ro-  
bea cu copita-n prundiș... las că  
v-arăt eu vouă!... pre hazul publicului.  
Dar valeți pe cai îl prindeau cu lăsa-  
ul.

Legile cowboy-ilor...  
la fiecare întrecere pozitivă se cin-  
ta Imnul ~~...~~ National, arborându-se  
drapelul Statelor Unite și Arizonai.  
(Dacă în România s-ar proceda aido-  
ma, vesticii ar interpreta fenomenul  
ca pe o manifestare, "naționalistă"  
exagerând-o zic, la sovinișm. Flen-  
cănind din gură ca să-i aștă pe no-  
măni la cosmopolitism...

Spectatorii ~~...~~ de pe  
maune și ~~...~~ pot zăbăvile. Și-au amu-  
tit. Stau smirnă și... cornutele!

Am o poză în costum de Western, cu  
pistoale, și o bejară pe cap.  
Stanley își dezmoarteste limba:

-Semeni cu un "tillar ticălos"!

-06.09.1992

Excursie. Pentru o gură de aer (ozon).  
La sfârșitul săptămânii, americanul

67  
pinte nervia ~~...~~ tare, să iere.  
la un picnic.  
La un trip.

Ori se-mbracă frumos și pleacă la li-  
serică.

Familia și o urcă-n mașină.

Bărbatul la volan

Soarta-n dreapta

~~...~~ n-pute legat cu centura

pare culuri maritale fără vehicul personal.

Encaladăm pante, serpentine... "călare"

pe Volvo. Viteza 30-35 M.P.H.

Slow traffic uses pellets

Cătuși Sequoya dregi ca lumânarea.

Popasul «Santa Catalina». Imi plac

denumirile aștei latine! Lanțuramă a-

myra Tucson-ului.

~~...~~ Muntele Lemon.

Pădurea de cături s-a transformat în

pădure de arbuști pitici și stejari

Apoi în pădure de pini.

Răcoare.

Prinzim în Summer Haven la Café

Bakery. Niste ~~...~~ rendvici. 11\$ per

total.

N-am putut avansa de la marginea

pozelei. Din cauza avertismentelor:

Proprietate privată keep out.

~~...~~ se o căle de gunoi:

-Tindți minte, urși, mișună prin

apropiere.

Ne-am abătut la Ski Valley.



Cu telescaunul: 4,50 \$ (adulti), 2 \$ (copii). Nici un zgomot, o liniște deplină. Am coborât cu... autogarul! El, venea mai mult pe fund! Sida, et oiarbu de înalt, re pierdea printre lăstari.  
- Bravo, îl mîngîi, o să faci mușchi la picioare.

- 09.09.1992

Department of Economic Security.  
Lune ca la moară! Pentru ajutor social, indemnizații de somaj, bonuri de alimente. Alți ingi cîntînd locuri de muncă...

Femei cu prunci în căruțe.  
Personal Service de la Honeywell m-a plăcut. Mat a fost un voucher. Compania

beneficiază de reducerea impozitelor să-  
te plătească cînd angajează: handicapați,  
bolnavi, oplate sub asistență financiară  
din partea guvernului...  
Or, eu primeam wallare și food stamps  
în lunile de-nceput pe nou  
continent. N-aveam slujbă...  
Gură-sarcă prin Phoenix!  
Ray, răracu, trecut acum, pe liber":

- Florentin, salariu mic = serviciu  
lung! Pe tine or să te dea ultimul a-  
pară, deoarece Honeywell are avantajul  
unui "Target Job Tax Credit". Numai, fii  
atent, să nu faci vreo boala!

(63)

- 11.09.1992

M-a pors narasta din parite. Mă duc  
să beau...  
Tata a fost un alcoolic învîrta  
lui. De ce să nu-i cald pe urme?  
Stanley imi trece pragul.  
Ne-am împrietenit. Dintr-un foc lin-  
gem trei beri. Ti pun muzică romă-  
nească... Gabi Lunca... pentru el exo-  
tica. Strîmbă din nas:

- Very wild!  
Părintii lui Stanley sînt logoti în  
Oregon. Numai ca să valorează o  
jumătate de milion datorită

pe tărîmul lacului OSWEGO.  
Și-a cumpărat un vehicul de  
potabil: 4 wheels drive!  
ARO. Trece 13 000 \$!

- Marinile dăchise plac fetelor în  
septe. Ca să le nunga pînă în vînt.  
Părinții Britomel la radio.

"Pretty women"  
... "Free way: 100-  
zboară ca nebunul pe free way: 100-  
110 M. P. H. (limita vitezei legale:  
55!) ...

cînd lua cîte o curbă, nu  
neam mîinile la ochi!... Se tinea  
numai în curul mașinii din față.  
rock and roll vechi 1950

Nu trebuie să ai bani pentru  
ibonice și da drumul la gură, ci...



carvasan! (Cest deșantat, Ride să  
crape.)  
Foarte mult SEX în America. Se lăse  
moneda. Reclamele sînt pline de tu-  
muri lungușoare feminine. Imboldi-  
toare! Că se face publicitate la car-  
tofi, rășun, mășini de rălat... tre-  
buie găsită o corelație erotică.  
Deși, cum remarcă un poet avangar-  
dist:

Se consumă energie mai multă  
în masturbatie decît în acte sexuale  
(R. Kostelanetz)

"Femeia incită la dragoste, însă refuză.  
Bărbatul devine violent

sare ca un taur  
nu-și ține friele  
Bărbatul este o cîrpă cînd ajunge la sex

Femeia leader  
Dorința femeii nu atragă  
Dorința bărbatului să posedeze.

### Sex - Appeal

Femenii gîndesc prin organele genitale  
Sexul e pus în mișcare,  
nicidecum expresia frumuseții a de-  
săvîrșirii creatoare

- Nu trebuie să ai bani pentru a te  
simți fericit, mă comente Stanley,  
ci FUN!

"Bob Marley": No woman, no cry"  
Tai dai ri di hai... (versul următor

imi reaya)...  
Opreste la Nite Club, pe 7th Street.  
Barul păgăduintei. Pulanella  
Tipi cu minile pe pulanella  
- Ești din România?

- Da.  
- Ți place în Statele Unite?  
- Da.  
- Te-ai stabilit aici?

- Da.  
Coadă la WC-ul... masculin...  
Mă nîrcu, se el de doctorat! Vreau  
nă mă naterz detot!

Cîntă Pete Pierson  
(un negru cu gălărie, gras)  
Formație... chitară, baterie, orgă.  
Multe inșe, dar ocupate.  
Stanley, niplă "amica unui bărbos  
de la masa vecină, dansează.

### blues...

În liceu, dezecili-  
brat din cauza unei gagici, a înce-  
cat să se gimnască. Mutat în Arizo-  
na, asistență medica-  
la (divortată, cu doi copii). Se nsoară.  
vîrstă decît el).  
Familile vitrege sînt obișnuite (as-  
eze "la modă") se acest continent.

- Trebuie să te nfigi, nă-ți mea-  
gă pyagalul, îmi face Stanley  
confidențe. Tu ai dezavantajul limi-

lii, ca să trambonești o ... "metre-  
nă" ...

Spectatorii flustratici. Ura! Ura! Ingî-  
nau melodia.

Ah, America!

Extraordinara Americă!

Imposibila Americă!

Urmasa Americă!

Vicța hăituită ...

Necunoscuta Americă!

M-a invitat Diana la dans. Văzîndu-mă  
retras, stîngher.

Caracteriza Stanley pe americance:

High maintenance girls.

- În România femelele-s mai ieftine.

Stanley este inginer de software.

Stanley cîștigă 24 \$ / h.

Contractul lui Stanley cu Honeywell

expiră în iunie 1993.

O luare tare la lord Stanley

O luare tare pe ulci

Conducea la întoarcere ca un derche-  
serat

(Ce ușor poți muri în America! Pro-  
babilitate mai mare decît în Euro-  
pă ... Arine libere. Circulație ru-  
tiera nebrînă ...)

Hans 'mi-mprumută "Jazz Styles/  
History and analysis", de Mark C.

Gridley, 1978-1991, pentru educație mu-  
zicală. Răsporește cartea, și mă uit  
la poze.

Găresc la ABCO, pe Indian School Rd.  
pe 40th Street, vin roșu de Târnave și  
dealu Mare! Cabernet Sauvignon, 1989.

Pe etichetă

PRODUCT OF ROMANIA

și titlul « PREMIAT ».

Cumpăr două sticle (3,99\$ bucată,  
mai ieftin decît celelalte care-s ete-  
late). Una pentru Elly - Tucson.

Tulburelul este îmbrietor pentru doam-  
ne ... cînd îl beau domni! (Poten-  
ța!)

Eu nu degust, zăilărușul "american"  
fîndcă este prea dulceag, însiropt.

- Phoenix de ce se pronunță "Fiinix"?

- Aicea, zic, logica lui răzvrăte Chioru.

- Iar "Tucson" = "Tusan". C-ul a dis-  
parut!

- În engleză, trag concluzia finală,  
scrii « cizmă » și atestă « pit-pz-  
lac »!

enough → inaf (!)

- Bush a ținut un speech la Detroit, în  
compania pentru președinție: că va re-  
duce taxele cu 1%.

- Bullshit! gesticulează Ed cu mîna,  
scribit. Acum gătăm ani, la cona-  
rentă cu Dukakis, declarare că m-a



să se mărească. Dar cum a prins  
receptul fortei în mână, primul lu-  
cru decis a fost **RIDICAREA TA-  
XELOR.**

Clasa de mijloc era afectată. Gra-  
tul societății.

În vreme ce magnatii  
sau fofilat cu impozitele.

Pentru a vota, electorii trebuie să se  
înregistreze. Propagandă prin televizi-  
ne, presa, radio... Participați la ur-

ne!... Se estimează că nici 30% nu  
se vor prezenta la 5 octombrie pentru  
alegeri generale de Arizona.

Neîncrederea cetățeanului de rând în  
politici. Săturat de promisiuni

goale. Bush își vrea pieptul de cocos înainte.

Că va reuși să revitalizeze economia  
colnăvă a Statelor Unite. După ce  
tot el a vîrît o în morcila! Sînt

luni de gură saamenui astia politici,  
promit cîte-n lună și stele!

Republicanii sînt conservatori,  
țin cu țătura înaltă — care man-

vrează itele. Democrații mai liberali,

sînt adepți ai schimbă-  
rii. Țin cu țătura de jos. Pe cînd ara-

dar a puterea celor fără de putere?

- 14.09.1992 -  
ROMÂNII DIN AUSTRALIA,  
"În statele de 53 ani, cu diavol, cu res-

71  
posibilitatea celor doi copii (17 și res-  
pectiv 12, cînd am plecat din țară), țara  
nu cunoșc engleza, cu bani puțini, primită  
cu ostilitate de comunitatea română,  
îmi făceam reporiuri amare.

În România **șugav**, un post, o casă, lu-  
eram la un **șugav** (un "Contrast" din  
Constanta), cum văd la **șugav** pu-

team să mai habd și eu. Dar **șugav** pu-  
o lămoșeală așa, încît n-am găsit ce-

va mai **șugav** **șugav** decît să-mi  
iau lumea-n cap. Și, **șugav** fiindcă

odraslele minore, eu divorțată, iar tatăl  
copilor trebuia să-și dea acordul ca să

să părăsească țara, am trecut prin  
Turcia — deoarece nu se cereau vize.

N-am stat în lagăr, e drept, țara  
cele apăra lui de **AUTOEXIL** me-au

marcat pentru tot restul vieții! Le  
tineam moralul **șugav** și lăsatului

gimindu-le și cînd vom ajunge  
printre ai noștri...».

Realitatea a fost crudă. Singură  
mi-am bătut cuie-n potofi min-

mîndu-mă că nu există. Priserică ro-  
mânească, sau club social, billi-

otecă... Toate realitățile în decursul  
celor **șugav** 50 ani de

cînd au venit primii români în  
Sydney. Jicniti, atîta m-au încon-

deiat — mergînd a mă acuza  
c-am fost creștina de comunisti,  
sau că sînt... KGBista!

Brea dureros pentru noi, români!





Orice limba talmăcit, dar în ho-  
mâni o iostă?  
Marghisala a făcut isterie, și a ză-  
rat ca o livăstică de răsună în la  
a zătra ~~...~~ strada...  
i-auzi, cu ce este obligată fata de  
mine, țara aceasta?  
Florine, eu n-am mai putut răbda și  
i-am zis cu linișțoul:  
atunci să poartă ea o lege pentru  
români cum îi place  
Si i-am înfășis gura  
Caracterul ei mi-mi trebuie nici dincolo  
de ~~...~~ contrar  
(...) În mod ~~...~~ d-na Cecilia,  
femeie cumsecade, se născute pentru  
ai noștri, dar românii vechi din A-  
ustralia o dușmănesc de moarte,  
o fac nebună... întemnat  
Eu încă nu-mi ~~...~~ cu laba  
picioarelor ~~...~~ la accidentul din fa-  
brica. Pe 18 august trebuie să am o  
înfățișare la tribunal. Dar să a-  
minat, dar ~~...~~ la  
comisia de doctori  
(...) Acum să-ți povestesc despre acel  
Nicson, care vorbeam în lagăr și  
care ne credeam urechilor unul pe altul.  
Poate stă la bine? El, află că  
~~...~~ metrelnic era plătit de Statul  
Australian cu 400 \$ pentru fiecare per-  
soană ~~...~~ se-p  
în Sydney. Si el avea obligația să-i  
îndrume, să-i găzduiască și deose-

73  
să le cante locuință, să-i ducă la  
anumite ghișee... dar ~~...~~ nici la  
aeroport nu ~~...~~ venea cîteodată!  
El: Am avut mari belele cu sponsorarea  
dumitale!  
Eu: De ce ~~...~~ domnule Nicson?  
El: Din cauza virtei Necula, esti la-  
trîn... 45 de ani...  
Eu: Păi ~~...~~ mai în etate.  
Nicson a făcut fete - fete:  
- Cum dracului! are vrătată - ga-  
sienta nu-i dăse.  
Transportați la ~~...~~ Postel, puteam  
~~...~~ fizarati ~~...~~ care luni.  
Cînd a venit d-na Cecilia, țiaristă, a  
descoperit toate enocheria.  
A pînă la lăserică... toți românii  
dădeau din umeri.  
Țiarista: Acela care a mîncat lanii  
copilor mei... de mîinile mele  
moare!  
Într-o Nicson alient... le urmă o paralizată  
pletemat... ~~...~~ Are pepe  
lini de cînd e peos afara de brat. Să  
pierdut graul. Nu ~~...~~ înțelegi. Să  
Si la ~~...~~ și la ~~...~~ întruna  
... da da da da ...  
Connationalii ~~...~~ acum au început să  
mai răsunfle... și cum că a meritat o.  
Asta e ~~...~~ sora noastră lume!  
(S. Necula)



Scrie de vro douăzeci de ori să nu  
mai fie supărat să nu mai  
fie supărat să  
nu mai fie supărat  
Ca o terapie să nu  
mai fie  
supărat să nu mai fie

- 14 septembrie 1992

"Sotiei mele se pare a iulesc  
și, cînd ne certăm -  
Eleonora

cu ocazia 'înglînirii  
vîrstei pîrîcite de 36 ani.  
Florentin

Care Nu Stie Să Repare Masini "

(Aș trebui să te măriti cu un mecanic  
șindcă tot mi reproșezi...)

Iar cartea poștală infatîșează o  
combosayce extra!... și niște

sărbătorim... mînea-ti-as!  
noi, americanestă, bărba-

în Tucson... tul în Phoenix, mîierea  
Dyā o abținută de doi ani jumate (lagăr,

- 15.09.1992  
Arizona State Rifle & Pistol Association  
întru o reținere, dar și curiozitate pro-

pană, într-un magazin de arme, -  
pe 19th Ave. cu Union Hills, Annette's

Powder Keg.

Pistoale de calibru diferite:

45,380  
22, cu bătaie pînă la  
1-2 mile distanță (pierzînd din precizie).

Între 75-950\$ lucuta. Unele mici și ne-  
gre pemiind a jucării de copii.

Volveste Annette: în vîrstă

- Orice rezident, în vîrstă

de ani, al Arizonai, în poate aciziții,

Cu un act de identitate, și

completînd formularul 4473 pentru, și

gîtiare. Dacă FBI solicită

informații (date biografice ale cumpă-

nătorilor), vînzătoare este obligată

să pună la dispoziție dosarul.

Totuși multe arme sînt ne-

înregistrate (procurate la a doua-tria

mînă). 99% din crime se comit cu

acestea.

La fiecare două case există un pistol.

Pentru auto-ogărare (obicei de pe

venea indienilor, cînd erau atacati)

rau trogeri la tîntă (pîrt).

Puști de vîna toare în anoplii.

Revolvere (mai efține, înra demodate,

cu 6 cartuse)

Mă bate gîndul să iau un pistol

automat « Rugger », calibrul 22, pînă

la 20 de cartuse. Sau, « Glock », de



9mm. Si nă mă duc la Bălcești  
fiindcă' rîndele au grija" nă-mi  
ia casele, după cîte am auzit, și-a-  
tunci nă le întorc "necunoscută"!

"Stim că vă este greu prin lume. Nu  
aveți decît pe D-zeu, care nă vă a-  
cro-tească deasupra."  
(Fina Lucica, din zătrezii de Vilcea,  
3 sept. '92)

-15.09.1992

Tony mă trage de observatie că fa-  
loresc telefonul companiei. Se uită  
(în ora de lucru)

chior, cînd m-aude vorbind românește.

-19-20.09.1992

Excursie în Mexic.

Punctul de frontieră Lukerville-Sono-  
yta (cu trecere liberă). Fără pașă-  
port, doar cartea verde (rezidentă  
în SUA).

Don Tucson primim spre vest cu bă-  
trîna Volvo. Merge, fi-i-ar mîna-  
dracu, mînuică jai! Pe I-86, apoi  
I-85. Numai 65-70 MPH. Mai rar cîr-  
culă politică, dar amunc șcheade în o-  
glinda retrovizoare (nă mî ghî-  
mesc. din cauza vitezei

75  
penalizare).  
Vulturii negri ciugulind pe asfalt la-  
puri de sapuri, vulpi (lovite de ma-  
șini) ce generează nebrunele).

Vreme închisă.

- Dă like sailor de foc,  
puterete Ely ca din barne, fiindcă  
ne ajunge laba cloanta de floare!  
Stim că vă e nă pîcurii =  
de tîrie. Fată de sentimental  
prosperitate al mînilor cu brazi din  
Sinaia și Predeal.

La carsetofon bolero-uri mî naltă,  
ni-mi dau bătămî cînd pînt cî-s  
pîternic...

Charge, mică localitate!

Statie de benzina. Fără combustibil

în dașert... ai belit-o!

autostada, cu para prostului, pe-

litia te și amendează! Umple ju-

mătatea de rezervor: 6,90\$

- Cîte mile jîne la

frontiera mexicana?

- 27' îndruga un ins cu mustațe

năruite de tigan cîldărar.

Plătire 5,90\$ asigurare mașină

pe teritoriul străin (Gringo

passo).

- No hay problema! gesticulează

vamă mexican. pfiș.  
Trebuie VIZĂ numai dacă rămâneți  
peste două săptămâni.  
- Mă, da, ce spaniolă, știu tu! se  
mira Ely.

- De la Căta, răspund. De mahala.  
Granita dintre logătie și săracie o  
traversăm. Sorelele se prostesc,  
circulația aivrea ca-n Europa.

Numerotarea în kilometri.  
Mergem în spatele unui tractor  
10-15 minute, cu ... 20 Km/h! Ca du-  
ră mort. Degăsim. Semnele de  
circulație diferite puțin.

- «ALTO» se agită  
Mihai, tati oprește! Inseamnă  
«STOP».

Limita maximă 80 Km/h în afa-  
ra orașului. Pe bord aveam scotit  
în mile. Băgăm noi viteză... ame-  
ricană! Pate 80 MPH!  
CURVA PERIGROSA!

Dune de nisip. Iarba nu galbenă  
de soare, ci ară, maronie. Desertul  
din Arizona este mai verde.

Sidu vrea să bea apă. Trag pe  
dreapta. Și, la un metru de asfalt,  
roata din spate se afundă-n nisip.  
Mă enervez. Incepe să-njur. Scorno-  
nim ca rîmele. Imposibilități.

- Și, drăcia dracu!

(76)  
Ne ancorază un truck. Iesim la  
liman.

- Gracias señores! (mexicanilor)  
Le-oș fi dat cu plăcere 20 \$, însă  
bancnota mi-este neacceptată.

Rezervăm o cameră la hotel  
"Inn Suites". Hans mă pune pe fe-  
"lie. 53, 90 \$ pentru o noapte. Plati-  
sem (prin telefon!) transmitind nu-  
mărul [redacted] Master Card'-ului.

Ajungem la Puerto Peñasco (an-  
glofonii nun Rocky Point) după  
pase ore. Golful Californiei.

Nu diluim adresa. Numele străzi-  
lor mai lipsește. [redacted] Intind  
3 \$ unui băiețan, îl pui în  
cablă să ne  
ghideze.

Playa Elegante.  
[redacted]

Muzică americană.  
Turisti americani.  
La 'Bamba Bar.

Se plăteste în dolari.  
Se vorbește engleză.

1,50 \$ berea ("Corona", "Atlantic"),  
1 \$ coca-cola.

Eu mă-măpăținesc, mă forțez să dis-  
cut în spaniolă. Doar-doar să  
liji ceva de mine.

Un bărbos dansează la bar cu mi-







că e lizită cu magnet.

- Se ce valurile oceanului nu  
ca la strand (se mai opresc - asa  
în prețel hotelului sunt incluziune  
micul dejun).

Comand specialitatea casei "Mar-  
gueritas" (băutura foarte sărată,  
ca spuma de mare).

Mă uit în dicționarul  
român-spaniol (Valeria Neagu):

rece = frig, frig.

Limonadă pentru Sidu ("Vita").

Mici, negricioși, bubăiți, fără gît  
seniori mexicani.

Bienvenidos a Puerto Peñasco!

Orarul e prăfuit. Inscrispții în en-  
gleză. Prețuri în dolari (fără a  
mai trece prin bănci).

3000 pesos = 1\$.

Restaurantul "La Curva". Ely  
gustă denumirea! (În traducere  
vreau să comand "gheață", dar  
citesc în lexicon echivalentul de  
la «gheață» (!):

- Dați-mi apă cu ... cieme!

(72)

Ride oștăra încurcătă.  
Cerveza Modelo, Bohemia...

- Sunt cam mici berile astora!

- Hai noroc, când o fi mai rău...  
asa pă ne fie!

Ei descult în restaurant (de Za-  
haria Stancu).

Meniuri exotice:

chimichanga - 15000 pesos

enchilada - 12000 pesos.

Am cerut muzică locală.

Consumația: 25\$.

Ce vrei, mare american, azvîrl cu  
bani peste tot!

Întoarcerea a fost ~~int~~inte.

● Common Gaby! ... la radio...

Soseaua 'ntînsă dădea-n munte.

'Chiar dacă se zărea clar în față  
ună groasă, nemnele rutiere de  
pe teritoriul SUA menționau

DIP ... Ca un copil care derenează

pe caiet o nărbie, și apoi scrie

pe ea ce reprezintă! ~~scrie~~

Spectă de zărar.

Flori de lumbac.

Prin Quijotaa

un cimitir din cruci albe, mici.

TOHONO O'ODNAM.

PAPAGO ROREO & FEAR.

Luam o bucată de ploaie.  
Pieruri traversează strada  
în porțiuni valuroase.  
Flash Flood Area

Să nu intre apă la carburator...  
În Tucson, pe Broadway cu 6th  
Street, centrul civic opresc  
marina la stop. Un negru lăptos,  
drogat, s-a repezit pe gea-  
mul întredeschis din ușă, egil-  
tind de tetiera scaunului meu,  
drăcuindu-mă, și cerind bani.

Cum s-a aprins lumina verde, am  
accelerat. Târnind ca din gurcă.  
Nihai nu mai  
vutea de frică... "Ne urmărește..."

Modulă Rodogitia am avut  
impresia că se tine după noi...

În Washington D.C. există cartie-  
re compacte de negri, "bedon-ville"

(!) ... și pencearte ruse de politie  
pe marginea străzilor: "Cine intră pe  
aceste locuri...

mă propriul nire".  
Poi fi amenințat cu pistolul

chiar trecând în marină, la fiecare  
staționare (intersecție), somat să  
pedaleze cheile și să cobori

de la volan. Dacă nu, îndivizi trage  
prin geam. Legea junglei în plină apita-  
leă a Statelor Unite!  
S-a schimbat roata, mola lăuna se

79)  
găsește în centru, iar lumea luna  
trăiește la periferie în resedin-  
te liniștite, seara te poți flimba  
cu gaze  
pe troatoarele... [De obicei  
cu lărarăa întinericului, este impru-  
dent să mai întârzi afară. Zil-  
nic la televiziocrime și zafuri.

(se arată)  
În foburg casele au fost abandonate, n-  
va "societății" supraviețuind din aju-  
toare sociale și tilkarii.

La ntoarcere am dat cu ochii de  
mutra acră a lui J. Tensiune la ma-  
nă... Mi-a stricat toată petrecerea.  
Am plecat nebun la Phoenix, întors  
pe dos, gonind cu 70 MPH în miezul  
noptii. Curva dracu! Din cauza  
ei, nă

da... m-am rezizat primese amen-  
(stînse luminile noii-albastre li-  
cărind deasupra soartei)... am de-  
zăsit o ca fulgerul! Apoi s-a luat  
după mine...

S-au milit probabil de firbul meu  
de vehicul... "Asta  
și-asa e amărit"

Alia atunci am rezizat, când  
a venit în dreptul meu. (Nu  
se mai folosește în depistarea vitezo-  
(claretul)

manilo, fiindcă s-a dovedit



recent că produce cancer...)

"Proferezi un teribilism de scolar care se pierde în nemne și inscripții inutile și orice regizor eventual te va considera paranoic. Partea formală a teatrului e cu totul altceva — nu e un joc de copii (...)

Iti revii nișele dintr-o faltă nevoie intimă de a seduce (...)

Textul vorbește

subliniindu-se prin elucubratiile exterioare (...)

Nici un editor normal nu va publica un articol de volum, chiar dacă recomandările sunt pozitive" (Georges Astalos, deci, îmi amulează și «opera» teatrală. 15 sept. 92)

"Sper că nu vă rușinați faptul că vorbesc româna. Octave Prour nărăcul, nu mai stie de unde a plecat, se limba a vorbit... Ruzinos, Noi români nătem niște destăpți fraieri. Ne întoarcem gatele unui altora, ne lăpăm regede și pe gratis adoptați.

Poetii români? — adevărate izvoare ale literaturii universale! Mii genii! Mie îmi plac francezii, dar poezia publicată în revistele lor (de duzină sau moderate... să zicem și acceptabile) este... adică n-ar fi publicată în România!" (Rodica Berariu, colaboratoare la Ra-

80  
dio Timisoara, 11 sept. 92)

-23.09.1992

Poate m-arunca Honeywell afară că pînt coltos. Si-aici, dacă te iei în gura cu peful' — zbori cit ai zice, pes-te!

De la 9:00 la 10:00 tabla rotundă cu Mike Adams. Noul manager. La figură nu-l văzusem.

Fiecare să-și dea cu părerea despre companie. Cînd îmi vine rîndul, a-tac frontal:

- de ce nu există nici un sindicat - la peste 6.500 salariați?

Se lăstea cu mare zgomot to-la către Europa de Est că în Oc-cident muncitorii ar fi, apărati de aceste organizații (care-n S-V-ul Americii li sere cu dera-virire!)

Nu mai în doi ani, cit am func-tionat eu la această companie, s-au concediat peste 1000 de menii nșr!

- de ce un inginer american are doar 10 zile de concediu pe an, în vreme ce pînă și-n România C.O. mînim este de 21 zile?

(Lotzi, ca electrician la "Gold



Bond", n-are decit ... 5 bile! Nu-ti vine, na crezi!)  
- in luna octombrie n-ntem obligati sa lucram 12 ore suplimentare pe saptamina (pe a lura in timp la Aerospatiale, pachetul software pe- vut in contract: 42-38), dintre care 5 ore neglatite!

("America re-ndreapta gre comunism" grad. Sa deducea Alex, rus din lenin- Pe cind comunistii devin capitalisti)

Fara sa mai vorbim de proadee care apeleaza la voluntary people - per- tru diverse activitati nerecunoscute.)  
In plus, ora ~~trubuita~~ ~~suplimentara~~ ~~valoreaza~~ re- mai putin ( $\leq 11,62\%$ ) decit cea normala (12,47%) deoarece Unchiul Sam maresta taxele! (Brut ar fi trebuit 15.65\$!)  
In Romania, sa lucrez duminicile, mas fi acceptat. In SUA ... ceva o- bisnuit!

- prea multe meeting-uri se tin...  
volarie - volarie...

In Europa oamenii mai au timp si pentru ei insisi. Doar nu n-ntem proprie- tatea companiei! Numai muncă - muncă pi bani - bani? Partea umana unde e?

Chris trimite un mesaj prin computer despre noția sa:

(87)

"Voi, oameni din FMS, nunteti neim- duratori. Mai intii, incercati na for- tati o naraa si mica femeie inara- mata na lucreze 12 ore suplimentare (5 gratuite), iar acum o faceti na lucreze la orice ora din noapte!  
[Se refera la ore in la- borator, n.a.]

Voi, oameni, ar trebui na va fie nu- pine de voi, ingiva!

Nu le creati francezilor probleme, inra deveniti vulnerabili.

Rai, nai oameni din FMS!

S-aveti o zi placuta." (!)

(29-nov-1992, ora 16:15:16.42)

Noul manager s-a codit, a bijbit- pina la urma ~~na~~ s-a argumen- tat ca japezezii lucreaza mai dut- sa noi si trebuie na-i ajungem, sun- tem in competitie.

- 29.09.1992

Celebration of Harvest.

Sarbatoare organizata de comunitatea germana din Tucson (in Reid. Park).

Un fel de bilei (intrarea 1,50\$).

Muzica germana.

Dansuri germane.

Costume germane.

Caldura arizoniana, Torida.

Hans alcarga duya, fuste:  
- J love SEX

Da' altora indicatii:

- In dragoste sa fii creativ.  
sa folosesti diferite pozitii.  
diferite locuri.

Si enumera:

- 1) 69 (perversiune sexuala: cap la picioarele partenerei, si reciproc)
- 2) stil caine (pe la gata)
- 3) femeia cu barba (masa (ori in fotoliu))
- 4) tipa deasupra
- 5) pozitia normala in pat (care-l dezgusta pe Hans)
- 6) in apa (piscina, jacuzzi, sub dus ...)

Odăta: in ocean, la o suta  
picioare adincime, imbracati  
scapandri amindoi ...  
Exclamă:

- Se consuma foarte mult sex-  
gen din tuburi! si zimbreste.  
Era chiar iubita prietenului sau  
Bill, care astepta pe tarm ...  
Fata l-a rugat sa nu puna nimic!  
Nu s-a putut insurata, nu si slabea  
nevesta noapte de noapte. Vara mai  
des sa iarna de aceeași ...

Apoi sa plecat  
intr-o zi a ...

- She was a pain for me!  
Exista carti care te invata  
ce trebuie sa spui orice barbat despre

femei" (si invers). Printre cîtea.  
Eu curios.

Apoi seminarii despre cum sa te porti  
cu persoanele de sex opus. Si Honey-  
well prin Human Resources initiaza  
lectii de educatie sentimentala.

Discutii libere. Intrebări. Tematică ...  
Motive pentru a oferi flori

"Cum sa ramii treaz dupa ce ai avut  
sex"

"Invata sa gatesti"

"Sa stii cind sa-ti tii gura"

"Weekend-ul si noptul nu sînt sinonime"

"De ce este inaccessibil sa-ti schimbi  
vermintele altundeva decit la  
laica"

"Sa intelegi incompetenta financiara  
care te caracterizeaza"

"Cum sa faci comparatii intr-un  
magazin fara sa te pierzi de  
inotitoare"

"Cum sa pui jos scaunul de la ve-  
ceu"

"Sex 101 - poti sa adormi fara act  
sexual daca incerci"

"Sex 201 - Dilema de dimineata: Daa  
te poti cu sexul tare ... fii  
un dus"

Am citat curvii pentru barbati.  
Cel mult zece inxi acceptati intr-o  
clasa. Femeile sînt sfatuite sa-si  
inmire potii/amantii/logodnicii la  
seminarii - pentru a  
acele

deveni și fi manierati.

Chuck este mormon. Are ... 9 copii!

Si o ringura marastă. Din 1890 a fost interzisă bigamia în SUA printr-o lege federală. Totuși, se mai practică pe arunc.

Statul mormonilor este Utah, dar există comunități și în alte părți. Cultul religios a luat ființă în 1830.

prin Joseph Smith, iar lider a fost Brigham Young (1801-77).

Mormonii n-au voie să bea alcool, ceai, cafea ... nici chiar Coca-Cola (deoarece conține cofeină). Ei n-au voie să fumeze, să vizioneze filme ori lectură de groază, sex, cu limbaj obscen. Au familii numeroase, unite. Se ajută între ei, dar cotizează lunar un procent din salariu.

În capitală, Salt Lake City, bisnisi precum: baruri, cluburi de noapte etc. n-au parte de durată, fiindcă mormonii n-înterzic frecventarea lor.

Chuck spune că Biblia lor este Testamentul și-n limba română! (Or și români-americieni de ai noștri convertiti la mormonism?) Mă gândesc la celebrul film „Profetul, aurul și ardelenii”

S-a marit asigurarea pentru masini. Dar compania „Thim” din Tucson anunță în felul următor:  
New low price

Ely a primit amendă 110\$ fiindcă parcase în fața unui magazin (unde staționarea dura 30 minute), și-a năruit două ore.

Când s-a întors, Volvo dispăruse... Speriată... întreabă-n ringa, întreabă-n dreapta... în vânzător

când... atenționează că marina a fost re-morcată și trasă în afara orașului de compania Food's Auto Salvage & Towing (pe Irvington Rd.)

Ely s-a dus cu taxiul (alți 30\$) la... întiere numai reclame... că-n bătaie de joc:

„Vă mulțumim că ați făcut afaceri cu noi!” (cu alte cuvinte: că ați fost penalizați!)... „Să mai veniți pe la noi!” (deci: să fiți și pe viitor sancționați).  
Si-au găsit prostii!!

03.10.1992  
Excursie la Nogales. Orașul despartit cu gard de sîrmă, îni dă o senzație



urită de Berlin (Est și Vest). Par-  
tea de nord americană, cea de sud  
mexicană! S-a făcut publicitate  
numai fostei capitale germane di-  
vizată, despre alte  
s-a tălmăcit cu <sup>greșeli</sup> greșeli  
trăsa și ră, democrație. În-  
tală! Privit <sup>de</sup> de lingă puc-  
tul de frontieră, gardul se ridică pe  
deal, împrejmuind ca un lagăr  
de concentrare...

Curios, autostrada I-19, de la Tuc-  
son la Nogales, numerotată în  
kilometri, <sup>pe când</sup> restul teri-  
toriului <sup>statelor</sup> <sup>unite</sup> în mile.

<sup>nu</sup> la sistemele de măsură rutie-  
nale, dar s-au lăsat <sup>de</sup> de măsură interna-  
ționale. Părușii domni guvernanti ame-  
ricani la standardizări.  
Tin minte cum Deborah, ultima profesor-  
ă de engleză, încolțită de <sup>de</sup> de  
refugiații-elvi din clasă (un al-  
banoș, o bulgăroaică, și... un român),  
a replicat:

-Nu schimbăm! Nu schimbăm! Bătând  
cu pumnii (sic! sic!).

Referindu-se la unitățile de măsură,  
pentru noi bizare - grele - reraționale.  
-Voi schimbati! Voi schimbati!  
Chiar dacă n-avea dreptate. Într-  
o

căpșară: restul tărilor trebuie să  
rămână! urmeze orice neghiobie ame-  
ricană! Deoarece, tot ce există  
în SUA, <sup>de</sup> de facto este cali-  
ficat «excellent».

-Îmi plăceau filmele cu Winnetou  
când eram fetiță, exclamă El, dar nu  
visam să ajung să trăiesc în  
landul său.

Nogalesul pare mai european.  
-Îmbulzeala pe <sup>trotoare</sup> trotoare  
mă sfoșeste, constată nevastă-mea.  
90% pe <sup>drumuri</sup> drumuri în <sup>spaniolă</sup> spaniolă.

Prin magazine, radio în spaniolă,  
breturile - notunjite, 4 \$ nu 3,99 \$  
de exemplu. În vitrine măști de fal-  
loween: babe - cloante,  
frumoase, zimbeste, Sidu.

Într-o în Mexic, pe jos.  
Nici un grănicar.

O poartă de sirmă tur-  
nanta. Farmacia San Andres la zece  
metri. Caut proscar, medicament  
pentru cineva din România. Nu poți  
cumpara nimic din Statele  
Unite fără rețetă. Dar în Mexic  
este la liber.

Restaurantul "El Cid". Bere Carta  
Blanca, 2 \$.

Pătru americane bete încolăcite de  
gitarile, muzicanților chiuiau is-

terice.

Que te la Bomba...

(cîntec, sună fumes, habar n-am ce-n-  
reamnă!)  
Sparibli! Astia-s dati dracu cînd e  
vorba de AMOR! Dansa una exi-  
tant, senzual...

Bre-negre cum sînt, s-a să  
devin nativ mexican... plimbîndu-mă  
și (bronzuindu-mă la soarele azteci-  
(tot)

lor — remarcă Hans.

-Măcar place într-o circimă afumată  
cu lăutari (scribind la uache a  
(țigani)

săltărească la la Gory... și eu să joc  
proteste, ori să cînt gros din gît... a-  
metit bine...

-Păi sigur, nu ești băiatu' lui tai-  
că-tu?! , contrază Ely ironic.

-Si să-mi torn lăutură în creștet!  
'Ca să fac de saie de tot!!

Parcă alta-i viața cu buzunarele pline  
de dolari prin țări... subdez-  
voltate! Cetățean, internațional!

Mă recomand Florentino. Si spun  
că limba română este apropiată de  
spaniolă. Ei se uită la mine și  
se miră. Consumția 19\$.

Mdaaaa...?  
Damenii așezate pe bordura stră-  
zilor, cu prăvălii mici (artizanate) în-  
frîndu-ne se englezește să cumpă-  
răm. (Scena a-

semănătoare din Maroc.)  
La revenire în SUA: grăniceri, control  
Cărtile versi sînt verificate și compu-  
ter. Chestionați ce-am cumpă-  
rat din Mexic.

- Nimic!!

Pînă la 400\$ în valoare mărfuri sînt  
scutite de vamă. Americanii aduc  
în special cartoane de țigări și li-  
ghior — mai ieftine.

Oficerul în uniformă nu  
crede.

... Ne distrah... să ne ostem prleala  
pe urma celor doi ani jumătate  
trăiți pe parați.

- 10.10.1992

Festivalul Grecesc la Catedrala Otto-  
dora Holy Trinity, pe Maryland Ave.  
cu 20th St.

Mă duce Nicoară cu Citroen-ul său.  
Toyota 78 mi-a

făcut figura. S-a ars bateria pe  
freeway. Becul CHARGE s-a a-  
prins. Si-a murit motorul. Am

prosope pe rampa de EXIT și-am  
tras-o în afară. Acolo am albanda-  
nat-o! 200\$ cit am investit în  
roofing, fie aruncați la gunoi! M-a  
(arta)

tras Lotze pe sfară? (Murea vroia

lepede la cimiti-  
rul de masini (ar fi primit 50\$),  
am pus cruce! Piese de schimb...  
fi costat remorcartul mai mult de-  
cit valoarea hirlului. Si apoi, nu  
e prima data cind pierd! (M-am obis-  
nuit cu pagubele... Snt si comod!)  
Incercare Stanley, raptamina,  
mai recuperare... Dar  
Hans m-a speriat: plac (numarul)?

-De ce mai luat? Tia fa-  
mașina lui, si comite crime, trafic de  
droguri. Tar vehiculul inregistrat  
le tan! Amenzi de circulație de-  
mari prin tribunal...  
...Greii au comunitate  
nii din Arizona abia de opt au con-  
stuit si ei biserica ortodoxa. Inca  
n-au organizat o serbare ara-  
larga, cu public, precum alte na-  
tionalitati. Doar la nivel restins.  
-? intrarea, mi se pune pe gre-  
M-a confundat femeia, vazindu-mi pa-  
rul negru ca inularii eleni.  
-Ce dracu pici, duduie?  
Am intales din remne.

Muzica si dansuri grecești.

Melodiile si "corele" macedonene  
aduc a ritmuri românești.  
Ne uitam dupa femei - Nigara divorțat  
cind a ajuns in America, desi are pa-  
trii copii, eu reparat...  
fetele imbracate stil balute cu barma-  
le. Mult negru-nor-alb in costu-  
mele populare. Se striga

ho-ya!... ho-ya!  
Spectatorii ulsati. Tar eu fluieram sa  
pe malul Oltețului cu patru degete  
vrite-n gura, pe limba pucita.

Apoi, lectii de jocuri popu-  
lare pentru sine urea. Aurelia moț  
in frunte. Si Trina, din Martorii lui  
Iehova, dar mai puțin religioasă ca  
parintii ei. (Sint pacăiti se au voie  
nici macar sa priveasca ori asculte  
cit evlavioase!)

Un bărbos se-mirtea,  
dansa in cârciorul lui...  
Ne cădeau pombale după o insa cu  
picioare pînă la umari! Dansa vo-  
luptos orientat, din luvic.  
Si apoi dansa din mai jos de bu-  
nic...

Se aruncau bancnote de-un dolar  
pe artistii jucători (scolari  
si studenti la College).



Expozitie cu vânzare de obiecte de artă grecești (cămăși naționale, portelamuri). Meniuri grecești (souvlaki, gyro, dolmathes, spanakopita, tirita, loukanito, moussaka, pas-titro, saganaki).

Grecian Garden Café.

Vinzătorii și organizatorii lucrărilor voluntare.

O familie românească din Mediaș este angajată să îngrijească acest local credincios (platit cu 800 \$ lunar, plus locuință gratuită).

Michael Jackson, în turneu prin România, sta în Palatul lui Ceaușescu la Snagov și planuiește să viziteze castelele lui Dracula din Transilvania (serie The Arizona Republic).

- 12.10.1992

Zina lui Columb 500 ani de la delăsarea în America. Măsoară la "Tolstoy" n-a lucrat. Eu, la "Honeywell", am tras 10,5 h.

Mama:

"Florine am așteptat să ne scrii cum ai ajuns, dar tu fiind măritat necăgit de-ale tale ai uitat cu

totul despre noi. Nu îmi trebuie nimic, decît să mai aud și eu despre voi cîte ceva... Eu știu ce rău a fost la tine fără să fi scris tu cartea... Așchia nu a sîrit departe de tulpina... De cînd ai plecat m-am îmbolnăvit, și nu mă ajută tratamentele. Tu să fii rănit. Trebuie să mă duc să mă internez în spital la Vilcea, Craiova. Nu știu cît o mai duc... Eu nu pot să scriu și citesc cu un ochi..."

- Muncesc cîte 10-11 ore pe zi.

Minim 52 h / săptămînă.

- Uite așa ajungi milionar! face băncuțile Nicoară.

Bush contra Clinton în campania electorală se acuză reciproc. Toată viața politică la radio și TV. Bush răscolește viața personală a rivalului, pentru a-l pulberiza politic! Metoda veche, urîta. A

propus de vizita lui Clinton în România sucombată Uniune Sovietică, ca motiv pentru republicani de a bate pawa să priceapă, mă-

garii "de alagatori  
"trădători":

o caricatură îl prezintă pe Bushit  
speaker la televiziune (rețeaua CNN):

"Așa este, Larry... în 1969 Bill Clinton a mâncat o salată în stil me-  
... a participat la un festival  
cinematografic al Fratilor Marx  
... și apoi s-a îndrăgostit de una  
din surorile «Lenin»..."

Ca-n țările comuniste politicienii as-  
tia... bla-bla-bla...

Dacă ar fi avut bun simț, n-ar mai  
fi candidat Bush! Recesiunea se a-  
gravează... IBM concediază 40 000  
de lucrători Boeing 8 000..."

Însă, pe domnul "presedinte" îl  
interesează puterea personală!  
37 000 000 americani n-au asigurare  
medicală... (dacă se-mbolnăvesc...  
bagă pe mănecă!)

Înși, de care nici n-am auzit  
îmi trimit scrisori (a aflat tot  
câtul adresa mea!)... S-au găsit  
ruda cu mine (când eram în lagăr  
și Ceaușescu trăia - ne mărecu-  
noștea... unu!)

Să le obțin vite...  
găzduiesc în America...  
(Eu alina mă descurc singur!)

[Căcă George din Ulicious]

vine cu Jahan Tootan, emigrat  
la opt ani din Ban-  
glades, în Anglia. Devenit cetățean  
britanic. Mutat peste ocean. După  
cinci ani ajun-  
gind și cetățean american.

Conveream:  
-Neamerciaii sînt defavorizați,  
cypine, publicități față de local-  
nici. Fiindcă nici nu sînt pe cea-  
ră. Se multumesc cu puțin.

Ascultăm RAGER MUSIC și  
GUNGLE MUSIC (din Insulele Caraibe).  
Tutun întelage beaga, limba na ma-  
ternă, dar nu poate scrie, și se ex-  
primă greu.

Îmi pune un film documentar  
"Roger & Me" de Michael Moore, la  
videocasetofon: în anul Flint din  
Michigan sînt concediați 30 000  
muncitori, fabrica (sec-  
ție a lui General Motor) și include  
portile. Directorul Roger, înfrînteză  
alta secție în Mexic, unde mina  
de lucru e mai ieftină (75¢/h).  
Si-n timp ce poartă an-

gajati ajung pomeri, ~~flu-~~  
serindu-le vintul, prin buzunale  
directoarele ~~2~~ 2 000 000 \$! ~~nu~~ numai ca phi-

Impunita campanie electorala si in  
Statele Unite! Ma dezamagesc  
totul!  
Se leaga de persoana fizica a ri-  
tului politic. Bush a -myinsca-  
Clinton de la CIA sa-l acuze de  
frauda! O sa-l critice si de model  
cum ... se caca!! Nu ma as nisa.

Romani fara vize nu  
solicita "azil politic" (nu se mai  
acorda), ci ~~se~~ sponsorare (Mitica,  
John, Marcel).

Ely imi atrage! am inceput sa beau  
bere in special, sa vin.

Si inteleg pe americani: o vrata e-nasa  
mod facuta... sa n-ai timp  
sa te ocupi de  
nimic! O carte nu citesc daca n-au a-  
vantage materiale.

Reclame electorale:  
Ron for Boss [pentru Perot]  
sau It's time to change! [pentru  
Clinton]

Clinton]

Daca-as fi avut dreptul sa votez  
(abia in '95 cand s-a devenit cetatean),  
nu l-as fi ales pe Bush.  
In general, m-am saturat de politi-  
cieni pina-n git!

Societate foarte dinamica. In  
doi ani jumatate am prapadit 3  
masini (Ford, Volvo, Toyota)! Uti-  
ma abandonata pe rampa de iesire  
La University Drive.

Mergem pe autostrada I17 pe Tuc-  
son. Bateria a ars.  
Politia rutiera a ars.

petic portocaliu de politie pe orice  
vehicul parat. Daca proprietarul  
nu si ridica obiectul in 24h,  
se trasa la un junkyard  
pentru a repara in posesia  
lui, poporul trebuie sa achite contrava-  
loarea tractarii.

Ce "bogati", domnule! Imi per-  
mit sa ABANDONEZ un automobil!

Consult "Auto Trader" 1\$/bucata,  
sotataminal ca masini de vinzare.  
Am boala numai la "gajoneze"  
benocleat o HONDA, Civic, Sedan, 4 ci-  
lin dri, 1983.



Arată O.K.!

Tocmit cu moșul ... 1700\$.

Motorul merge, ceas

Motorul merge ca oia

Atât de bucură de «honduta» mea,  
că-mi vine să joc!

Mă ure cu drag la volan ...

Într-o marină gioana —  
te simți „mai” american!

Cu 3000\$ care-i am la bancă, în România  
as fi MILIONAR! (Din țară —  
han ... Mi s-au urcat fumuri la cap!!)

-18.10.1992

Open House la noi în Honeywell.  
Ce-nseamnă asta? Că fiecare lucrător  
își poate aduce membru familiei  
înaintul companiei, să le arate  
unde-și petrece 8-10 ore din viață  
aproape zilnic.  
În vestul anului, accesul publicului  
este interzis.

The first lady e o babă! ... Barbara Bush.

Poeti români tradusi în SUA:

Nina Cassian („Call yourself alive: love  
poems”),  
Mircea Dinereu („Exile on a peppercorn”),  
Marin Sorescu („Let's talk about the  
weather”),  
Ion Stoica („Gates of the moment”),

toti la editura Duffour (a carei adre-  
să m-a găsit îndată dracu!).  
Si semnatarul („Circles of light”,  
„Dark Snow”).

Citativ în POETRY PILOT (New York),  
septembrie - octombrie 1992.

„Te-am asemuit, nasule, cu Robinson  
Crusoe — sau cu alt erou care a  
îndurat multe.

Să sperăm că viața care ai dus-o  
salvară fiind, nu-ți mai face plă-  
cere să-ți aduci aminte.

(...) Marius 'sta în gardă la Mama  
Leontina, eler în clasa a IX-a la

Liceul din Bălcești. Ne-a spus că  
toți profesorii au citit «Jurnalul»  
amintind de carte și la „coală.”  
(Lucica Mitroescu din Zătreni)

Zice Ely:

— Acum nu mai ești emigrant. Ești  
inginer.

N-am ras și eu după cinci săptămâni.

Exclamă Tony:

— O, Florentin, ai întinerit cu cinci ani!

Cuvânt românesc intrat în limba engle-  
ză: HORA. Enumerat în „Webster's”  
New World Dictionary, Ediția a treia (Col-  
lege), Cleveland & New York, 1988.

Definit așa: 1. dans folcloric  
vici românesc și israelian jucat în

cerc; 2 muzică pentru acest dans.

E suspectă neclama pe care  
rele românești din exil lui Bush...  
Mina lungă a CIA-ului!

Mircea din Tucson a primit al doilea re-  
fuz la cererea de azil politic (pară  
drept înțelegerea de apel).  
Acum încearcă  
să obțină certificatul.

A tocmit avocat  
150 \$/h consultația. 2500 \$  
tind

il costă obținerea Vizei H, valabilă  
3 ani. Alți 2500 \$ prelungirea. Și-n final  
1000 \$. În răstimp gerind să capete rezidența per-  
A chemat în vizită pe maică sa, din  
Cîmpina (67 ani). Dar Ambarada America-  
na din București n-a acceptat o desăvârșire  
„ne prezintă garanții că se mai întoar-  
ce”. (Comuniștii se legau de «garanții  
moral-politice»... Tot un drac.)

Rotaru! Omul cu putere magică. asupra  
mea...

Ideile sale mă răscolesc, mă doboară,  
mă-naltă...

Ca pe-un livor tulbat în fața rozului  
mă-ntărită, mă-ndeamnă...

• Suferă, scriitorule,  
Numai așa devii genial

• Născocesc  
neîmpliniri și tor-  
turi

~~Leagănă traiul pumos american  
Devino celebru  
Prin storicism  
Și mu-ți fie milă de tine  
Cool!~~

Asa ne fac și rezistă marii crea-  
tori: PRIN DAREA LA CAP! Eh, nă  
te vād atunci dacă supraviețuiești.

• Nu te mai plînge! Dă-i înainte!  
Estimează! Scrie-neste din dinte și  
nerve! Cu cît vei scrie, mai  
cu cît vei scrie, mai  
nău! (fie și de foame), cu atît  
ce-ti va ieși din condei, ti de  
for și fiere, va fi mai formida-  
bil! Dă-i dracului ze-tăa care  
cun - că ai jonegrit America.  
D-ta nu ti-ai propus nă descrii  
Statele Unite. Asta-i o treabă  
de geograf, diplomat, propagan-  
dist etc. Nu de prozator care  
SCRIIND SE SCRIE PE SINE.

Pe mine mă interesează arta lite-  
rară, id est: SBUCIUMUL, CONVUL-  
SIILE UNUI SPIRIT INTRAT ÎN IMPACT  
CU CEEA CE ÎN MOD OBISNUIT NU-  
MIM AMERICA.

Asta-i arta, domnule Smarandache,  
geologia, meteorologia... uragano-

logia sufletului omenesc. Boii, dra-  
cului, de critici...

La Walgreens nu se vînd țigări  
tinerilor sub 18 ani.

În pauza de masă, grăbit, fuga la  
poșta, cu Honda, să comandată. Parchez  
cîlcînd linia.  
Găresc la-ntoarcere între parbriz  
și stergătoare; un biletet?

"Ce idiot... carnet de conducere?"  
- Ah, mon!

Revista Lingua franca  
(Mamaroneck, NY) publică  
despre "Uciderea pre-  
șerului Culiariu" (Octombrie '92).

04.11.1992

Il felicit pe bush pentru înfrîngerea  
în alegeri.

Singurele informații pe care  
le citesc Lunch'n'News, o soare volan-  
ta distribuită gratuit la Honeywell în  
Nici ziara (doar ce mai vremea timpului.  
rile, din Arizona Republic  
articolelor) — prin gra-

mul lăzii de fier în care  
se stachează presa. Lîngă usa de  
la intrarea în companie). N-V  
N-am timp.

N-am timp.

N-am timp.

Cu nervii-mcinși la maxim!

Gică s-a mutat în Las Vegas. Are două  
pelybe. Munceste și bea pe ruștelea!

V.P. s-a ntors la  
nevastă și copii în Arizona. Cînd  
familia s-a mutat...

na, venea din Moldova în Phoenix  
et umbra prin Florida dragăbucă?

În octombrie n-a mai sosit prin  
"Tolstoy" nici un emigrant. Treptat  
se închid porțile...

Mitică se dă-n cur pînă cînd  
să-lungească pederea. A-

tacă Viza #1 (ajutat de zătronul  
său din Minneapolis). Boianii s-au  
treacut, și n-a rezolvat, domn "Mi-

tiță nîmii. (Situație de  
provizorat) Varianta cu «azil poli-  
tic» a eșuat. Totuși, agonisește omul  
bănet la check, să-silă

forță majoră, pentru avion, în caz de



Rudele [redacted] pîndere ca rechinii  
 să-mi ia cu gajca tot ce moștenesc  
 la bălcești (Tanti Victoria? Fănică?)  
 Unchiu' Marinică?  
 La mii de kilometri, peste mări  
 și țări, [redacted] consideră că  
 "mott"... Si se-ncalecă să-mi  
 mănînce coliva!

- Pe cine-ai votat, Hans?  
 - Pe nimeni.  
 - De ce?  
 - Toți țării erau proști!

Biserica Sf. Ioan Botezătorul" din Phoe-  
 nix solicită [redacted]  
 donații din partea cre-  
 știilor române, [redacted]  
 pentru achitarea balantelor rămase  
 de 10 000 \$ din împru-  
 mutul de 45 000 \$, făcut în anul 1988  
 cumpărînd un acru de pămînt și  
 plătiind [redacted] o rată lunară de 360 \$  
 [redacted] înfrîntăta [redacted] 1983.

serviciile religioase ținîndu-se  
 prin hale, săli de clasă, garaje în-  
 chiriate...

If you think  
 America stands for freedom  
 Just try walk into a deli

And wrinate on the cheese!

[redacted] "dinti-un song de mu-  
 zică PUNK!..." (strigăte, zgomote...  
 instrumentiste în haine lăptate,  
 [redacted] cindate). CYRLE JERKS, e  
 titlul unei formații [redacted]  
 care [redacted] argou [redacted] traduce prin  
 LABAGII [redacted] INLANȚUITI!  
 Stanley imită prin gesturi, și  
 rîde.

- Nu-nteleg, mint eu de colo, ara-  
 tă [redacted] practică...

... J. F. ARMY, alt grup celebru -  
 să te zgîmi la rînete.

După 3-4 ore de concert, sîrit afară,  
 vreo 20-30 minute nu [redacted] auzi ni-  
 mic!

Mi-aduc aminte din lagăr... Bogdan  
 Polonezu [redacted] mî-njura dulce ze ro-  
 mânește...  
 Piezdea ma-ti!

cînd eu și Ylmarz izbucneam în rîs.  
 Și-l [redacted] provocam, îl enervam  
 iar [redacted] numai să-l auzim pronun-  
 tînd, deformînd cuvintele...  
 An acris depre lumea reală, să  
 prin care-am trecut. Declarata. To-  
 căloasă. Murdară. Si-a nceput  
 să-mi place, să privesc cu nostal-  
 gie în dar [redacted] din exterior.

Henry facat în concediu. Hawaii.  
Lăsa-se pe birou cererea acceptată,  
și-un hollow în <sup>grăd.</sup> indigenilor  
Ștefan Baciu însule: ALOHA!  
cunoaște mai bine.

Îmbrat în coordonate americane te  
greutate (180 lbs.) plus inaltime  
(5 picioare și 7 inch) am.  
Iată-mă, ca atare  
Posedind cinci picioare.

Scritori din Maricopa County cu fon-  
duri literare la Bibliotecă ASU:  
Glendon Swarthout (povestiri), Paul  
Cook (Science Fiction), Adam Hall (pro-  
ză misterioasă), și... băiatul  
(poezie).  
Carol Moore, librăria, <sup>imi prezintă</sup>  
arhiva de la Special Collection.  
Un piticantă lângă contempo-  
rani. <sup>Căcatu,</sup>  
Un ilustru necunoscut!

Ființaze Hungarian Reform Church în  
Phoenix (1822 W. Vogel Ave., tel. 943-2539)  
Șlujba religioasă

în maghiară. Duminică, de la  
11-12, pe tine. Participă 30-80  
evlavioși.

Contra tristetii:  
• găsește-ți o nouă pasiune (hobby)  
• fă-ți alt prieten  
• ocupă-te de ceva diferit (cu plă-  
cere).

Există și-un medicament împotriva  
depresiei nervoase, mood elevator,  
dar se ia numai cu rețetă.  
Nu consuma singurătatea și impurările.

Guvernul <sup>nu este</sup> niciodată faliment,  
chiar dacă dă faliment.  
Cine primește un job  
de stat, iese pe el la pensie. Fenomen  
rar în America. Dămenii se mu-  
tă frecvent dintr-un loc într-altul.  
Guvernul retribue mai puțin, dar  
beneficiile <sup>sociale</sup> mai ridicate  
medicale sunt  
decît la companiile private.

Ely aplică în Phoenix pentru analit-  
-programator I ran II, eu în Tucson  
la Compania Hughes pentru inginer  
de software și la high schools pentru  
profesor netitular. Să ne adunăm  
notată de ze drumuri!

Viitorul aparține companiilor mici, și se se. Corporațiile au prea mult last (personal indirect, neproductiv, birocratic).

Inginerii de la Air Transport Systems Division acuză conducerea (the management) de prostul mers al companiei. Pe 18 decembrie vor fi din nou concedieri...

- Până la urmă or să ne dea pe totu afară, glumește Mike, să vedem cine mai muncește!... Boii?!

O comparație între firma TOYOTA și Honeywell, privind raportul dintre salariul minim și cel maxim:

- la japoanezi este doar 8 pe cind

- la americani este ... 90 !

În Statele Unite fiecare individ acționează pentru sine... "Eu vreau asta."

În Japonia se acționează colectiv... "Noi vrem asta."

"SUA = f. heterogenă

Japonia = mai omogenă

Paral imi explica mecanismele pieței, ora zis "libere", internaționale. AIRBUS, o corporație din patru țări: Franța - Anglia - Germania - Spania, în industria aviației, nu poate vinde în Statele Unite aeronave, dacă la construirea lor, nu

contribuit și-o firmă americană în procent de X%. Cum desfacerea marfurilor în SUA oferă perspective largi, ~~firmă~~ AIRBUS a contractat HONEYWELL pentru soft-ware.

Stanley mă etichetează:

iar Teresinka la telefon:

Jacques "simpatie om răpăcit";

Jacques "pote genial"

pe cind Stefan Stoeneșcu îmi dă nă-ntele că s-a simțit!  
(Adevărul se află întotdeauna la mijloc? / Putin din fiecare?!)

Avind un microcomputer ~~cu~~ modem și software adecvat, poți avea acces ~~la~~ în baza de date a Bibliotecii de la Arizona State University stind acură! Prin linia telefonică (dial-in over).

-18.10.1992

Old Tucson Studios.

~~10,95\$~~ intrarea. Mergem cu

Honda ~~re-arata~~ Ely ~~re-arata~~

incintata. Mi se umple inima de

gureie gindind ~~la~~ la noua masina

la vreo 25 mile de Tucson,



improvizat un orașel, anul 1860.  
Western.

Felinare. Atmosfera de toamnă: stii-  
letii de zorumb-uscate, dovleci  
cu becuri înăuntrii.

O mină de fier. Urcăm într-un vago-  
net. Imagini de groază: schelete,  
schelete, rămășițe de galerii, puncte  
înspăimântătoare... 3 minute  
"celătoria" culterană.

Din 1939 s-au turnat filme de  
western aici. Primul, "Arizona".

Apoi Greta Garbo și Melvyn Douglas  
în "Femeia cu două fete", sau Charlton

Heston și James Coburn în "Ultimate  
show down", ori Ben Johnson, Glenn

Ford, Tom Sell în "Sacketts" (1978),  
și John Wayne în "Rio Lobo" (1970).

În noiembrie, anul acesta, se filmea-  
ză "Cowboy-ul negru".

Vizionăm o peliculă de 14 minute  
privind istoria

centui loc. Fotografiatul interzis. Lua-  
rea de imagini (video-camera) in-  
terzisă.

O lăncă, o lăncă, revedinta, revedu-  
lui, închisoare, <sup>financiara</sup> ~~terribilă~~

cu gări, ~~de~~ biserică - secolă-  
reproduceri din secolul  
trecut.

La W.C. scriș în ton cu subiectul.

"Cowboys" (pentru bărbați) și...  
"Cowgirls" (!) (pentru femei).

Evenimente celebre jucate la Old  
Tucson Studio: "Rio Bravo", "El  
Dorado", ~~Drumul spre Vest~~

"Three Amigos", "Bonanza" (cu  
Lorne Greene, 1972), "Hombre în-

seamnă Om" (cu Paul Newman), "A-  
nother man. Another woman", "A-

er Liber: "Young Riders" (serial  
TV rulină în prezent)... Ne arată

cum se filmează.

Cinăm la Iron Door Cafe: 21,74\$.

Sidu cu Mihai ~~se dis-~~  
trează privindu-se în oglinzi stîmb  
(~~convexe~~ și concave și -  
multan).

Monstrii de jucărie.  
Un spectacol de iluzionism - ca

la lălele: fetele lăgăte-n cutii  
și tăiate, zorumbelii pedri din pâlă-  
rie...

Citadela ~~se transformă în~~  
oraș fantomă la cădere

(în ton cu Halloween-ul).  
În 31 octombrie spiritele rele umblă

noaptea ~~pe străzi~~. Localnicii  
pun la ~~șura~~ carcelor dovleci, ~~pe~~ la re-  
rie cică, îmbrăcînd haine de strigoi,



personaje din filme de groază...  
Vezi cărtați rugați pe bruze... ca teza

Garim un biletel pe balcon  
"Babaul vine la ora 10:00!"

La Tucson Mall vizitatorii dăruiesc  
bombonici copilasilor care trec mas-  
cati. E lume puze-derie  
...ca la moară. Ne deplăm  
rânduiri - rânduiri...

Mine e Ziua Mortilor. 1 Noiembrie.

În Don Hummer Park. Jucău rocketball.

Colesterolul mărit: 211. Nu mă cău-  
tasem în viața mea!  
Normal: între 180-190.

De la CIGNA Health Plan primesc rfa-  
turi:

- să nu măninc nărat, gras
- ne- brînză, ne- cartofi, ne- dulciuri
- 6 luni controlat din nou.

Priveinea singelui: 110/72. E O.K.!

(Normală < 140/90.)

Exagereze nite! spunund că o scrisoare din  
America echivalază aici cu o misivă  
de pe celălalt tărâm.  
(Emilia Mirea, Craiova, 16.11.1992/Toam-  
nă turcie și motorită)

Noi am gîndit că e bine să le denchi-  
dem partea mereu noșilor, pen-  
tru a uita că singurul copil e plecat

72  
departe.  
(Fănică și Lucica) Zătrene  
(18 noiembrie 1992)

E o secretară: Barbara. La 50-60 de  
ani. Și-a cumpărat casă. Plătește  
130 de ani! Eu nu știu ce e-n min-  
tea ei? Mai ajunge lăbăta  
pachetele locuința?  
Cărbat n-are! Urmasi n-are!

Tar la dentist. Creek cu Greenway.

Asistența mi dă-tă-mine că e pe  
jumătate... română! O cheamă  
Nancy. Strămoși: veniți cu va-  
rșul. Originari din  
Mama ei, născută în

Minnessota, vorbește stricat.  
românește. Nancy nu are nici  
halbur! Știe că dracula în-  
seamnă în engleză devil. J-a spus  
lucica-sa.

Numele românește era Stoia. Bunicul  
ei a murit la fermă, în America; pe  
cînd încerca să smulgă un copac pen-  
tru a desteleni ogorului. A căzut trad-  
torul pe el... și l-a făcut magion!

"Dr. Robert Naffak în curiozitate  
în oraș. La theater rulează un nou  
film cu vampirul din tran-  
silvania; iar la-nceput sînt re-



plici în limba... română. S-auzi  
și să nu crezi ~~într-o~~ producție cinemato-  
grafică americană!  
(~~într-o~~ filmule pe vizionează la...  
"teatru"! ~~Apă se~~  
numește localul.  
Totul e pe dos, față de Europa!)

Dacă, până mai ieri suflau toți micii  
pe mine...  
Dacă până mai ieri scrijele  
mă-  
scrijele- ~~mi prin gura~~ ma-  
și când plăteam pentru  
m-a refuzat ~~tipăria lor~~  
două ori (Pasionaria Stoicercu- Iva-  
nov, Ion Bogdan Lefter)!  
Actualmente ~~ia~~ iată ~~mă~~  
solicitat!

Morty (ce nume funebru!) Sklar cere un  
eseu [despre paradoxism] pentru "Edi-  
tor's Choice IV". ~~Îmi vîntură~~  
pe la nas ~~banote!~~ Să  
vezi și să nu crezi! Mi s-a uit  
redînd ~~texte~~ pe la reviste și pri-  
mind înșoși doar sorry... Sorry.  
din revin, ~~mă naște Dumnezeu!~~  
Ani Potar (25) ~~din București~~  
zgîndărește pe colaborare cu file de  
jurnal american la revista lui Abbi-  
an Păunescu «Totuși iubirea», nă

mă fac frate cu dracu  
nosu!  
Plămînd ~~na public~~  
m-as da îndărăt de la nici un gen  
de ~~oferta~~ (patenă fie partid de  
și centru).

...Imi iust în gândurile.  
...Beau din sticla de bere, periu, și ciulec  
urechea la castofon (Chopin = Favorite pentru pi-  
an, Brahms = Simfonia IV, Ceaikovsky =  
Album de plăgere celebre - trei carete)  
învinzind 16\$ cumpărate de la "Muirland  
în Tucson". Cînd ~~mă pînde~~  
cu ~~glorografie de tristate~~, ~~mă tragez~~  
cu armonii clasice. Psiho-terapie nonoă.  
Și apoi mă dau rotund să nînt  
cunoscător al oprelor unor mari  
compozitori. Pe ~~naiba!~~ Chiar  
acum mă uit în ~~louruse~~ nă aflu  
cînd a trăit ~~Brahms~~ asta: 1833-  
1897.

Cu Big Mike la s. pueta:

- Care muzică îți place?
- De nici un fel.
- Care port îți place?
- De nici un fel.
- Care femei îți plac: blonde, brune,  
patenă?
- De nici un fel (!)
- Dar ce-ți place?
- Să mă învîrte ~~na~~ (= preparat jor)



mez din ouz cu otet, vegetale, carne: vreo 30-50  
Am impresia ca Big Mike este asexuat!

"un român-oltean s-a dus în America  
luând cu sine un sac mare ca la zo-  
bali zulu!" - și fiind solo past a  
(I.R.), Scrioare din 25 nov. 1992)  
Am uitat în marea - sa pe  
ghastă și limba maternă! Traduc mi-  
niva profului: din română în... română:  
«agrementezi», «transcendere»,  
«Hybris», «Catharsis»...

M-am purtat și-n lagărul tucese du-  
ră mine cu "Dictionarul explicativ"  
și răgund un bou cu ochi! Pe bune!!  
"na mă laud că m-am plimbat și pe-a-  
colo! / en este aho ... / Mucho Salud!  
scria într-o ganiolă românilor!  
(adică după week).  
Florentino, 7 de Decembrie 1992

Mă simt bine acolo unde sunt.  
Inadaptabil permanent...

Astăzi am îndrăznit să expediez  
la Washington D.C., Biblioteca Con-  
gresului, un jurnalul (antifame-  
rican) tipărit la Craiova.  
Aștept cu fîc-a-n sân: dacă or să mă  
triagă de urechi (?)  
Aici se depășește obligatoriul  
orice publicatie apărută pe terito-

99  
niul Statelor Unite (în două exem-  
plare). Există cărți în 450 limbi (prin-  
tre care și română).

Sonya, emigrată din Corea de Sud,  
mă întreabă:

- Ce sistem preferi:  
comunist ori capitalist?  
- Nici unul!

Comand bore Tajmahal.  
Taste of India". Ne place să schimbăm  
restaurantele. Curiozitatea...

Mereu diferit și diferit.  
Colegii se rasfată. Cel puțin o dată  
pe săptămână dănează în localuri.  
Simptomul SA IESE  
pe cînd în România la restaurante  
mai mult decît mîncare  
în invers. SVA este

Dacă vrei să tragi  
tare la marea, te duci într-un bar  
de noapte! Găsești femei bete, vega-  
boande... Lume dubioasă.  
Gordon frecventează. Și alege porțe-  
nere sexuale pentru o noapte. Nu-și  
lasă telefoane-adrese. A doua zi  
nu se mai cunosc! Procedeu ince-  
tătenit...

Folosește Gordon prezervative, să nu  
contacțeze SIDA. Atîtu caz se face  
de boala asta! Există servicii  
unde poți telefona și primi



sfaturi (pe gratis!) — păstrând ano-  
nimatul.

● Analog pentru [redacted] drogati...

Magazine stas, ori retele de super-  
market-uri... Mai toate 'orarele

[redacted] arată la fel! Intilnesti-  
un Fry's, [redacted] un Smith's,

McDonald, Taco Bell, Walgreens,

Circle K, Safeway, Albert-

son's, K Mart, Sears — ... cam ori-  
unde.

Ely conduce pe autostradă. S-a-n-

vătat, desi stă încordată [redacted]

[redacted] la volan.

Sub 40-45 MPH viteză,

[redacted] mai voie, te amendează

politia fiindcă încetinesc [redacted]

[redacted] fluxul rutier.

Truckist  
[redacted] Nea Vasile, [redacted]

lătrăm cu ani multi de poferie în gate,

ne peresă [redacted] între pe freeway...

Am purces din Tucson la MARANA

mic centru [redacted] de colectare a lumba-  
cului. Nam avut ce vizita!

— 10.12.1992

Pauza de masă & ntindem ca pe un [redacted] 30

minute, 11<sup>30</sup> - 12, [redacted] & ora juma-

tate (11-1230)! Pacem

pete frecvent...

intrăm/tesim fluierind pe orice poartă,  
fără a da năsteală gardienilor.

(Pentru muncitori este mai strictete)

Să aplice la constința noastră... Mie,

pincer nă fim, imi cam lipsește (!)

Cinez [redacted] cu Ed într-un local me-  
xican El Pello Arado, pe Bell Rd. cu

35 Ave. În traducere: puul fipit. Miroso  
imbiator!

Astăzi e ziua mea. Împinesc degeaba  
38 ani. Achit eu consumatia: 12,84\$.

— Bă, [redacted] se misculează atât  
linga botul mașinii? Ce mătănii

pe el în parcare! O fi răit de pe fâ!

Un individ se sucea ca un rechiot. Dez-  
brăcat la dîp. Iuresc hainele [redacted]

Un individ se sucea ca un rechiot. În  
toate visele. Am crezut că nu e om

întreg [redacted]!  
Ed mă trage deoparte:

— TAI CHI! [redacted] = o serie de exi-  
ciii pe poziții fizice, dezvoltate în Chi-

na: [redacted] sistem de autoapărare și  
ajutor la meditație; caracterizate

plin mișcări încete, relaxate, circulare.

— Aiurea-n tramvai! Nimic nu mă

surpinde! Tot nă-i vâd pe americani

și mergînd în cap! Probabil [redacted]

că așa este NORMAL pentru ei: SĂ  
FIE [redacted] DE-A-NDOASELEA!!



Mă-nnebunesc hispanicii ăstia! ~~\_\_\_\_\_~~  
 Au impresia că sînt ... domnișoară!  
 Mi se adresează cu amiga, señorita!! [Pedro ~~\_\_\_\_\_~~ Serazzi, señor  
 Chile, dedicatie ~~\_\_\_\_\_~~ Manuela sa,  
ilusion en Caldera, 1990]

Ce surpriză postală îmi trimite, Serban  
din Australia: o felicitare... vorbitoare!  
Cînd o desfaci, îți vorbește! mea de tîrziu!  
M. M. 20

Merry Christmas!

Happy New Year!

Se interzide! Se interzide!  
Se interzide la ea, si ridice...  
mai toate! Apoi topaie ca o mina nu  
Au copiii mei! munte de jucarii...  
(acasa)

-12.12.1992  
Expoziție artistică la Main Library, in  
Tucson, pe N. Stone Rd. Decurgând de  
Gustave Huklomer.  
Că i-au luat timp mult (book), de a-  
cord. Dar că a fost greu să ligesti  
niste hirtii pe cartioane... (?)  
("Historical Panorama": portrete de perso-  
nalități politice formind un tal-  
mes - bălmeș)  
Opere din artă, «lucrările» și Mihai  
le grădiniță din Craiova (lângă In-  
stitutul Pedagogic).  
Suntă artifizial nume ca  
John Marinescu, Cristofor Popescu.

Sună artificial nume ca

John Marinneau, Christopher Ponereu

etc. Hibridic.  
Inva ~~...~~ găsești cu diavolul!

Duminică, 01.11.1992  
 Alice Holtsclaw Theatre : concert pim-  
 fonic 'compozitorul american  
 John Philip Sousa (1854-1936) Biletul : 6 \$.  
 Interpretează Școala de Muzică a  
 Universității din Arizona (Simfonia  
 Vîntului, foarte poetic!). Dirijor: Gregg I.  
 Hanson.

Hansen.

Ritmuri cazone, <sup>triste</sup>tristarde.

(Sedulele mototile, pentru  
drapelul american înaltat la rang  
de „simbol al libertății” (Baria Stars  
and Stripes Forever): „Pozești de ador-  
mit sozii! Dacă n-ai lovele-n bu-  
zunar, nu ești liber...”

Pe un 'trezid': titlul ~~melodiei~~  
cântate (parou schimbat de o flautoare): In stînga: portretul luminat al autorului.

Din program: Jacques Offenbach ("Dr-  
 feen în Infern", aria de cabaret), Camille  
 Saint Saëns, Carl Friedemann...

Ascleasi spectacole se mută din Tucson în Phoenix.

non în Phoenix.  
 Dinast la restaurant! Hollyday Inn.  
 Fritură de porc: Fajitas (ce-a mai fin-  
 remîntă ci asta!)... 2 17

rem'inte ci asta!)...  
 Incare m'eu  
 loc de  Kitchen  loc



cătarie) ~~Ken~~ nimeresc chi-  
Ken (găină), si vice versa. Adeta-  
~~afirmasem~~ că "am mencat o  
bucătărie"! ~~big~~ big Mike <sup>valer</sup> se se garga  
Analog curvintele: bus (autobuz) si  
boss (sef) pronuntate cam la fel (după  
aurul meu neanglofon)...

Cu barietii la un meci de fotbal american.  
Noiembrie 22, 1992, ora 2:00 pm. ~~\_\_\_\_\_~~  
fiind <sup>in</sup> grup, bene-  
ficiar ~~\_\_\_\_\_~~ de reducere, incit biletul a  
costat 18 \$ de sacula. Fiecare  
individ ~~\_\_\_\_\_~~ cu locul sau exact. Seta-  
nul 233, rindul 23, scaunul 12. ~~\_\_\_\_\_~~  
Gordon si ceata' de fun-i, ~~\_\_\_\_\_~~ pleca<sup>se</sup> sa  
intru van apre Tempe. ~~\_\_\_\_\_~~  
Incepe.

- De ce ești trist, Florentin?

- Mam' certat cu nevasta... Pe picior  
de neapasa...

- Că doar n-~~o~~ muri pământul dacă divor-  
tezi! răbădu-nesc tipii de se zgu-  
duc ~~ca~~ carteria.

Familia în America este decăzută. Noturnitate precum tota viața.

mama vitregă  
frate! ~~no~~ nora vitre g(ă)  
negotii vitregi

sunt la ordine și lei. O societate în

descompunere... Copiii fac și ei ce  
văd la părinți... metodă...

Ne delectăm cu ~~metru~~ <sup>metru</sup> Gordon are  
un C.B. player, și o drăcie de compact  
disks. Mă inițiază cu ultimele năcnete:

- trash music

1. alternative music

• industrial music.

Dechide butonul la maxim. ~~Apasă~~ A  
● purzim cu totii! Dar, poferul ~~de~~ se  
explică: se deslăşuie

- Trebuie să mergem înăla sa  
mai înainte, fiindcă punctele  
acute înăbușare se cele grave.

Aadar, se ascultă FOARTE TARE.  
(Si) betivanii din Bălcești procedeau  
la fel când o luau pe ulici...)

Jeff ne arată încântat asupra  
tuturor omului ca <sup>Statele Unite</sup> cîntec mystical  
albilor cîntate de negri se pot di-

faza liberă — fără a fi clasificați în masă me-  
dicale „pariste”. Dar nu se învârs!

# existat un proces public, referitor la serialul TV "Cosby Show", in care

jucau numai actori de culoare. <sup>Total</sup>~~toate~~ arzatii au fost disu-

pati de ură împotriva nasei albe (chi-



urile: fînteară și reprezentății artis-  
(deosebite)...

8 tice doar. Cu interpreti ne-co-l-o-  
n-a-t-i-i).

...Frîne bruste. Accelerații spontane...  
Măgarese durerea de cap! Și sen-  
zația de vomit.

Spectatorii vin cu 2-3 ore pînă la în-  
ceperea meciului, parchează, fac gră-  
tare... picni... O fumără-  
ie printre vehiculele — că mi te  
zăreai om cu persoana!

Sun Devil Stadium încapă 75 000  
de locuri. Plin ochi în duminica a-  
ceasta. Pe trottoare suporteri cu pan-  
carte "Vrem un bilet în plus"... Nu  
se admit «privitori» în picioare,  
nici sticle, cutii pe stadion...

PHOENIX "CARDINALS" contra DALLAS  
COWBOYS

Soșieră neluni din Texas, tatuată  
pe bruta cu numele echipei. Lozinci  
în engleză și spaniolă.

Patru reprize, a 15 minute fiecare!  
se cronometra doar timpul efectiv  
de joc. Așa că dinți o dră... o a lău-  
git la trei! Ca la hockey.  
Mă plictisiram. Căscam și mă fo-  
sam...

Nu se striga pe galerii. Lumea dis-

103  
perată. Ci se aplauda orice activ-  
ne mai palpitantă, indi-  
ferentă pe care "poarta" Așa incit,  
la sfîrșit, nu se arăta ni-  
meni rușinat, că gazele  
pierduseră pe teren propriu (6-21).  
Fazele cheie se reluau pe un ecran  
colorat. (dădea tircoale)  
Un aeroplan zbîzînd cu o recla-  
mă pentru rolfilme FUJI, ca o coadă  
de zmeu.

Pe marginea terenului: dansatoare  
profesioniste, la 20-24 de ani, ca  
miste păgădii: "Cheerleaders". În-  
treb pe Sylvia, prietena lui Tony,  
care-i parcina fetelor de-acolo?  
— Să-i țină pe lărbăți... excitați!  
și zîmbescé exotice.

Într-adevăr, fiind des în-  
trerupt, ne uitam la «burlanele»  
balerinelor și-nghiteam în sec!  
Ne-ntăritau... ca pe brivoli...

Colegii mi-au explicat regulile  
fotbalului american. Dracu a-nțe-  
les! (O, fi bătuț în cap!)

Divertisment amar  
în finalul partidei: am ap-  
teptat pînă pe ora descongestionarea cir-  
cuiației rutiere. Ba, acolo se puse

za, nu puteam roata masinile din  
surpatura de mal unde parcam.

- 24-26.12.1992

In Green Valley <sup>localitate</sup>  
~~construita~~ prin 1961 lângă Tuc-  
son. Mine de cupru în <sup>reginea</sup> ~~arta~~, Ră-  
mint roscat.

Apoi Madera Canyon. Unblind  
după ~~noaptea~~ ninsoare... (Am luat o-  
mat doar pe retina ochilor — se ghe-  
sea în crestele muntilor!)  
E frumoasă și vremea, uită a iernii  
oamenii desertului și duc lipza. Pe ca-  
miculă te mai înviorază... ti-așinde  
brazi... (Vesnicia nemulțumire a fin-  
tai umane: intotdeauna ră-i placă  
exact ceea ce N-ARE!)

Urcăm pe lantul ~~stîncos~~ SANTA  
RITA, 6000-8000 picioare altitudine,  
o potecă de 4-5 mile.

«Vinatul interzis!»

Hrona ~~ermetic~~ închisă: pentru  
a nu atrage urșii.

«Picnic Area»... La Amphitheater parking  
există și priză de curent electric — în  
mijlocul păduricii!... ~~pe-un stil de~~  
fier. Dotati da-i necurate!  
Am îmbrățișat... Greu la deal

- Haide Sidu, căman!... Zăpadă!! strî-

gă Mihai.

Allega Sidu... O căciulă mare... Sidu  
mic...

- Mama mea! ne miră copilul.

- Sidu Bala-ri-du!

El nu știe ce-nseamnă fulgi de nea...  
plecat la 2 1/2 ani din România... Nu  
crede că se poate zidi un OM, numai  
DE ZAPADA... (întreg)

Arbori exotici pe margine, cu denumi-  
ri latinești: MANZANITA (frunze verzi,  
dar tulpini roșii ca de plastic), jînul,  
agay, Shotts Yucca, Mahogany muntos...

- Uuu, uuu, u-u-u...

- Tarzanii lui tata? He, he? Un-  
de ninteti?

Sly a frămîntat de cozonaci cu  
stafide. Am cumpărat vin romănesc de  
la "Smith's": cabernet, 3,99\$ o ti-  
clă (trei sferturi), și-l fierbem cu  
zahăr. Apoi farole cu cîrnați.

De Căciun: Vista Point, Windy Point  
(cu imagini salbatice... pășăstii), Pali-  
sades Center (nămeti din belsug)...  
Mihai - Sidu cu posonii - ngîțat, tu-  
tuc! ~~...~~

Am rămas înghețați cu Honda între  
mila 7 și 8 spre Sky Valley...  
Marina mea este într-adevăr ~~...~~

(PREA) MICĂ! Ne-a nros un truck

cu număr de Texas, care-a oprit de lin-  
nă voce.



sau derăltat în cabină,  
n-am dat drumul 'la conditioning.

Anthony's in the Catalina: restaurant  
de lux (notat cu \$\$\$)

... în ambianță selectă)

... în ambianță selectă)

... în ambianță selectă)

... în ambianță selectă)

... în ambianță selectă)

... în ambianță selectă)

... în ambianță selectă)

... în ambianță selectă)

... în ambianță selectă)

... în ambianță selectă)

... în ambianță selectă)

... în ambianță selectă)

... în ambianță selectă)

... în ambianță selectă)

... în ambianță selectă)

... în ambianță selectă)

rare" la avocat ... Băgînd regulile  
retro-active — cum în nici o

jurisdicție din lume nu  
s-a pomenit! (învoacă unjacc-

dent făcut de Ely)

DISCRIMINARE DE NUME ... Văzînd

du-ti încălătura neanglofonă în-

cearcă să te fenteze ... Chestii ji-

dănești! ... Fiindcă nu stăge-

nești limba, nu cunoști legile ...

și atunci există întorsături de fra-

ze cu portite interpretabile

Tunam și fulgeram în receptor

la Susan Marcus, funcționara

Corporation, urlam ...

S-a născut că n-a scris ea miriva

din 18 decembrie. Doar...

a renunțat (!) Se aplică și aici

sistemul "aprobărilor" pe NeVe...

Arizona Star Insurance a dat

faliment pe 19 decembrie. Plătisem

în avans pe care luni, de-am ră-

mas fluierînd în buze!

318 \$ pierdere (66%)!

Cînd o companie are bankruptcy, nu are

cut prin tribunal, investițiile

dore... bani, acțiuni ... Mai copăta înapi

... ciuciu!



LADY DI!

Pe toate copertile <sup>periodicelor</sup> ~~...~~ usoare. Aventuri amoroase!  
Curvele Angliei devin regine!

Actii dorm pe strazi, n-au ce mîna  
prin Accident ... iar tîrfa - si dă-n  
petice! ... 40 de milioane, mamă  
doamne! ... Se joacă, se regulează  
în vîzual publicului!  
Plea mare discreta. Mă enes-  
vează mutra ei ~~...~~ afisată  
pe oriunde ... Fry's, Smith's  
cînd artepti ~~...~~ cu carucia  
rul să ~~...~~ faci plata la casă.  
Un cult al personalității pe  
care-l aremăm Elenei (cea wîta)  
Ceausescu, fotografiată în revista „Femeia”  
Întreb pe Ed:

- A divorțat printesa (de Charles)?

- ~~...~~ crezi că eu pierd vremea  
să citesc ~~...~~ din asta?!

~~...~~ pînă-i la căcat!

Printenul meu pebrat de ~~...~~  
vrea, pare lini să găsescă angost  
de inginer. A terminat facultatea  
în vara trecută, dar nu-l angajea-  
ză nimeni. Peste 780 deșume-uri și  
cereri de ștyba a expedit, de-a lungul  
și de-a latul întinsei Americi. Numai  
refuzuri și refuzuri. Honeywell, ~~...~~

cindat, nu-i recunoaste diploma!  
(Desi absolvent la Arizona State  
University, Tempe.) Il tine  
~~...~~ ca programator în con-  
tinuare. Ed Sutton fusese chemat la  
interviu pentru job în Colorado și  
Indiana, apoi în Sierra Vista (gra-  
nita ~~...~~ mexicană, unde  
există o bază militară) — fără  
succes...

- Cînd ajung la cifra 1000 ...  
de aplicatii (!!) ... renunt. E prea de  
tot !! ... conchide.

Urăbrii mei de feciorari îmi sar în  
minte cînd posesc din Phoenix:

- Ce ne-ai adus, tati?

- Nici nu știți voi, îndrug: 0

ILUSTRATĂ... CU LUMINI!

- Ia să văd! Ia să văd!

- Cum o deschiți, se aprind  
niste beculute — ca o popușă  
cu ochii strălucind.

Nu mai pot la capăt din reumatism!  
Am consultat și doctori americani —  
degeaba! Nu pot să nechid un ochi,  
și atunci m-areg în foto-  
line să cucăi.

Spatele mă-njungește. Dimineata...



mă dor sasele! Pot un brin turcesc la solduri, cumpărat când eram în lagăr.

Pascal mi-a adus fiole de SYNACTHÈNE din Franța. Dar, belecău dracu... n-avea cin' să mi le facă! Toate infirmierele m-au refuzat.

-Nu-mi pierd eu licența pentru dumea, mi-a replicat asistentă de la Honeywell (Nurse Office). Dacă n-ai rețetă ~~medic~~ prescripă de-un

~~medic~~ a-m-e-n-i-c-a-m, o injecție nu ți-e permisă! Sistemul medical e de-asa natură conceput, încât nă treci de zece ori pe la doctor nă plătești și abia a unșpea oară năte vindeci!

Europa Occidentală este mai umană ~~privind~~ sănătatea publică. ~~De~~ Statela

unite lasă de dorit: 37 000 000 cetățeni fără nici o asigurare medicală! 'Ce se-nțeapla cu turma' asta? Dacă nu nă-venit material ~~defel~~, se salifică pentru îngrijire guvernamentală gratuită (dar cozile aici sunt imense). În caz contrar... au băgat-o pe minecă! Nici un ~~spital~~ poli-clinică ~~ori cabinet pri-vat~~ nu-i consultă ~~vină~~ (pacienții) nu demonstrează că POT achita suma cerută. ~~(acești)~~

...Atunci, pur și simplu, m-a întepat.

nevastă-mea! Nu făcuse injectii în viața ei!... S-a experimentat... pe mine. 4 fiole • 0,5 ml fiecare, în 3 zile. Am cumpărat seringi de la farmacie... fricos... nu cumva să creadă că mă droghez... chestionând cu jumătate de giră, privirea pierzică... Horwath mă lănistire la telefon că se vînd liber... și se-aruncă după folioare... altfel consumatorii de stupefianțe s-arîn-pecta cu același ac, favorizînd transmiterea SIDA!

Zice Ely, "am pedepsit-o", că, i-a fost milă de mine"....

Invitați la Paul & Ann Mary. De admirat ~~potul~~: deri în cărucior, poate nă țină piept vieții. Ne-complexat.

(Eu aș fi dat zilnic apă la poricea!)

Terminat ~~psichicalmente~~ și Paul ~~greutățile fa-~~ cară-n ginare

miliei! Ann Mary ~~e carnică~~. Doi copii au înfiat: un băiețel din Coreea de Sud, plus o fetiță din Taiwan. Drăgălași amîndoi.

Ely aduce sarmale gătită. Nă încodere gârdele, cum se traduce "

-SARMALĂ se traduce în engleză prin "SARMALE, și mă pufnește rîsul!



Au halit gagii, au cerut și  
supliment.

Barbăra, programatoare la Tucson Elec-  
tric Power, ~~ne~~ ne serveste EGG NOG =

~~Lichid~~ gelatinos

cu brandy, albus, cuișoare...

Amfitionii, ni-au cumpărat o casă

trată: 3 camere, 2 băi, salon, bucă-  
tărie, ~~cămară~~, garaj, și curte:

184 000 \$.

Vasă  
rate lunare (mortgage) 1000 \$ timp

de ... 40 ~~ani~~ (patruzeci!) de ani. Proba-

izbuti să ~~vor~~ achite (!)

~~testii~~ către bancă, ajungîi să plă-

(pînă-n final) valoarea

împrumutată (loan).

În vîrfel desertului, Paul și Ann

Mary se trezesc uneori

sofiri" neoftiti: neogioni (chiar și

pe canapea), coyoti (cîini sălbatici),

iepurî (săreau și prin fața casei, lîn-  
gă mașină, unde tocmai parcam)...

- Ce 'nalt a crescut Mihai. Plîu, să  
nu-l deochi! Fîndău-sun pîgîrnic.

109  
copiii, mei, adăea  
englezește. Cînd' se joacă.

Mititelu de Sidu  
în special — are 4 ani.

Dar cu ~~mama~~ mama și tata, conver-  
sează românește.

(amîndoi)

~~Facă bunul Dumnezeu în Anul care vine~~

1993 împlinirea tuturor dorințelor

și să ne uităm țara și pîmîntul de

bastină"

(Claudia Furtună, Saint Paul,

- fclicitare de iarnă)

Doar muzică americană la radio,

televiziorg. Barem un cîntec

francez, italian, german"

s-auzi citodată! Nimic!!

Isolați de lume, ori diripetînd lu-

mea?? Cît de naționalisti! Mai se

lângă de alții..."

Program de REVELION

la TV nu există (special)

ca-n România. Așa în-  
cit noaptea de 31 decembrie, pre  
1 ianuarie românii cu pricare alta.



Crăciunul are tendere mai ~~ni-~~ dicată în ~~Statele Unite~~... Până la urmă "cheful" nostru din ~~Tucson Medical Asociates~~ (serviciul de Urgente!) — Ely cu dureri în ~~zona~~ abdominală...  
Pe afară ~~niste~~ paradisul fluerau și strigau: "1993"..." 1993"...  
Data-mă la vîntă lui Eminescu: 39 de ... ierni. Sînt un artist al ~~Nonconformului~~.  
Ce zi frumoasă de iarnă! Ca primăvara. Păcă sufletul se deschide, în Craiova cum o fi? ... ninsoră - layonită?...

- Bă, te-ai făcut de rîs cu jurnalul tău.

- Mă lămur!

- Ajuns la brîfa confratilor.

- Si se dacă!!

- Ei n-ar fi dezvoltat ~~scel~~ întimități penibile...

Fire tumultoasă de meridional

Tip, ~~urle~~

Cale în picioare

Mă-nroșesc

Mă-mfierbînt ca uraganul pe

~~maluri~~

"Cin' se ia cu mine bine

Îi dau haina de pe mine

Cin' se ia cu mine rău

Să-l ferească Dumnezeu  
Că nînt poze de dudău  
De-l galbin și mîncă rău  
Îmi face balcanismul meu,  
în ciuda criticii opuse,  
VIAȚA E VIAȚĂ CREAȚIA E CREAȚIE.  
TREBUIE SĂ MERG ÎNAINTE!

"Joaquin Murrieta" = ~~parc~~ plin de  
ciori, și pîndind a canal, în Tucson.  
Băietanșii cu țirle de cîini se terenul (de golf?).

Jarbă ucată. Albă.

Sidue cu Mihai se dau în leagănă.  
Florin și Ely fac o plimbare. (Suntem independenți... imprevizibili!)

O agenție care furnizează asistență pentru vehiculele rămase pe drum în pară = AAA (se promită tripul ei).  
38\$ și te poate de cinci ori din bucluc, anual — tractîndu-ți mașina

gratis pînă la cel mai apropiat atelier auto. Dar costul reparației îl ~~suportă~~ din bugetul tău!

Ely s-a nrolat, eu preget...

Aproape că m-am mișcat ~~nașă~~ dacă ~~HB-~~ ne well m-am ~~afară~~! Voi ~~cu~~ timp de ~~meditat~~, creat...

Cite manuscrise ~~de~~ atacate pe  
jurnale ori sferit n-așteptată să le  
pun ~~în~~ cîndva la punct!  
Si, totuși, pierzînd job-ul ăsta... ca  
inginer nu mai găsesc altul... O bag pe  
minecă! Să-ncep iar de la început, pan-  
turi?

Citeodată - pînt vesel  
dar nu stiu de ce  
Citeodată pînt trist  
~~dar~~ nu stiu de ce

la Biblioteca Universității din Tucson  
găresc "Revue Roumaine de Ma-  
thématiques Pures et Appliquées", co-  
lectia pe 1991-2 (redactori res-  
ponsabili: Romulus Cristescu și Marius  
Iosifescu). Are la București.  
Plus un portar de fire în catalog  
despre România (tratat istorice,  
politice, sociale).

Mint ofaceristii, nenică, de stă ap-n loc!  
American Family Publishers, din Tampa (Florida),  
încearcă să ~~contracteze~~ abonamente  
pentru diverse  
revistute - ziarute... Si atunci, îți aruncă  
momeala: se vor acorda premii. Dar te  
iau în stîl mare! Se ~~întinde~~ pîldă  
cum m-au îmbrobodit pe mine!

110  
«Florentin Smarandache este oproage  
nă primească 10 000 000\$ premiu»  
(N-au lăsat-o nici mai moale!...  
punînd-o ~~în~~ numă rezo-  
nabila... Ci brusc: ~~milioane~~!)  
sau

«Florentin Smarandache, vineri 29  
ianuarie, s-a vezi la televiziune rețeaua  
NBC, să-vei câștiga zece milioa-  
ne de dolari».

N-am timp să-i cred, fiindcă-~~ă~~ prea  
ocuzat...

Americanii le numere junk-uri  
aceste murise: plăcui ce re-aruncă la  
gunoi fără măcar să fie desfăcute!

Anul trecut am expediat 900 de scrisori!

Nu se lipește mecanica de pulsemna-  
tul... ca dracu de tîmie! Mi-am cum-  
părat ~~de~~ niste ~~truse~~  
de la SEARS, unele a-m  
tîia: "Craftsman", garantate în in-

fini: se rupe una (chiar dac-o  
margi intenționat cu ciocanul)  
te duci înșoi la magazin și te o  
schimbă; la fel urmasii tăi...  
Surubelnite, chai (în sistem metric și  
're-metric'), patente, lămpi de tes-  
tare a circuitelor electrice, siguranță  
... să intru și eu în vîndul...  
specialistilor! (Mai ~~la coadă~~!)  
Ed opina că 66% dintre profesii am-



icanii nu pot să separe  
 vehiculele pe care le conduc! În ge-  
 sial femeile <sup>consolidează</sup>  
 Așadar <sup>na</sup> <sup>consolidează</sup> : nu sînt eu  
 singurul prost!  
 Există bărbați care, deși cunosc mo-  
 toarele din comoditate ori preferînd  
 să desfasoare altă muncă în timpul  
 liber, nu se ocupă de propriile ma-  
 șini lăsându-le pentru <sup>degarare</sup>  
 la atelier.  
 - Asta-i America, miică!  
 ... UN POCO DI LUNA,  
 UN POCO DI PACE,  
 UN POCO D'AMOR ...  
 Ce-mi trebuie mai mult!?

Nicovare, acum disprețesc omi cînd  
 a sosit  
 lian, se-neurca în englezeara ita-  
 În loc de guy [= persoana, tip] zicea  
 gay [= homosexual, curist]. Fără să-și  
 dea seama! ... Am fost la un curist! ...!!  
 Interlocutorii americani făceau miște  
 ooochi ...

Mă românesc cu <sup>sollicitări</sup> de la  
 bibliotecii universitare să contribu-  
 financiar ... 50-100-1000 \$ ...  
 Si-au găsit fraierul?  
 Guvernul a redus fondurile repartizate  
 în vîntămîntului, și-atunci institu-

țile <sup>afectate</sup> întind mi-  
 na publicului ...  
 Centrul Poetic din Tucson, mo-  
 dest, re-arată multumit și cu ... 15\$.  
 Pe de-a moaca!

Nu mai prididese cu excursiile. Am ob-  
 rit <sup>de glîmbut!</sup> Nici  
 timp să le consemnez <sup>pe carnetel</sup>  
 Nă cui la volan, încarc familia  
 în cabină ... <sup>termosul</sup> cu apă și  
 gheață, răcișorul cu <sup>mișcare</sup> în  
 portbagaj ... <sup>frantuzesti</sup> la  
 casețofon: Marie-Andrée Ballevstre  
 "des enlants de la rue" sau  
 "cîntă pentru dumneavoastră  
 adevărata formatie #lbtros

IV din București >>  
 ultimele achiziții din Franța și Ro-  
 mania <sup>nu</sup> iunie trecut ...  
 Și se aici ti-e drumul! (La sfîrit  
 de răptămîină. (Nărar american.)  
 O tablită la intrarea în BENSON:  
 stărel fondat în 1880

{altitudinea 3580 picioare.  
 Helentee. Desert fără cactusi. Pe coline.  
 (Mă obîșnuisem cu rușefete, late, aride).  
 Cînfuri de arbuti pe mîșile, ca  
 lăbrat nelăbrant! Ely face aluzie  
 la mine!)



TOMBSTONE. Mică așezare înfrântă  
prin 1879, odată cu descoperirea ar-  
gintului (explorator Ed. Schieffelin).  
- Aă, se strădute, exclamă deceptiv,  
naș Mihai, că pe la Bălcenți-  
Vizităm Courthouse State Historic  
Park. 2 \$ / adult, copii sub 11 ani: gra-  
tis.

Aflordez un localnic:

- Nu ● vă fluctisiti într-● urbe așa  
mică!

- Nici vorbă! Am atâtea de făcut...  
Istoria acestei zone miniere: costume  
instrumente, imagini de epocă... În-  
tr-o curte... prinzătoare. 17 oameni  
agătați în șearșă (1889-1900) au ●  
decădat aici.

- Muzeele sînt niște mortaciuni!  
reflectă Ely cu greutate.  
Fotografii antologice:

Primul senil

Prima dansatoare

Primul avvecat

Prima telefonistă etc.

- Monografii din asta găsești sidoma  
și pentru Tătarani ori Piau, câte de  
pe malul Jîului! Reia nevară-mea,

gîndind la melagurile-i natale.

BISBEE, la 8 mile, de granita cu Me-  
xicul: clădiri înalte, colorate pe înăl-  
țimi stîncose. Frumosi!

Unflu rezervorului cu benzină (1,259 \$  
pe galon — mai scump ca-n metro-  
pole).

Sol roșu cu pomi verzi — ca un pei-  
soj de plastilină. Sist.

Pensionarii se retrag în prase mici,  
desăcece carele-s mai  
ieftine iar viața liniștită.

Exista bătrîni care iarna ● din sta-  
re muta

tele nordice în Arizona, la climă dulce, iar  
primăvara se întorc la băstina —

ca părăsire călătore.

Nam ● zăburî în subterană la  
Queen Mine Museum fiindcă bilețele  
erau cu rezervatie dinainte. Am privit  
doar machetele miniei.

Revenind pe high-way ● 90, prin SIERRA  
VISTA, și interstat ● 10, ni s-a părut

Tucson-ul mai vast... ca de obicei.  
Mihai cu Sidu se ciondăneau în ma-  
șină. Mi-au făcut un car de nervi!

Forțe multă alergătură în America as-  
ta! Si stress...

Organizația ● CONTACT "furni-

zează ● ofaturi psihologice și me-

dicale ● telefonice, ● la

noapte, în caz de urgență:

1 (800) 888-1477

Pentru ● mărozati psihopati... Landi

dați la... rîmicidele (!)

"Spovedania" sãtre doctor (= a spune ce  
ai pe suflet) rãmine confidențialã.

Printer e un mesușet într-o ureche!  
Sãtul' de viața de holtai,  
îi cantã recent: convorã-  
tã.

Dar i-e teamã ca, singurul  
cine se care-l are, nã nu devinã  
gelos! (Americani dorm cu zãzmele  
patrupede în apartament!).  
Si, pentru a pãrerea cînelui,

(pãrboarte)  
a fixat o întâlnire cu Krista Can-  
trel, cialistã în probleme de  
animale (localitatea Cave Creek).

Femeia, la telefon, i-a rãspuns  
cã nu-l poate primi momentan, deoa-  
rece trebuia nã se duca sã  
vorbeascã cu un cal (!!) [Ha, haa!]  
Cînd am auzit... nã mã sac pe mi-  
ne de rãs!

"Pisoloaga" a publicat ni-un articol  
la ziar, în care se explicã:  
• existã, poate cente considerate  
(în corp)

surã de energie pentru psihic ori pu-  
tare miritualã, numite chakra (din  
tehnica yoga)  
• fiecare chakra  
este asociat cu o vîrtute.

Krista sustine cã te ajutã nã con-  
versezi cu un animal, înțelegîndu-i  
pãrurile: vizual, mental, și emoțional.  
Nu te costã decît... 50\$ ora!

...Pînã la urmã cînele nã-a dat încu-  
vîntarea ca printer nã  
se-nsoare. Iar stăgînul a profitat de  
scapie, chetionînd ogarul dacã are  
vreo idee cum nã-si vîndã imobilul...  
...Mulți nebruni pe lîmea asta,  
nam se țice!

"Jurnalele sînt operele unor latrîni sau  
maniaci."

[M. Barbu, «Apogeele noastre trãdeazã»,  
Ed. Meridian, Craiova, 1992]

"Sã mori în fiecare zi, cu fiecare operã,  
cu fiecare paginã scrisã."  
(!!) De aceea cred eu cã jurnalul, în-  
remarile întime notele fãrã  
importantã — contin atîta tãrie și  
atîta rãta de vesnicie."

[M. Eliade, «Oceanografia», Ed. Huma-  
nitar, București, 1992]  
Sine die.

Marketul din industria aviaticã va fi-n  
declin și urmãtorii doi ani.  
Dupa "vacanța" (jimãte plãtiti, jumate  
ne-) abia sfîșitã, condier ne-as-  
teaptã! Spînd teninnea...  
300-500-900? Dracu stie!

Cu sufletul la gurã... stãm ca pe ace!  
doar zvonuri circula.



Colectivul se-murturează văzând cu ochii. Dar lui Ed îi arde să facă zgorn-de! În mesajul său pe computer: "Ultima concediere va fi abt de mare, înct vor trebui să mai înca-dreze o notă de persoane ca să aibă suficienți lucrători de dat afară"!!

Îi trimit lui Tata-leu un binoclu (m-a tot lătat la cap, m-a dat apso-jouri), iar mamei: un zerveu, parfumi, pănușuri... (garcă - n. română, acolo, nu se găseau!... totuși, să fie cu inima-măcătă, uite, domne, lucruri din America!...) să nu fi rămas cu impresia că cine știe ce nomaionente măpuri luodate cu aur stealtera or zace pe aici!). Doar nimbul, firma, publicitatea pună tare:

- zerveu "american"
- parfum "american"
- săpun "american"
- găinat "american"
- cămășă "americană"

24,25\$ poșta (cu avionul). Încă 3,50\$ asigurarea în caz de furt... cica la PTH este o hotie ca-n codru! Încît e anormal ca un rachet să-ajungă întreg la destinație.

Cum funcționează democrația (?) în Statele Unite:  
- ai dreptul să spui orice, atîta vreme cît nu ofensezi pe cineva.  
(Și atunci?)  
E mai al dracului!... Adică nu poți critica pe nimeni??

Năpădurește prieteni ca buruienile pe mine să-i traduc! Și eu n-am timp, vorba'ceea... nici să pătorez politice (mai ales!).  
Din engleză în franceză... Mă, mă, mă! Ce faloș!... (Aș vrea să comit greșeli... geniale!)... Teresinka mă lizice cu ver-vurile ei. Dar întotdeauna mă ajut de română, ca un toiaș de pri-jin pentru handicapați.

în opite of = în ciuda = en deșit de height = înălțime = hau-teur  
to surrender = a capitula = sapitulor  
Notiuni care-mi reopă într-o limbă pau în alta... Ajung la un amalgam!

Ne-a venit o curvă de sumnată pe cap! Asta vrea să rămină...  
Î-a pucit mintile un electrician, ungur din Bihor. Nevasta lui fiind în țară.  
M-a răpat gura pe dinainte către big Mike:  
-Jeny s-a măritat cu un bărbat căsătorit

torit!

La umflat rîul se colege.

- În Statele Unite bigamia este interzisă... chiar și mormonilor.

- Ce te bagi D-ta în viața toată Lotzi?

- Nu mă bag doamnă... încercăm să

parez lovitura adversarilor.

De-un an jumătate <sup>peste</sup> nu mai cunoscuse

cu narul — a intrat <sup>în</sup> la tot!

Nu mai vede în lături... Accidentalele-s

fig numai la bani și trîndăveală.

Emigrante puține, emigranți foarte nu-

merosi. Ca atare, pînă cînd și o urita-

ba, se mai are căutare în America.

(George se tot interesează, ar fi acceptat

și o ia și din gîndul amantului!).

- Nu e frumoasă de dus la Hollywood,

în gîndul meu, părăsind-o fata are,

mai important!

E și cumnata pămînta dracului! Cînd

te atinge o vîlvă... te ustură-n ficat!

N-am suferit-o de la-nceput.

Vrea să caie verzi pe pereti... în fața ochi-

lor ei: numai organe masculine și vîr-

ă americane.

În țară

se uitau băieții mici cu fundul la ea!

415  
5-a mai <sup>trînt</sup> tînt

părtita... <sup>trînt</sup> trînt

Ajunși-n State, s-a aruncat la primul

carlat. Pentru rezidență permanentă.

O dihanie la mare fală! Eu - o curioasă cum

se va termina povestea cu Jemy (?)

Nici Lotzi nu e mai breaz. Dar îl ia nu-

la țîrîs... A știut gîrtotina să-l îmbră-

soarsecă. E 'noastră mîiere!... Sclavii

seului amîndoi!

Lotzi a <sup>trînt</sup> trînt și o blondă, cînd lo-

cuia <sup>complexul</sup> complexul din Came-

lot. Zicea că are grijă de ea. Tipa

avea un <sup>copil</sup> copil drăguț... De grijă des-

orbită ce-a manifestat... ia dat pucii!

- Ce, Lotzi, că nu știa decît să stea cu

cracii-n rus! Atît de proastă,

cu lua copilul de mîna să-i arate,

să-l ducă la grădiniță!!

Vroia să-i dau muie... muie...

Un domn cînd zice unei doamne că e fru-

măra — în glas glăscăușu trîntului

feminin... penis penin-sulă

Mi-am apîrîs pie-n cap... Și neavîrta-mea

s-a vîrît în mîieria asta. Macuță...

Trîntă-mea e neagră

Viernul meu e negru

zîmbetul negru

Fericirea

august și septembrie Jemy a locuit în

Tucson, iar de weekend pleca la ibor



nie în Phoenix — la regulat.

- Când stădeam cu ochii de floortotină rezemată în bucătărie, se lamenta soacră-se, îmi intra un punga în gura gîină-rui.

Lui Ely i-a fost surine să comunique pă-rinții la Tîntăreni. Pînă le-am trimis eu o perisore, trăsnet, obraznică, por-si-un stil dur cînd îmi sare tandăria. Ei, drăcia dracu: vroia soția să-i mai aducă și pe asta. Definitiv!

Bătrîni greu se obisnuiesc în străinătate

nu înțeleg la radio

nu înțeleg la televizor

n-au cu cine vorbi

limba n-o mai învățată

după 2-3 luni încep să se plîngă

tingese după românia

dacă se-mbolnăvesc, doamne

fereste, mii de dolari costă

ospitalizarea (fiindcă nu-i

poți acoperi cu insurance-ul

familiei)

stau închisi în

locuință ca-ntr-o colivie...

M-am aliat cu boșogul. Sîcă totărit

nă scriem o reclamatie către Ambas-

ada Americană din București. Atît le

trebuie consulilor: s-audă că cineva

intentionează să rămînă în SUA ...

pe criza asta, cînd pomegul e-n floa-

re ca nutregaiul! Nu mai ruptă

viză nici de turist!

Pînă la următoarea de maică-sa a

expediat recomandat!

... Situație complicată

Si pîzintă umflături...

Lotzi a zburat o ze babă în Budapesta-

-Oradea, Jeny o-a mutat în Phoenix ...

Tar noi am scăpat de belea!

Scandalul din Tucson: am mînat pe

amorezi" să doarmă la hotel ... și au

interpretat că i-am dat ofară din casă

precum un buligan... Plus, alte mahala-

gisme...

Ne-am făcut împreună de rahat!

Jeny m-a apotroflat la telefon...

că-s nebun, să mă duc să mă caut

la un psihiatru... I-am reproșat că

e f-e-m-e-i-e u-s-o-a-r-ă.

-De ce o faci pe poră-mea curvă?

-N-o fac eu. Ea este.

Dacă nici Jeny nu-i tîrfa, înseam-

nă că toate femeile din lume

sînt virgine!

Ely a primit scrisoare de la babă:

"Nu te blestem, ci urez să-ți dea

Dumnezeu după cum ti-e inimă.

Nu uita că și tu ai doi băieți..."

Doctoră pediatra la Sp. Nr. 2 Craiova, Jeny

lucrează acum la curățenie, sîmbăta și

duminica, pentru 50\$.

"Corusul prigonului Est-Vest", de Ottomus

Elert — Încitat o citeam ze vecu... Mă-

moșire, popîrnacul!

Le mai înfloresc rezervențial: a-



gentii-informatori care ~~crioneau~~ pentru Vest' nu pretindeau bani, ci lucrau "din convingere". (Parca ne-ar tine o lecție de economie politică!) Asta păi i-o mână la mână, eu n-am timp de baliverne! Vând-apă și pe ~~ma-sa~~ pentru gologani!

-08.01.1993

Incepe să-l rimătițez pe Saddam că-i ~~nicani~~, le ține gîgît. Merge împotriva aventurii, ~~deri occidentul~~ și distruge țara. ~~Intodeauna am fînit cu cel mai slab.~~

Cît formalism/perfidie/meconicitate în relațiile interumane!

Dună se recomandă, ~~îți urează linistit:~~  
"Să Ai O Zi Plăcută"!!)

Aproape că nu-mi pară dacă Honeywell mă dă afară. O păi am răgaz de studiu... (căci sînt în urmă cu planul)

Cu toată zisa libertate religioasă, ~~musulmanii~~ și cultul islamic is rău văzuți.

Merai o propagandă creștină, creștină creștină... În presă, radio, televiziune... Sînt că nu aparțin acestor locuri, oameni, și obiceiuri.

Cînd citesc la "Nonroman" ce prostii și tîm-  
penii am scris... ~~noștre~~ de ~~sfială~~,  
ori rîd ca bleaga în tîrg!

Răsfățatăi mei feciori: nu-s multumiti

cu NINTENDO, și SUPER NINTENDO:

~~16 litri~~, 2 controale (jucă-  
tori), plus un video-game: "Super Mario  
World" pe care Mihai îl fumase demult  
cînd umbla pe la Target ori Tucson Mall  
și juca. 150\$ (cu taxe) am reos din lu-  
zurar.

SEGA GENESIS are aceleași calități.

Numai un video-game costă 50-80\$.  
~~"Domni"~~ Sîdu și Mihai sîng  
de zor ~~în pusculeta lor~~: cîte  
25\$ în fiecare dimineață pentru pă-  
cute ~~patul~~, etc.

-09.01.1993

Zece ani de la înființarea Bisericii Ro-  
mâne Ortodoxe din Phoenix.

La 6:30 p.m. vecernia, cu participarea e-  
piscopului Natanail Pop din Detroit (nă-  
cut în America, ~~dar~~ dar originar dintr-o  
comună de lingă Sate Mare). Românii  
din generația a doua vorbesc engleză, sînt  
mai bine decât româneste. ~~Descendenții lor~~ sînt pierd'complet

~~cultură~~, și limbă nativă.  
Aidoma pentru celelalte minorități.  
O deznationalizare calculată.

Episcopul nu pronunța pe i, ă, â... Se ex-  
plușica: intineris, infintare, in  
respectiv placere, nasut, slavin...  
Cocktail la ora 7:30 p.m.

Si sa-nceas, nene, o petrecere —  
un dans



și niste hori —  
de la parire mustiuul mesenilor  
Eu trageam tare la murea ex justy,  
comel et co.

Berea te duce la gard  
Vinul la femei  
Tartuica la cimitir

Si-n locul unde mai derume ne-n-  
chinarem, ~~grajisem, pyasem icoa-~~  
ne, și-aruncetaseam plujla religioasă  
— JUCAM acum de cioga malțuț și  
dirdia podeluș! Pe cuvint, nu exageriez.

O formatie din California (Anahaim)  
și tragea de mama focului!

Elena Sintescu — solo voce, cînta  
pe românește și sîrbește.

Cornel Olariu — orgă  
(amîndoi din Timisoara)

George Belkleanovici (?... dacă am întele-  
les ~~corect~~... sîrb din Novi  
Sad) — acordeon.

- Juri, oltene, îmi dădea coate justy,  
învertita ca la Gory.

Putini sucă de ai lu' Nea Mărin sau  
acuit prin Arizona. Predomină ar-  
deleni și bucareșteni aici.

Muzicantii nu sînt trîi din cîntat, de  
aceia lucrează se găsește pentru a se-n-  
tretine. Pasunea doar exersată în  
tingul liber...

Nicoară la microfon recita poezii

(118)  
din Cosbuc și Topîrceanu — favoriți  
lii.

- Ce faci, sîii impresiile?

(Notam ~~mine de pix~~ pe o filadă  
cu o mine de pix)

Ja ~~parea~~ o 'ncoa opre cenzură!  
glumea D-na Maria.

La jance apăsăprie cu pionere: ~~opeluri~~  
de ajutor cu brani pentru construirea unei  
biserici românești

~~în~~ în tg. Mures,  
înfintarea Societății „Aram Iancu” (filia-  
la Arizona) — responsabil Ioan Nicoră

Jocuri sîrbești și lăutăre în special  
— topariam ~~lingă cîlalti~~... doi pași  
tinga, doi pași dreapta” îmi preda Ioana.  
Eu tufa! Dar mă-măgătinam.

Și, de-am văzut că  
nu merge, săvîrșeam copitate. ~~mai~~

lateral sau ~~mate după cum~~ îmi dic-  
ta rîngela (în ritmul armoniei). Nu pot  
sîi parca fetale lăutau cumva numai

din fere, se verticală... ~~paș~~ îmi fugeau  
ochii împănîjîniți de alcool...

de 15-18 ani în fata ofitelor perituri,  
dătuind cu mîchele - myletite, și sî-  
nul rîltînd pe fluite! Ti-era neceaz,

na-ti dai cu daltă-n  
coarie nu altceva, că esti înserat!

Și predonam (mai exact ~~ingînam~~) cîntă-  
reata — de răgușisem ca un măgar!



Unii muneau bancuri în lăcașul divin:  
1) Ce-ți place să ai ~~RECE~~ la mîntă?

2) Băntura și... roșora? [pe marea]

Niste vecine. Una ~~luna~~ umbrela  
nimei cînd ploua. Cealaltă invers,

# doua intră în te și prima:

- Cum faci tu de nimeresti întot-

- Fa, da, proasta ești, răzunde pi-

ma. Uită-te la bărbat: dacă stă

culcat și stînga, ia-ți umbrela,

dacă stă pe dreapta n-o lua.

- Și dacă e-n picioare?

- Păi se, atunci mai e timp de fleacă?

Mare mare. Mare mare. Cum s-a organi-

zat? Două familii, Ben Barbes + Peter

Parcu, au donat minicarea

(un fel de pomana), iar creștinii

care au consumat, plăteau cît găseau

de curvință. Eu am băgat în plic un

check de 5\$. S-au strîns 1167 \$ în sea-

ra asta.

Mos Namu a tînut să cînte "îmbrățișare"

și-mi pare rău... Născut în SUA,

fiindcă totuși nău ~~traverse~~

Atlanticul să agonizească bani.

Era înainte de '44. Intors ~~pe~~

plauri carpatice, unde părintii se

părăveră. Vin comunistii de con-

fină totul (naționalizare - colectivizare).

Totă-nu moare lăut. La vîrsta de

20 de ani, Mos Namu călca iar

pe teritoriul Americii.

În aprilie pămîntul, pe care o zidit

Casa Domului, va fi achitat. Cinci ani rate

lunare de 360-370 \$ fost au necesare.

Delecanovici mi-a rostit într-o pauză,

cînd interpreții și mai tră-

geau puflul:

• CIA și-a băgat coada în pîlîrită

de-a aprins războiul din Jugoslavia

• rețeaua de televiziune CNN prezintă

numai asasinat împotriva musulmanilor

din Bosnia - Hertegovina spre a

penaliză opinia publică

de pe glob,

dar nu și oprirea războiului

precum n-ar putea nici un stat

• o țară distinsă de război necesită

ajutoare economice, și astfel depen-

dentă politică

• dacă americanii vor un al doi-

lea Vietnam: welcome to come!

Trakul învins datorită suprafetei

plate, uror de pătruns cu aviația

plus infanteria;

dar nu te poți cu muntii balcani-

lor!

partizanii lui Tito au rezistat împo-

triva nazistilor...

Am ieșit din Lîveric, la ora 1:15 noap-

tea, ca dintr-o circumstanță!

Am ur-

sat la volan. Nu mă elătinam...

"Stai să mai arult o melodie, și pleacă"

pe team. Așa mă - ntindeam. În-o

melodie: Die... Die...

Am uitat pentru o clipă că sînt în EXIL!



- Ce "exil"? Mi-a tăiat o D-na Maria, terenul asta noi l-am cumpărat, e pământ românesc în America.

- Tu nici nu ştii ce rău nă  
trăieşti într-un oraş, pubeag  
fără... briciă românească, unde  
nă te mai întâlneşti om cu om,  
suflet cu suflet. Te simţi complet  
izolat, pui de sus... Personaj pier-  
dută în spaţiu... interese juri, metatidic  
eram singur. Nevasta mă părăsise în  
pentru o petrecere la noră-na...  
Am vrut s-o fac de saie, mai mult în  
hămbună.

"Sîntem mii de români în Arizona şi  
întotdeauna mi-a venit greu nă înţeleg  
cum de nu s-a făcut nimic pentru ca, în  
mod organizat, nă ne venim unii altora  
în ajutor.

Există familii de români la shelter [asil  
de sărăci] — persoane care n-au nici  
un fel de venit, există români pur  
şi simplu exploataţi de alţi români ca-  
re detin un business, români mai  
puţin norocoşi sau bolnavi sînt menş-  
iţi nă se întorc în țară nereuşind  
nă-şi creeze singuri o şirilitate, de  
trai în Statele Unite (...)  
Comationali, stabiliţi în SUA  
cu mult înainte, s-au izbit de zidul

130  
rece al negării şi neîncrederei la  
încercarea de a constitui o bază a  
reciprocităţii între români. S-au lovit  
de fracţiunile în care ne-am  
retras fiecare, reparat  
fără nă ne mai intereseze de ceilalţi.  
Laura Georgescu, preşedinta Asociaţiei  
Române din Arizona (Phoenix Refugee  
Center, 4433 N. 19th Ave., #201, Phoenix,  
AZ 85015, tel. (602) 277-5424), amîn-  
teste şi "greutăţile inerente ale în-  
cepului de viaţă într-o nouă țară,  
o nouă societate.

Fiecare am trecut prin momente în care  
aveam (şi poate uneori încă a-  
vem) impresia că ne sîntem înţeleşi,  
că nu ne putem acomoda cu cerin-  
ţele societăţii americane, mult dife-  
rită de cea din care odată am făcut  
parte. Trebuie nă treacă un timp nă  
înţelegem că nu rea-voinţa este im-  
plicată în această viaţă de incert,  
ci diferenţa de valori spiritua-  
le materiale culturale dintre ro-  
mâni şi multitudinea de alte nă-  
nalităţi care populează această mi-  
nună țară, şi cu care întîm în  
contact zilnic. Pînă şi munca în  
pîne, ca o necesitate, este privită  
din puncte diferite de vedere (...)  
Statul încearcă nă-şi a  
mîinile de pe emigranţi.  
Cu alte cuvinte: descurcaţi-vă sin-  
guri, şi mai lăsaţi-ne-n pace!



S-au ~~organizat~~ în asociații:  
AFGANII, ANGOLEZII, CAMBOGIENII,  
LAOTIENII, VIETNAMEZII... din Arizona  
(International Refugee Consortium,  
Inc.).

Pentru a fi recunoscută de ~~au-~~ au-  
toritățile statului, THE ROMANIAN  
ASSOCIATION IN ARIZONA a trebuit  
să publice un articol de încorporare  
rare "Amintirea infanției" ~~trei~~ trei  
ori consecutiv într-un ziar de largă  
circulație ["Arizona Capitol Times",  
mai 20, 27, și iunie 3, 1992].

Am semnat și eu adeziunea: ~~(Nu se percepe cotizație.)~~

Marius, psihopren (cu certificat de la  
doctor!), a fost expediat în țară de  
"Tolstoy" Foundation.

Guvernul federal nu vede cu ochi buni  
emigranții care stau pe ajutor social;  
caută să se delaraseze de ei.  
În lagăr la Titanul, politica turcă ne  
tinea sub observare generală.  
La interviu în Ankara, cu delegatul american,  
primisem o foaie volantă circulară  
în care se specificau sume condiții-  
le de a fi admis în Statele Unite ca  
refugiați politici: să nu fi bolnav (am  
trăcut prin controale medicale amănunțite:  
daze la plămâni, analiza  
rîngelui "mama dracu!"), să nu

(121)  
fi handicayat fizic ori psihic...  
Săci nu ~~considerabil~~ considerabil  
politic sau umanist primordia, și...  
~~cal de tras în frâu:~~

Să fii apt de muncă.  
Shan, funcționar la "Tolstoy", a blocat  
check-urile de pomeni ale fratelui Marius  
pe 6 luni, cum arădindu-i bilet  
de avion prin la București.  
Art nebun, G.N., primește 432 \$ lunar  
pensie... disability (la cap!).

Destui opatrizi și tărășii zilele-m  
minare prin Occident...

- 12.01.1993

Sînt în gîlcă! Cu rabia lui Sa-  
moles deasupra ~~tigrei~~ tigrei...  
Francis m-a ~~lăsat~~ lăsat în alertă supervisor-  
ul: în februarie ~~probabil vor~~ vor  
fi concediați... Asta-mi mai lipsea!  
Nu știu ce legătură există între  
zurnalul ~~de emigrant și decizia~~ de emigrant și decizia  
Honeywell? CIA oricum acționează  
mai cu minuși decît Securitatea  
sau KGB-ul. Dar efectul este  
N-am avut de lucru și i-am criticat  
pe americani. Dar acum suport cîntecele...  
Te-a mîncat limba, imi respirez.  
Dă bătă din prag în prag luni de zile  
pînă a mai găsi tu post de inginer!  
Ador grîngi!!



Transzir noaptea groaznic, dar nu de  
caldură. Mă zvercolese. N-am stare  
n-am pace.  
Zilele la Honeywell 'mi sînt numă-  
rate...

Cu Nicobară la shelter (AZILUL DE  
SĂRACI) pentru documentare. Nu se  
stie unde mă va purta noaptea  
(Doamne ferește!). Să fii măcar  
pregătit psihic...

Am parcat mașina  
pe o străduță, ~~doornica~~  
1209 W. Madison Rd., Phoenix  
...de-am stat ca pe ghimzi: dacă mia-  
lovare? dacă-mi fură țiere?

Nerăși, neturși ~~ipochimenii~~... nega-  
lati, neigietănați... puteau a fi  
de la distanță! Or fi avut și  
purci (?) Nu iam controlat (!) E  
periculos să-ți bagi în cu, și se m-  
-goale...

Prin lăzile cu gunoaie  
~~atracții~~ cântau. Unii le arun-  
că de rele, alții le iau de bine...  
Oameni ratați pentru societate. Nu-i  
angajază națiunii văzîndu-i cum  
arăta.

Multi negri, hispanici... dar și albi

cu grămada!

-Accidental făcea ~~zomja~~  
și trîmbița în gura mare tragedie  
~~trîmbița~~, orfelinatelor române  
pă aia de ~~cine~~ se lega — dar au  
nuflea un cuvînt despre szilele  
de răzaci din Vest.

! Imagini rivistire!

Arăta cu degetul pe români  
înă ~~manifesta or-~~  
gul găinilor la defectul propriu...  
"Pai, fi-ne-ar domniile noastre ale  
dracu de mincinosi...!", revirese  
cîndva Corneliu Vădim Tudor.

Patrulează poliția des. ~~Fiindcă~~  
se-ntîmpo-ncăierări. Odată au găsit un  
magazin particular ~~și i-au dat~~  
foc. Pînă dimineata ~~rămășereta~~  
doar peretii!... Povestea Marius (Ne-  
lunu), care a "beneficiat" o lună

~~și~~ mai bine de această "fe-  
ricire" ~~americană, răzaci~~! Nu se  
lipse. engleza de pribeag  
în trei ani ~~ca oja de gîta~~!

Probleme care se ivesc? Atunci furto-  
nari de la shelter punau la Tolstoi  
și traducea Nicobară prin telefon.  
Am întrebăat dacă mai exista româ-  
ni.

-Taman a plecat o femeie.  
La apă miste gardienii. Am rătrans



într-o sală ~~cu~~ eu mere, televizor.  
Dincolo ~~de~~ oflan, un dormitor co-  
mun ~~de~~ izaturi suprapuse ca-m lagăr  
sau internat — ~~de~~ care am oare  
când ~~în~~ aduc aminte!

Să tot fi încăput la 30-50 ini.

Statul nu-i hrănește și găzdu-  
ieste indefinit. Căteva luni. Pe urmă  
gata, pasli turbine!... să se des-  
curce după cum i-ți dăce capul.

Lângă o clădire stăteau la coadă  
să-și primească blidul cu mîncare.  
Alții se-nghesuiau într-un autobuz  
(cu politici supraveghetori).

Nă-nchinam ~~un~~ să-și ajung  
pe acolo! ~~(scuturam)~~

Niste tiji veniti din New York cu  
ia-mă nene pe autostradă... cam  
riscant... eu nu m-as încumeta!...  
2-3 săptămîni făcînd pe drum. A  
colo e frig, iarnă...

În Chicago se culcă pe sub poduri  
— e mai rădăjos. Există postra-

da ~~un~~ Cicero" cu pro-  
tutute negre (precum "Van Buren" în  
Phoenix). Samy, truckist în Illinois,  
a-ntilnit. Umbra complet goale, nu-  
nezele, numai în palton înfăsurate —

pe care-l deschid și ăld gales, cînd  
se arată "clientul". (P... pește cel glas.)

Cum se pune gerul, homeless-ii din  
nord se retrag ope nud ca părăsile  
migratoare.

De la chelter zina nînt noși obliga-  
toriu afară: nă-și cante job-uri.  
Si-atunci umple trîtoarele din jur ca  
invasia de lăcuste. Se-mînd  
pe iarba, pămînt...

Poposesc ~~un~~ și peste noapte rub-  
cerul liber, involiti cu trînter-  
-edrente. Iar toalele și "avîrîl"

~~un~~ și în cărucioare luate  
(material)

din super-market-uri (luate de  
cumpărători  
în parcare — după ce au deservat)  
și se trîntesc prin oraș.

Ființează lîngă azîlul de rădaci  
și-un punct de asistență medicală.

În ~~un~~ "Men of Achievement" / 1993-4,  
dictionar biografic apărut la Cam-  
bridge (Anglia), sînt înregistrat  
ca "mare" inginer! Tot mai ~~un~~  
în pragul ~~un~~ de a fi aruncat  
pe drumuri... SOMER... Nu de altceva,

într-un popor mă ~~un~~ cunoștea scri-  
toro-matematician!! Si-acum primex  
al treilea calificativ — mai teh-



nic, pe care nu-l merit. [Sînd ea  
zvonită în diverse lumini... risti  
să te-neci!]

Si pe urmă... nici o scapală  
inserarea unei biografii: plăteti  
(chiturile, doar costul unui exemplar)  
vea 125 \$! ), și completezi un  
formular cu date personale (șiți să  
îndrugi verzi și uscate despre  
viața și "opera" ta...  
-rogoji... titlu, din, burta...)

Oricum:  
și nu citește nimeni  
și nu verifică nimeni

Mai înțeleg și alți fraieri cu nu-  
me românești aspirînd la eternita-  
te... efemeră:

MIHAI CANTUNIARI (poet și traducător)  
ANTON CARPINSCHI (filozof din Iași)  
M.G. CONSTANTINESCU (medic veterinar  
stabilit în Columbia, MO)  
VIRGIL MIHAIU (editor din Cluj)  
STEFAN MILICESCU (chirurg din Tg. Jiu)  
ȘERBAN MOLDOVEANU (chimist cercetător  
în Louisville, KY)  
IOAN MUSCUTARIU (fizician din Timisoara)  
GRIGORE NICA (muzician stabilit în  
Torrance, CA)

etc.

(29)  
Să fi pregătit la schimbări radicale  
pe neașteptate. Viata americană te da  
peste cap! Enulversează.

Iar cine nu se adaptează... piere.  
Să percepi în mod concret partea alstra-  
ta a fenomenelor.

În decembrie năziam  
la mîreia natalului, prezența din  
14 ianuarie '93, și - cînd colo  
myphisor-ul m-amunță să prin fe-  
bruarie voi fi pus pe liber!

Compania încearcă să menți-  
nă stock-ul ridicat la BURSA  
de aceea taie din costul de produc-  
ție. 150 indivizi trebuie să-și ia

valoa în primul trimestru de la  
Air Transport System Division  
(corporatia Honeywell)!

Mă elatin cu dajbra... Probabilitate  
80% să <sup>cadă</sup> la fund... Sînt om

gătit. Nam răgaz să mă gîndesc la  
altă, de pacostele mele.

Realitatea e mult mai aspră. A mea  
ca prietenii din țară, care mă invi-  
diază să locuiesc în Statele Uni-  
te, s-ajungă aici — pentru a simți

pe propria piele.  
Dumnezeu a făcut întotdeauna  
artefel ca eu să  
rămîn nefericit...



"Gata, pleacă, ia-ți talpărita!  
O ră mai primii un jol-  
plătit ... pe lumea-aialaltă!"

Mapasa mercializările

Si paginile de jurnal încă nersise  
dar ~~...~~ năcăcite prin ciorne

Mapasa găsară

Francis m-a spăruit car fi bine nă  
completăz ringur cerere de dat afară  
(voluntary lay off) ... nătuatie abundă

ca în "Procesul" lui Kafka: personajul  
principal gîndea la ofîşitil romanu-  
lui, cînd ~~...~~ urma nă fi ucis  
pentru o ~~...~~ culpă necunoscută  
datorită unei înscenări ~~...~~ jădă  
are misterioasă, car fi fost de da-  
toria ~~...~~ în acele  
momente nă-gi întîndă gîtil pe lu-  
turiga pentru a-si ofîrtăca el în-  
misi ~~...~~ laregata (!)  
Sînt în găleată ...

Or nă mănă de nu mă vād!

Or nă mănă ca pe-un hot!

Cum au poredat cu Top, Anjim  
Ray ... Nici nu visau lăiatu! A venit

portarul, le-a confiscat ~~...~~ eu-  
sonul (= permis de intrare), pîc-a nos  
pe poartă ... În zece minute! Nău a-  
vut timp nici nă-ni fără bagajul  
ori nă-ni ia la-răvedere ... Adios  
măchachos! Horta la vista!!

Mareu ~~...~~ situat în categoria 125  
învinşilor:

Cînd doream ceva —

cu riguranţă nu se-ndeplina

Cînd iniţiam ceva —  
natam

! Brînt al erecurilor!

Faceam eu pe năşfîrşu! ... cā m-am sātu-  
nat de Honeywell ... Dar, cum e vorba  
de concedieri — nu ptiu pe unde nă  
pot cămăra, ori nă le cale în voie  
pentru a măi lungi contractul ... Să nă  
ştău ~~...~~ eu degetu-m gura ...

Ce măi inginer! Pe picior de duca!

Umblam după zui de puzăa! ... non-  
pozie ... Nu m-am ţinut tare de  
teatră ... Scriam literatură ca un poe-  
dat. Proză încurstată în filigran: o pa-  
gina pe oră — ca un melc (côdobe).

După luna urmează nău, după nău ...  
mai nău!

Intellectualii emigraţi, în general UMA-  
NISTII, se descurcă foarte greu: diplome  
nărecunoscute, engleza trebuie nă  
şlinie, profesiuni fără cāutare în  
SUA, repşul (putine si)  
americană ...

Mexicani, care au putin habar de limba,  
găser ~~...~~ mănă mai simple, dar  
nînt plăti post.



În metropole, pînă de-a obține un post este mult ridicată fațade  
erarele mici.

Mă fierbe Francis cu datul afară:  
- How it's cooking, Florentin?

Am întales, cum e cu prăjiturile "  
(cooky)"... Dacă o luat în argou... expre-  
sii... Dacă mi se adresează cineva  
mai facem... sunt loto! Lexicul  
redus...

Mă-nțelbesc, refuz, Cum o mai  
coci [cu problema aia]?

- Eu n-am nici o prăjitură, dezavuez,  
mîroare de la vedini...

Tîrziu mi-am venit de-acasă... Pînă nă-mi  
zice fira...

Dacă aplic de lunănoare, primere:

- salariul se încă 4 săptămîni
- asigurarea medicală prelungită pe  
6 luni
- Dacă-mi desfar ei contractul de muncă:
- salariul se încă 2 săptămîni
- asigurarea medicală prelungită  
pe 1/2 lună.

Deci: un risc la mijloc... Dar ști omul  
ce ar pîti, dinaintea par feri!

În orice ipostază mă calific pentru  
ajutor de pomaj (unemployment)

deoarece am activat peste  
șase luni consecutiv în aceeași uni-

(126)

tate. Completind formulare  
Department of Economic Security imi  
va expedia săptămînal 170 \$ pe  
durata unui an (cam 34% din cîș-  
tăgul meu actual). Pentru supra-  
vițuire!

'UN ROMÂN ÎN AMERICA

-16.01.1993

Cu Stanley prinzind la "Sesame Inn/  
Chinise Food" pe Bell Rd. cu 35th Ave.  
Plătesc consumatia pentru amîndoi:  
13,76 \$. În schimb, amicul se ocupă de  
întreținerea Henzei.

Mai fur și eu născăva mecanică de  
latip: nă schimb bujiile  
(cu șkeia de 10 mm), fîtrele de benzina  
(dona), fîtrul de aer (o nimica toa-  
tă!), rotorul. Haida-haida...

Cum vîd la el, imi notez  
pe foaie rapid (nă nu uit) - mi-e  
mintea-mprostiată... ducă cu  
pozeva! Stăchez informațiile în-  
tr-un plic, și la recitesc după caz.  
Aș fi vrut să mă-nscriu la un curs de  
service, luminîndu-mă pîn' la genun-  
chiul broaptei în motoare!... dar nu re-  
oferă la vreun colegiu...

-18.01.1993

Inundatie - n desert!  
S-auzi și nă nu crezi

Să vezi și să nu crezi  
 Să crezi și să nu crezi deloc  
 Pările se umplă și nu baraje, poduri...  
 (construite și arte de minaturala?)  
 Se anunță la radio că vine URAGANUL  
 în Phoenix, apoi se duce  
 în Tucson (nu-i vizitate "și pe aici")  
 Mie un năv, mi se pare curvint  
 de larm...  
 wagon... fantastic...  
 la-  
 lău de apă și vânt... wagon...  
 A lăut... zona S-V din Maricopa  
 County...  
 Acum să mă laud cam înfundat (se  
 deduce: "bystat cu")  
 taifu-  
 nuri și ciclosare, Să-i povestesc lui  
 Geonea zind mă-nțol la Bălcești  
 ca mare aventuriere... și orta-  
 cul meu din copilărie belind ochii  
 mustăcând... Dar eu am cunoscut via-  
 șutudinile astea: privind la televizor  
 ca... fui-meu Revoluția Ro-  
 mână din 1989!...  
 Să rezec zile a flouat și lumii-  
 tat fără spire...

George, bichorean, m-a mai  
 rădăcă... cum pronunță... de 13 ani (oda-  
 tă cu părăsirea României)!  
 Nu năvota, nu copii — Kolci Rătrîn.  
 Agonisește 10.000\$ în bancă: să-și  
 cumpere o fermă lângă Oradea. Le are  
 se-aftea cu negotul  
 Chelner, într-un restaurant chinezesc, a  
 fost concediat fiindcă votare pentru Clinton

iar patronul său pleda în favoarea  
 lui Bush!

- O adaptare infiorătoare! Trailul  
 la New York unde mă chemase fra-  
 te-meu?... H! mîrtaie Ovidiu, ce  
 nă-ți gîin: o semi-tragedie! Am i-  
 vorit doi ani.  
 Emigraie din lagărul ugoslav prin vara  
 lui '90, în Phoenix. Profesor de engleză.  
 Aici se angajase la Fabrica de  
 Cerneluri: muncitor necalificat:  
 5\$/h. Se considera norocos, fiindcă  
 alți refugiați din Camelot găsiseră  
 cu 4\$ ora. Inversi prietenul său de  
 cameră, geolog, cîntiga  
 3,80\$/h — minimul în Arizona pe-a-  
 tunci — la Fry's" (baga alimentele  
 în pungi, Liciniu).  
 Pedala Ovidiu 5-6 mile cu bicicleta  
 zilnic, dus-întors, pe-o căldură  
 toridă: 40-50°C! Mai, tirzie și-a  
 cumpărat o mașină de scapie, vreo  
 600\$, de la un moș.  
 În toamnă: s-au despărțit amicii. Dar  
 tinînd legătura. Profesorul încerca să  
 devină instructor de rechi (Courtland, o-  
 nărel în statul N.Y.), geologul în Boston  
 (Massachusetts) la  
 nostinte români — ducîndu-și existența  
 din plăile mărunte pe la McDonald's  
 etc. Le au posît nevestele din țară...



Ovidiu: Mam izbit de o mafie si invadare  
...caracteristice fiintei umane. Sunt obis-  
nuit cu mitocanii! Am vrut sa le  
demonstrez ca-s mai bun si atunci  
colegii nu mi raspundeau nici la  
salut!

Atiti fugari disperati de viata! "

Atiti fugari disperati de viata! "

- America nu e aurita! continua.

Sotia mea se astepta sa gaseasca ma-

rea cu sarea. Credea ca eu-s

realizat (!) Cu limba sa n po-

neze! Apoi cumnatele sau luat

coarne-n carne... Nu stiu care facu-

git...

Au mai proiectat un copil,

vezi Doamne, parca ierea cu

stea-n frunte, doarece:

nascut in SUA! (Ce noblete!... Made in)

Acum barbatul (la 35 de ani) este

separat (nu divoratat) prin tribunal

de consortiu,

si-a luat ramanas bun de la frate -

revenind in Phoenix... Un soi de SCHISMA...

sa-l nochi la University of Arizona

in Tucson, hidrologie.

Cu geologia slabe operante sa percu-

iasca vreun post! (La engleza scriu-  
tia...) Au facut un imprumut de  
stat (cu dobinda mai

mica decit in lănci particulare)  
urmind sa ngloburaze dupa absolvere,  
Au trecut de trei ani pentru  
ca Ovidiu si Liciniu sa ia de la caput!  
Atotoma unei bile care, ingim-  
pe deal in rus, aluneca  
postogolindu-se la vale...

"Impactul cu lumea  
inta a fost pocant, dar o experi-  
enta interesanta."

(Liliana Hinoveanu,  
Radio Craiova; revizorie din 7 ianua-  
rie 1993)

De-un recol nam mai pus mina pe calen-  
le! In magazine totu-i autotot la casa.  
Ma mir sa stiu sa efectuez o  
scadere sau impartire...

Iata-ma ajuns in SUA... mare nemate-  
matician! Unde-i visul  
ti a carui noima pi-  
legesc? Unde?

Iata cum se scrie numele in...  
comlogiana (nu pot nici macar sa scriu/de-  
scriu literale);

DD 558/3 557 575/27  
b

Decupez foaia si lisez imbriga-  
turile artea. Nu e alfabet nici arab-  
nici chinez! Vong imi traduce  
un eseu



exist trimis de Kim Kun din Phnom Penh.

Uong este inginer la Honeywell. Fugit din cauza khmerilor roșii în Thailanda, a stat doi ani la KAO I DANG, un camp [redacted] lângă Bangkok adăpostind [redacted] 250 000 refugiați (90% cambogieni, restul: laotieni, vietnamezi). Sorind în [redacted] Statele Unite, adoptă prenume creștin: Daniel. Schioapata, [redacted] l-au lăsat să se vîrta cînd trecea granita clandestin... se uscat... Ne leaga o "firtăție" lingvistică: e simpatie cum pronunță... zîmbind... Uong vorbește [redacted] prost franceza (dublata de engleză pentru a fi înțeleasă), dar se foltează să nu uite de tot! Si atunci prinde ocazia - cum mă întilnesc - să vorbească... viori:

- Comment ça va?

- Ça va... par avion!...

ingîn la misto!

Uong e băiat cumsecade, însă a dat o-n bară cu mierea: îl pîrsează la cay să se-ntoarcă în Cambogia - nîte că este izolată, singură, fără prieteni, engleza mîrștie din încheieturi... Fata nu lucrează, îngrijeste

noul-născut...

Uong nici pomeneală!

Se țîngue c-ar fi sărac (deși mai gras profit are [redacted] comparativ cu mine)... Termină pe limba lui

- O CUNI'... [=multumesc]...

Nu pot să redau exact punctele. Curiozitatea "f" nu există în cambogiană!

O să văd pe dracu!... bill-ul [redacted] telefonice pe decembrie... Conversații cu România:

[redacted] urări de Crăciun... pace-mea!

O scrisoare costă de 10-20 de ori mai puțin. Am cerut la AT&T International program special cu România (15% reducere).

Numerele - m țară se schimbaseră (citit în "Micro-Magazin"). Am nimerit și pe alături!

- Greșeală!

- Scuzeți... Sun tocmă din America.

- Nu mai sunați!

Florin Vasiliu: 011-40-1-6421728

[redacted] jurnalist de la gară... e-n pom, și

român aer! (nu se știe dacă apare)

• dosarul meu pentru Uniunea Scriitorilor

• lor n-a ajuns prin poștă

(Bulevardul Carol I, cu foșta stradă

Republicii, din capitală, se-m-

curcă lăncea - porcea)

• trei articole pentru "România Mare"

re" [redacted] născut pe drum

• volumul de poeme haiku - aproape gata

manuscrisul se-l preocupa "Rădă-  
cini (orientale) ale paradoxismu-  
lui" neterminat

F.V. mă va amuța dacă Muzeul Li-  
teraturii Române a inventariat  
Fondul « Smarandache »

[Aici îmi lipsește modestia... mă dau  
grângure în 'Arta'!... E mult pînă-mi  
formează eu voad în publicistică —  
întind coarda și mai tare ca un pa-  
ranșia — fiindcă, pe urmă, pînă la țigă,  
cortică!!]

Vrusesem Al. Condaescu dar năzând  
Mircea Colosentka (MLK): 011-40-1-7785745

• se ocupa de genealogia familiei CIO-  
RANESCU (eu colaboram cu ~~\_\_\_\_\_~~ Alexandru din

• Santa Cruz și George din München)  
• cu fondul F.S. n-are nici în clin  
nici în mincă!

• d-na Fluieras sîcă s-al fi ocupat  
cuin Dumitrescu: 011-40-341-45310

• n-a citit A.P.D. ~~\_\_\_\_\_~~  
(jurnal de surghinuit) — desi  
relatarem convorbiri cu dînsul!

• profii mei de la Universitatea din  
Craiova speciau măturările  
nude ale țării

• pentru emigrarea în Québec  
și-a pus... avocat!  
(n-am ~~\_\_\_\_\_~~ gomenit una  
ca asta pînă acum!)

• va compune probleme cu studen-

tii pîi de ~~\_\_\_\_\_~~ matematică refe-  
ritoare la... Funcția Smaranda-  
che" (!!)

[Nam pic de rusine nă mă laud ca un  
cocog, pe gard'... cu flacuri!]

(bîrbat)  
Teoria analitică a numerelor este o joa-  
că de lelebur... un rebus de ghicit.

Publicitatea! critica luminează opera  
unora și întunecă pe alții.

Din exces ajungi în decadentă...  
Tipi cu pretenții de mari filozofi,  
gînditori —

Tipi ce-si rid în barbă  
dar cînd color... nu-i nimic  
de mecla lor!

Să-i auzi totuși pe ce ton se exprimă,  
ce gesturi —  
ce maniere mort...

Nici c-o prăjină nu le-ajungi la nas!  
Tipi ce nu sînt luați în serios  
țigemei pentru că ei se iau prea mult  
în serioș (singuri)

Cînd eu creația mi-o tratez în BĂTAIE  
DE BATJOCORĂ'!]

Dan Tarichila: 011-40-1-6118813  
"Metaistorie", dramatica trilogie.

miră-n vremea dictaturii, ascunsă.  
un exemplar în pod, altul  
îngropat în via de lîngă cară  
pur într-o cutie de fier și)

la bălcești, e-n curs de tipărire la  
Editura ~~\_\_\_\_\_~~ Bucure-



resteană «Soris»

- greu de-a fi jucat pe scenele din ~~capitale~~ (mafie simpli-tă!)
- „România literară” este-o re-vistă închisă (doar pentru indivizii de la „Europa Libe-ră”)

**VICTORAȘ MORARU:**

- nu a văzut A.P.S. în librăriile din București!

**Nicolae Marinescu**, directorul Ed. Ains, distribu-ise 1000 exemplare, dar i s-au întors 800 după vreo lună ju-mate (mă întreb-medumezit: poate atât de

puțin timp este expusă o carte în vitrine și se țarale?

ori ideile tratate acolo „desar-jau” pe monarhisti, pro-occiden-tali.

— oamenii care-și înfu-ră țara numai pentru bene-ficiul

frate-sau Ilie, propriu?

hinar, nu mai posedă restul

de manuscrite „flore-tine”

**ION ROTARU:**

- na primit coletul cu jurnale (din nou legătura postală cu Ro-mânia se-ngreunează)

centurile prezente cu prietenii (ma-n-1937) naier, fortifica... (rudele)

[Intru-tura cu CMP — tot îmi dădea apor-turi de bani, Radu Șerban, editorii

APD, vaca de cumnată, socrii, nevasta, feciorii... mama și Tata-lecu

fiindcă mi-mi făceau testament pe carea de la Bălcești... mulți care

m-au ajutat... inventez și alți dușmani, îi caut prin

colleane... ascunse... necunoscuți imi ser

„impre-mit” 3500 \$ (ca să vezi: numai trei mii

cinci sute!... o nimica toată pentru un „milionar” ca mine!!) Și le scrii

„cum ești că m-ai... pieri interesul pentru tine. Bă, te alegi și cu-un

blestem... „că ești rău, egoist”...]

Trebuie descumcat pingur, numai pingur

[Viata-te înaintul tău, tu ești Buddha!]

Neavut încredere în cineva doar forțele proprii

Strivite obstacolele

Toată lumea te urăște

Si tu urăști toată lumea

Mi-am găsit refugiu în lectură, artă

Viata e mai rea decât decît realitatea

, mai dură decît duritatea

-18.01.1993

Salariatii de Stat au și liberă; cere-brarea lui Martin Luther King Jr.,

luptător pentru drepturile negrilor.



dar companiile private lucrează.  
(Cite borbore atâtea obiceiuri!)

-21.01.1993

Secretosi ai dracului! Mai ziceau de comunisti...

Pentru asistarea la un curs obisnuit de geometrie, clasa a X-a, BARRY GOLDWATER HIGH SCHOOL

in N-W Phoenix, solicit aproba-

re la profesora Julie McGovern, care

ma trimite la decanul sectiei

de matematica Robbie Miller, care

ma trimite la directorul liceului

(principal), unde ma informeaza

secretara si nu-l pot aborda (zina

la Sumner se manifesta sfintii)

care starea parca ma revin martea vi-

toare (vezi absurdul lui Kafka: ajun-

gera la "Castel")... In spirit, Mr.

Gruwell accepta! Multa coroneala si

birocratie - credeau ca sint meun

"pion" sau nor-pion din Est...

Trecam printre piruri de elari in curte.

Nici, buna ziua, "nici" fii al dracului...

Mai pa ne tamponaze!

Nu exista nici un respect pentru do-

cali, recunoaste Julie.

Baruti cu talarii si-mblugati ori panta-

loni puti, fete cu parul lasat pe ochi

sergual.

Pus pe foc sa ma mut in Tucson, job

periclitat la Honeywell...dan din sold

1933

In colt sa diluere  
alta slujba. Decit hamal pe aici, mai  
bine parvin acasa profesor.

Ma-mbrunesc astia cu "patriotismul"

lor! (In vreme ce spartuere cetate-

ni din alte tari sa fie cosmopoliti!

Bine stelu, interesul parita fe-

nul! Propaganda <sup>50%</sup> func-

neaza perfect - adica dezinformarea

american in sala de clasa

Drapelul american in biserici

Drapelul american in biserici

putin lespete de a pune drapelul ame-

nican si la rezeu! (Sa faci un

saga patriotic!)

Inovatimintul este platit prost, un

profesor castiga 32K (prin "K" se

abreviaza 1000\$) anual,

asta inseamna stan-

dard mediu (pe cand un strungar,

mecanic auto ajunge la 34K, un

inginer 32K). Ce prabusire va fi pentru

mine scoaterea din industrie!

800\$ minus pe luna!

In liceu se studiaza: pre-algebra, al-

gebra, geometrie, trigonometrie, calcul, 3

limbaje de programare (Basic, Pascal,

Fortran).

Vacante: 2 sept. Craciun

1 sept. Pasti

(indiferent ca esti de alta religie!... se

urmărește creștinizarea...)

2-3 - 3 luni vara (iunie - august)

Destule ~~cadre didactice~~ se angajează pe concediu ~~în slujbe~~ neacoperite (~~localuri, ma-~~ gazine, construcții) ~~a-și potuji~~ venitul. Pentru titularizare (~~tenure~~), cerințe:

- ~~trei ani consecutivi~~ de predat

- certificat de Arizona (constă din:
  - B.Sc. în domeniul ~~diploma uni-~~
  - Constituția Arizona ~~veritabilă~~
  - Constituția SUA - examen
  - APTP - examen de speciali-

Cum se obține un post în învățământ:

trimiti ~~reșeme-uri~~ ~~se scut~~ ~~continând~~: studii, experi-  
ență profesională și cover letter (câte-  
va rânduri în care ~~menționezi~~  
se dovedește) la districte școlare.  
Aplicațiile sunt triate (pre-  
screen) la district, chemându-te la  
un pre-interviu (răte măsurare  
din priviri: ești întreg fizic - psihic  
nu mai sumu trei ochi, patru picioa-  
re!), apoi interviu la școala respec-  
tivă (cu directorul): probleme de edu-  
cație, organizarea lecției, cum reacțio-  
nezi când elevii nîr, indisciplinați...  
lacoli private depunși numai de co-  
lectivul respectiv.

În primele șase săptămîni predai ~~oră~~  
aristat la ~~oră~~  
apoi ești lăsat singur.

35 elvi (numărul maxim admis  
prin regulament într-o clasă  
dar nu se respectă)

• catodra: în opatele clasei  
• două table în fată, una laterală

(culcare ori-norocată)

- an ~~la-și în borse~~ se lucrează pe cabinete
- la intrarea-n ~~sală~~ sala: elevii  
așteptau la ușa...
- aceeași indolență și nesimțis  
pentru dascăli! Nici la plecare  
nu au salutat!

• foarte relaxați, degajați, vorbind  
mereu ~~tușușești~~ rămasi îmbrăcați  
în ~~de-și~~ în ~~prima ora~~ 7:30-  
8:24 cînd sînt mai

liniștiți (adormiți), ~~gîna~~ la  
prînz (2:15 pm) ~~seși cu capul~~  
banită... umflat!

mi-explică Julie.  
în timpul orei se duc să-și arunce  
creioane

• se folosește manualul la tema  
pentru acasă (home-work);  
Julie a contractat un abonament pe  
clasă la revista "Scholastic Math" (cu  
probleme de logică, povești hazlie  
din lumea științei, rebusuri);  
aduce trimestrial speaker-i (politici,  
măcelari, terajisti...) care  
auditorului dăre aplicarea ma-



tematicii în ~~un~~ bransa lor.

- elevii care "excează" ~~un~~ vor recupera la
- profesora nu vine pe tallă, ci pe  
coala altă ~~un~~ mărîta de proiectol  
pe-un ~~un~~ panou (e mai rapid)  
prescurtează:  
??

Thm in loc de Theorem  
PGRM in loc de

este ~~un~~ în loc de paralelogram;  
 elavii năgund de jös fără nă ridi-  
ce mna: aderărat, fals ...  
 " laturile adiacente ale unui  
paralelogram sînt congruente "  
 - fals

" Dacă unghiurile consecutive ale unui patrulater sînt suplimentare, atunci patrulaterul este paralelogram " — adă-  
vărat...

La noi re-mutate prin clasa a  $\overline{VI}$ -a  
se studiază ~~si~~ ei într-a  $\overline{X}$ -a!  
De nu mai îngotimoli cu limba,  
pentru mine ar fi floare la ureche,  
nă predau! As fi uitat formule  
și algoritmi de doi bani, însă la  
proții astora:

mă descurc, sint în stare!  
Trebuie să fii timpot la pap să te muți  
din industrie (32k) în învățământ  
(22k)! Remarcă Julie, Eu câștigam  
mai bine când ~~eram con-~~  
tabil în Chicago.

Asistentă medicală e plăcută (nu pot<sup>133</sup> să-ți facerți familia). Dacă ai ve-  
chime ~~ve~~ trei ani, primești la pensie  
doar 150 \$ (în total, nu pe lună, a-  
tentie!).

definiția lui C.Mopa:

FORMULA SUCCESSUI = TALENT + \$ !

Primești reviste gratuite (cîtava exemplare) — momeală pentru a te abona! ...  
 "MagazineWeek", "Library Journal" ...  
 cărți prin poștă: ~~\_\_\_\_\_~~ nă le răs-  
 foiești/lectuiești iar dacă nu-ți plac  
 le returnezi fără nici o obligație  
 — doar-doar te or ~~\_\_\_\_\_~~ nă  
 cumpăra.

Plec în ziua de mară ~~la Fish Market~~, un restaurant  
pe Camelback Rd. cu 16th Street. Unde lu-  
crează Stanley, când ~~se~~ mutat din O-  
regon, ca ~~un~~ ajutor de ospătar (bus boy).  
Un "Dodge" maroniu ~~ne~~ depă-  
șește ~~pe~~ banda laterală de freeway și  
brusc se bagă în față, extrem de  
aproape. Și la ce viteză! Conducea  
Stanley, ca al nos din minti!  
- Fuck you, man! gesturile plene  
și nervos - către ~~un~~ referul advers,  
și ne dă jos nă-l brută ... etc.



- Stai mă, cuminte ... îngăim.  
Servim noi Fried Pank Fresh Sea Scal-  
lopes — nu stiu ce — mearmă nici mă-  
car în traducere! ~~8,95 \$~~  
Jura mai mult ros cu paghete am con-  
sumat, decît peste cum ne era pofta!

- 23.01.1993

Petrecere la Brad, ~~boss~~ in com-  
pania de electricitate din Tucson, un-  
de lucrează Ely.

Demonii falși,  
cântind nă impresionere,  
fizionii,  
prefacuti

Zimbete false

Maniere simulate  
artificiale

Ne-am simtit în plus (eu și Ely). Mai ales  
în conversații subtile, roante de lim-  
baj, care nouă totuși ne scărau...  
[Mers din obligație profesională. Colagii  
de muncă și soției aveau intruziune]  
Lory, o brunetă "teogăna" cu singe  
indian, "cum îi plăcea" să se caracte-  
zeze, ~~se~~ a venit cu zînel: un  
boxer ~~mult~~ cît un vitel. Și  
urcît... de mama focului! Moos, cu  
botul ~~de~~ de camionetă tamponată.  
- Ce ogar fumos aveți! — exclam. Și  
cît e de mareee...

- Vai, nu e decît un un-baby!  
Sida putea să călătorească ne

(135)

minarea lui ... ca pe cal!  
Îl chema Oscar, și înclinare 5 ani.  
Des reamă cu fiul-meu cel mic.

Cara lui Brad: aflată la mama dra-  
cu pe o stradă — ~~în~~ înfundată, neas-  
faltată, printre ierburii.

- Locuiești aici, taifăruiește, ca un  
REGAL DESERTULUI! Doar neorgionii  
vă mai vizitează...

Și gun apoi donă bancuri auzite din  
România.

Cu peful (specul pentru "majestatea"-sa!):

Articolul 1: Seful are întotdeauna  
dreptate.

Articolul 2: Cînd seful n-are dreptă-  
te, se aplică Articolul 1.

Cu secretara:

O secretară amabilă zice, Bună dimi-  
neata, Domnule Director!

O secretară foarte amabilă zice "S-a fă-  
cut dimineață, Domnule Director!"

Se-magptare. În cîte ardeau lampa-  
dare cu făclii pe marginea piscinii.  
Poetic, domnule! Un telescop ~~lângă~~  
Palmieri.

Pe la 10-11 ne-am ~~de-zebra~~  
cat ~~debra~~. Primul ~~ce~~ a in-  
trat a fost... Oscar.

Jama a pus  
labele pe selofanul care acoperea la-  
zinul — și-a căzut — la fund. Cînd  
nă ieși, l-au ~~înfașurat~~ cu un prosop.

Avea coada tîrîtoare, părul tîns, și proga-

mat pentru operație la gingii — că-i  
astupau ~~gura~~ măselele. Ce vorbă! 5%  
min, dău năpăstos! Există animale  
mai îngrijite decât oamenii!!  
Eu mă gândesc, că ~~eu~~ Felix al meu...

ii alunecam un os acolo sub masă la  
Bălcești — și nu mă durea capul. Bie-  
tul cătel, în '84 când mă întorceam  
din Maroc nu-l mai găseam. Fusese  
călcat de o mașină... că stătea ni-  
mai vagabond pe drum. Tata vruse  
atunci să-i îngroape leșul... Felix  
ne unse la inimă cu jivalitatea  
lui.

Am jucat pal cu Kevin :20. Un mat  
i l-am dat, prin surprindere, sacrificând  
regina. Îmi zâmbea sufletul "lar",  
dacă ~~eu~~ pronunt greu englezeste, să  
nu creadă că n-ît căzut din copac".  
Brad, care fusese detarșat doi ani în  
Peru, comenta:

— Una rena sacado es un rena ata-  
cado!  
(ciă) șă nu poți dama de la locul  
ei).

30\$ pe zi costa încălzirea piscinei.  
Aerul rece... ieșeau alburii din apă...  
ca un râu prin junglă cu ciocodili.  
Discutam cu Joseph, vioarist în Orchestra  
Simfonică din Tucson:

— Statul american nu gizează ar-  
ta de fel, îndușă suferat. Spre  
deosebire de cel francez sau ger-

man <sup>136</sup> Orchestra rezistă din do-  
natii particulare, vinzări de bilete.  
~~Muzicienii câștigă doar 9-10 K dolari~~  
pe an! ~~(niciunul)~~ ultimul mătura-  
tor! ~~dar exersează numai 20-25~~  
ore lunar. Pentru a se întreține, ma-  
joritatea ~~artistilor mun-~~  
cesc un al doilea job.  
Îmi enumără niste scriitori locali ce  
trăiesc din ajutor social...

— Tati, m-avertizează Mihai pe româ-  
nește, nenea asta e-n... zisu gol!

Nu puteam să cred! Prin apa clară  
aveam impresia că șlițul său e negru.  
Nu de altceva, înă erau în batin  
și femei! Fără să ne cunoaștem...

Joseph nu se vinchisea ~~nicu~~ nici  
~~gemunchiul broastei!~~ ~~șin' la~~

șușă ce că era fără chilote, mai  
șărea și de la trambulină!  
Îns într-o ureche!

-28.11.1993

La CONFERINTE sunt depășit de limbă. Ca  
infim. De o vreme engleza mea  
stagnează. Ba, am impresia că s-n re-  
gres! M-e greu când trebuie să iau cu-  
vântul. Se țin mere notinde. Cole-  
gii îmi pot citea ideea cu cleștele din  
gură.

Astăzi am avut ca subiect "Mun-



ca în eclipsă și comunicabilitatea":  
obiective/reflectii/interpretări/decizii.

Am rugat să mă exprim anevros  
(vorbesc multe limbi și nici una  
corect!), și am atacat problema strem-  
lui: de-aun an și ~~nu~~ ~~nu~~ ~~nu~~  
mai bine cu motorul la fund că vom  
fi dați afară! O tensiune nervoasă de  
110 V! Jeri, când ~~nu~~ citeam  
în "Lunch'n news", foaia volantă a  
companiei, de la prânz, că Boeing și  
diminuează producția de avioane cu  
35% "na mă fac galben" "Un nou  
impact asupra concedierilor.  
Ely se buură. În felul asta mă retrag  
în Tucson ~~nu~~ cu totii - mpreună.

Criterii de selecție individuale:

- performanță (indefiniția noimei)
- aptitudinile (dacă este persoană-cheie,  
specialist de-maltă clară)
- perspective de viitor (adaptabil la  
schimbări)
- vechime în producție.

Eu tin cu dintii că se mai poate.

Mark, Dave D., ~~nu~~ Tony, Rick, și  
Henry din CSCK grup rotărire ~~nu~~ ti-  
nerea de meeting-uri săptămânale.

S-au smecherit poezii în secolul XX! Nu  
mai ~~nu~~ murtie lăra, ci fac somort.  
(Deci să frece manganul degea-

ba! Fiindcă la poezie nu se ~~nu~~  
uită poporul nici cu curul!)  
Kim Young Sam din ~~nu~~ Cheong Ju  
(Corea de Sud) îmi scrie că:

"Domnule, veți fi recunoscut de  
~~nu~~ ~~nu~~ ~~nu~~ comitetul  
nostru ~~nu~~ drept cîștigător al Pre-  
miului Poetilor Lumii, dar mai  
întîi vă rog trimiteți contribu-  
ția d-voastră de 3000 U.S.\$."  
Auzi, frate, numai ~~nu~~  
t-ai m-i-i de dolari pentru a  
fîrtie (diplomă!) ze care pot să mă  
ducă și eu să țigăresc la imprimărie!

Cine e prostu de dă-n gropi? ~~nu~~  
Titlurile astea pompoase "ti-au ochii!"  
Mai alos dacă ești novice, avid de  
glorie. Acum ~~nu~~ încu-  
gam să mă prind (fără să fi mîr-  
cat lapte corășit).  
Vor să te-mbete cu apă rece! Ba, te  
și măgulesc: ~~nu~~ opera ti-e comparabilă  
cu laureatul Nobel. (Săor să-ți apuce  
banii.) Și sînt denumit, reprezentant  
al României" — desigur în antet apare  
Verona Brateș, o poezetă de limbă  
germană din Brașov.

Analog Coroana de Aur a Poetilor Lumii  
(inclusiv în acelasi pret)!

Indivul publică anual și o antolo-  
gie World Poetry, în care ~~nu~~ și poate  
însera venurile orice cioplîngar —

pinthe ~~ei~~ ei și un ~~nerod~~ nerod ca mine — contra sumei de 50 \$ pe pagină. Literatura a devenit un lux ... foarte scumpe! Nelandemina pauperilor. Alți editori mai onorabili se multumesc ~~nau!~~ pentru citirea zecii. Dar asta înșăpăret. Dar există proverbul: cine se-ntinde se rupe!

"Romanian Politics in the Ceausescu Era", Daniel N. Nelson, Gordon and Breach Science Publishers, New York, ~~1988~~ 1988. Costă 48 \$, nevîndută pînă acum

~~[scrie ceva]~~  
[găresc în cutia poștală un "plic" de nailon!] făcîndu-i reclama — junk mail ... garbage!].

"Eu nu sînt academic. Trebuie să plătesc timbrele poștale. E greu pentru europeni să înțeleagă utilitatea poștii americane în micile experimentale, mentalități nu sînt logici, n-au recretură, în ~~poșta~~ achitătele de pînă".  
Am scris poștul și critical new yorker de avangardă R. Kostelancott. Cîndat, pachetul nău conținînd visual/concrete/abstract work!

"Rain Rains Rains" (contă fară ...

coperti! ... doar soi reușe ~~reco~~ <sup>reco</sup> <sup>138</sup> și pînă cu-un elastic)

"Visual Language", "A Literary Autobiography", "Illuminations" pe care le revinează, plus "lists" de Jean-Jacques Cory și 4 Major Visual Poets (Ruth Jackson, R.K., Tom Ockerve, Michael Joseph Phillips) contra volumului F.S. "Le Bradstirne" mi-ajunge în ianuarie '93, deși expediat în aprilie '92!

Face și ~~U.S. Mail~~ figuri!

Tragi-comedia găsirii unui loc de muncă în SUA! Pentru emigranți este mai greu: din cauza limbii (exprimîndu-se poezie ... dau impresia că nici meserie nu știu — le scade valoarea), a diplomației străine (desconsiderată aici), a lipsei de conexiuni (și-n America se merge cu pile (= recomandări!)), a neexperienței americane (cînd părăsești prima dată în Statele Unite de unde dracu nă fi avut vechine în muncă pe acest teritoriu? — e un cerc vicios!)...  
Mihai îmi corectează răsăm-ul. Apoi mîntăcește că prea mă laud cu diploma și publicații (!)

Am trimis zeci de aplicații. Mă dădă-



ceste Alex

• testează piata și valoarea ta

(există oportunități suficiente în domeniul tău? re-angheșie companiile pe tine?)

• învăța să mergi la un interviu (să minteri, dar nu prea mult: la cerința principală din job nu să anginzi SA, iar la cea secundară poți zice NU - să creadă că ești onest)

• anunți ~~un~~ supervizor-ul actual: "Am primit o ofertă din partea altei companii..." Nu cere nimic, Ți-l lasi pe

gagiu să vorbească. (Poate-ți mă-  
reste salariul de fixă să nu  
pleci - în cazul că ești pretuit)  
• studiază modul cum să-ți vinzi  
aptitudinile, cât mai scump

(Skills)

(auto-optimizare).

Alex e vulg și lătră. Are 12-13 ani în America, și-a trecut prin destule colic-tive de muncă.

Nu m-aș muta din Phoenix (15\$/h) în Tucson cu năut un rahat!

Doi ani jumătate la Honeywell... am parit peste cal! Am Galopat... gal-op-at... Defilant... def-il-at... Aterizat în Europa... Aruncat dolari pe reviste și cărți... Aruncat... Dar iată că unciul s-a umplut... și se va sparge... peste

Deși... dus la servicii,

Intors.

Nimeni n-a mers pe scară.  
O viață steargă, Steargă.

Pin octombrie - decembrie trăgeam 10-11 ore pe zi. Am atins și 12,2. Să livram la termen (18 XII 92) pachetul de software L2-3B către Airbus (A340) în Toulouse. 52 ore pe săptămână.

În România s-a fi dedus că mă persecu-tă comunistii. Dar ce să strig aici? Odată îmbătrânit, 45-50, și mai dur coști o slujbă! Patronii preferă să angajeze tineri, cu salarii mici (fiindcă nu le plătește experiența - ve-chimea, iar beneficiile - îngrijirea medicală în special - sunt mai def-tine).

Tony a bătut recordul cu 14 1/2 ore lu-crate într-o zi. N-a mai ră-zut lumina soarelui!

Ațiți refugiați nemulțumiți. Dezamă-giți. Debutolați. Visaseră prea mult despre America, și-au rămas cu buzele umflate...

Sute de cereri re depun/pă obții o slujbă. Ce știu românii din țară! Că e foaie verde!

Big Mike a primit un refuz de la o instituție după doi ani de la expediția aplicativă! Iar

alt refuz de la o întreprindere



nevoastră, în ce fel vei  
ră la influențată viața cel mai  
mult?

3) Cum pregătești o lecție  
la clasă?  
Ba, vor să aple și dacă ești HANNI-  
CAPAT (auditiv vizual, mo-  
toriu, emoțional, mental)...

Există persoane specializate în redac-  
tarea de ~~curriculum~~ curriculum-  
um vital și complete de aplicații,  
și au format misi business-uri.  
40\$ a costat reșumé-ul  
de medic pentru Jenny.

Too mai cind așteptam mărirea sa-  
lariului (14 ianuarie fiindcă de 15  
luni compania a-nghetătat beneficiile)  
... sint amuțat că voi fi dat afară!  
Bravo, Minel!

-01.02.1993

~~...~~  
Dacă nu achit până în trei ale  
lunii chiria (275\$) plus taxe  
prăsenesti (3,30\$), raționalul mă  
penalizează 25\$ și încă 4\$ pe  
fișare și întârziată.

Găsește în parbrizul mașinii un bilet  
(flyer): SPECIAL OFFER.

"Se caută 77 amatori care vor fi

(147)

plătiți să mănince tot ce dorește  
și să lăbească până la 29 de  
îmbrățișări în următoarele 30 de zile.

Ce se ascunde oare în dosul acestor  
curiozități? "Bisnitarii" mai necurați  
se feresc să publice reclame în mass  
media. Și memorează fraieri!

La "Mann Theatres" în Park Mall  
pentru a viziona un... FILM.

1\$/biletul, cel mai puțin cinematograful  
din Tucson. Restul 1,50\$ și ma-  
joritatea 6\$.

Patru răli, în fiecare rulează  
pelicula diferită.

Circa 24 rânduri, a 12 raune, împărțite  
în două coloane. Numai 15 spectatori.  
Ely + Sidu intră la "Toys", comedie  
uoară.

Eu + Mihai "Kavitași" nevoie mare,  
la... "DRA CUL A"! Cu scene de groază.

Regizor: Francis Copola.

Astea versuri pe seama "vampirului  
din Carpati"! Temă toxică și răstocită.  
Cu zece minute înainte: publicitate  
viitoarelor producții cinoaste.

Ce mi-a plăcut înă: că mai mai între-  
nșt domne, proiecția cu reclame obosi-  
toare, banale, repetitive, enervante



ca la televizor, când dintr-o oră  
lungau la trei!  
Sunet stereo.

Dădusem telefon de-acasă. Răzunda  
rolul: ~~incunostintind~~ programul,  
pretul. ~~Activnea:~~

Prin anul 1462 Vlad domnișorul plăcu la răz-  
boi cu turcii. Îi trage - n țara.

Elisabeta, printesa care-l iubea,  
primind veste c-ar fi ~~perit~~ în lupte,  
se-avoca de pe zidurile castelului.

Intors acasă, Vlad Tepeș de minie aru-  
că năvăl-n cruce. Singele țigănește  
de la nădăcina ei. Vlad lea o cupă,  
și devine vampir.

Se vorbea românește (!!) substituind  
jos în engleză ...

(cu accent)

Ridea Mihai auzind. Ciel că eram sin-  
guri din sală care înțelegeam!  
"Domnul meu..." "..." "Dumnezeu..."

Prindeam frânturi. Ziceau de România,  
Transilvania... Parcă eram în țară,  
ori româna ajunsese limbă interna-  
țională!

Apoi acțiunea se mută în secolul XIX.

Din Londra, printul Jonathan se duce  
în Transilvania, la castel, invitat  
de Dracula. Călătorește cu trenul, dili-  
gentă... Straniu. Mister...

Cronici de epocă înfățișând poza lui

(192)

Vlad Tepeș.

Discutau englezii depre, citez  
sud-vestul nălbatic al Europei. Vezi,

doamne, ei natia superioară, noi pri-  
mitivii coborâți din copaci! Las', c-o  
nă le vină ni' lor sfârșitul, nălbășirea.

Nu dăinuie în  
veci nimeni!... Încearcă nă domine  
prin cultură, politică, știință, economie  
și-n prezent. Dar vină când? Si-au  
atins limita! La capătul puterilor.

Se-ncalecă istoria: Tepeș este plasat  
în ... Transilvania. Ce conțeară pentru  
o supraputere; dacă vrea îți demon-  
strează că albul e negru!

Adar, în Londra, monstrul Dracula  
reducе printesa Lucy, o murea de gît,  
îi rupe rîngole, o-nvinează trans-  
formînd-o în concubina diavolului.  
S-o fi văzut cînd era-n căldurică-  
duri! Ca isterie, mîncă-ti-as!

Un printan a strigat odată:  
în rîndul din mate:

- Fuck her!

Americanii au un cult pentru  
a poptea artă. Să-i vezi cum stau la  
coadă ca-n România la carne! În  
nă rîndul merge repede... Tac - pe!...

Mănuie în timpul spectacolului flori-  
cele și leau pегri. Rămîne o muzică  
de nădeseris: ca la noi cu remințe  
pe jos.

Decedată fizic, Lucy vampira iese din

bon și cantă seducerea bărbatilor  
(muzcătura de git - cu doi canini  
crescunți mai lungi, ca la animale).  
Este mișcă definitiv prin înfigerea unui  
pîroi în trup și ptezarea capului.  
Dracula, preschimbat în Prințul Vlad,  
(pe la anul 1800 și ceva) oprește pe stră-  
zile Londrei într-o suzerire a inimii  
logodnicei lui Jonathan (ținut  
prizonier în Transilvania), Mina, soția  
lui Lucy.

Regii românești iar: "Tu iești dragos-  
tia vietii mele!" ... pauză ceremonială ele-  
ziastică, într-o biserică ortodoxă, un-  
de preotul oficiază:

"Se cunună roaba lui Dumnezeu Mina  
cu robul lui Dumnezeu Jonathan  
Se cunună roaba lui Dumnezeu  
Mina cu robul lui Dumnezeu Jo-  
nathan..."

Pentru culoare balcanică.  
Avea un succes trăsnet la femei Ma-  
cula, pe cît era de urît-meretorie!  
Mai ales după ce le pteză...  
În final o reduce și pe Mina... Să  
fi văzut o fată frumoasă zînd un  
monstru în bot... Ce imagine rea-  
broasă! Maică Precista! ... Și singele  
brustea din el... Jonathan înfi-  
rează sabia în pîntecul dihaniei.  
Damenii se ațarau în fața lui  
Dracula zînd crucea. Iar Mina  
il decapitează.

(Se pune că muieră l-a biruit și)  
pe dracul!)

Acum o impresie mai de Doamne-ajută  
despre Clinton asta! Ridicol. Mă face  
ră zîmbesc. Se ține de perversu-  
nea sexuală în pîndul militarilor SUA.

Alte preocupări n-are!

Cică: le dă frîn liber...

Aradar, armata americană e bună...  
de futut în cur!

... o armată de homosexuali!

-02.02.1993

Printar mă găsește posomorît.

- Florin, cantă latinul ră-mi  
într-o voce, telefonază la numărul  
asta: 244-8311 ... ghatuit, accentu-  
eaza, dovăzești și patru de pre pe zi  
(hot line) ... Și pune ce ai pe suflet...  
dureri, păcate, nerealizări, disperări.

În gîndul meu zic "Ia ră vad' băi ...  
Încercarea moarte n-are!". Fiindcă - mi  
dada curiozitatea brînei.  
la celălalt capăt al firului - o voce fe-  
minină ... cult, rîc, blînda, fi-  
răvă.

Mă gîndesc eu...

• familia popartă în grase diforite

• nu-mi derăpăr echilibrul  
psihic (neimpăcat mereu  
cu postul; cînd o ră fu  
platit numai pentru o rîie

## Literatură?

Never! ... Never mind! ...

• anonimat cu pierderea subiectului.  
Imi răpăd, ...

Prămintările lăun-

- Core vă e prenumele?

Rămân anonime confesiunile.

Iar vocea blândă ... invocă o rugă-  
cune ... pre TATĂL NOSTRU carele  
exti în ceruri... Eu arcult pios, mă cu-  
prinde o amorteală...

- Închinarea colectivă are  
mai mult decât cea solitară

imi ... poteste Printer, De când'am su-  
nat la numărul acela; că doresc o  
... femei în tovarăsie,  
plus chiriari pentru cele două aparta-  
mente goale. — mam și pomenit cu

telefoane peste mine cerind detalii.  
Eu arcult pios, mă cuprinde o amor-  
teală...

- Mai vinteți la aparat? Termină doam-  
na.

Lucrează ... v-o-l-u-n-t-a-r pen-

tru ajutorarea locuitorilor strătați...

Amăgirea lor... Să-i abată de la si-  
nuideri, violență.

- Ihi... morocan infundat.

- God bless you! ... Tineți-ne la curent  
cu ce vi se-ntimplă.

Nu știu de ce, ... filmul văzut, tinam cu  
Dracula (!), probabil fiindcă era prezentat  
ca roman. — daci ... strigoi-moroi-  
-tafie elghioană, pocito.

Rămăia răut când l-am îngrijorat,  
dar mă desfătam când lăga gaima...

britanici

În timp ce noi stăvileam hoardele  
turcești și tătarăști la porțile ves-  
tinismului, ze occidentali îi dădea-n  
spatele urtii!

- 03.02.1993

Wong este chinez din Vietnam.

1980, când împlinea 13 ani, s-a refu-  
giat cu unchiu-său în Malesia.

Au traversat Golful Thailandei, într-o  
barcă de papie metri, ... 300 aventurieri.  
? (lungă) ...

Înghemiti ca stridiile! 5 zile și 5  
nopti au navigat ... flă-  
tind: un gram de aur ghidului  
clandestin. (la stat)

... 6 luni în lagăr (Paula  
Tanga", până la urmă ... desființat),  
emigrând ... în America.

Familia (părinti, sora, frate) abia  
... 5-6 ani Wong i-a putut aduce.

... grabă să se acomodează în noul ca-  
pitan!

Canalul de televiziune 21 este duho-  
nicesc: rugăciuni, predici, interpretări  
mistice non-stop.

Mai există parlantani care pretind  
și astăzi că fac minuni blice!  
A propos de Petrarca. Lupu din Magla-



vid.

Benny Hinn propovăduiește:

Nu eu înmăntătoarea lumii, ci Dumnezeu!

Pe micul ecran, vineri, ora 11:30  
(lealer). Este supranumit VINDECĂTORUL

Învăcând:

Father, you welcome here.

Parcă hipnotizează publicul.

- O pă binevestească și-n Phoenix  
reun. Pe 15-16 aprilie. Sponsorizat  
de o biserica.

Nu mergi?

O pă fă popor... ca frunza și ca iarba!  
Îți astern covurile în ploagă cu o  
și, două, înainte — și dorm acolo.  
Handicapați în cărucioare, orbi ma-  
lazi incalculabili... Sperând în miracole, născu-  
turi cer!

- Din păcate (!), nu sufăr de nici o  
boală — mă scuț eu.

De la supervisor: Ely primește un test:

A Profile of Interpersonal Interactions  
(de personalitate). Auto-evaluare:

caracteristici (positive și negative), relații  
colegiale, strategii de muncă și stil  
(cu superiori și subordonați), dimensiuni  
sociale.

ABC News (Nightline). Ted Koppel vorbește:

te din Washington D.C. despre refu-  
giați musulmani și croați (în Bos-  
nia-Herțegovina). Emisiunea "Co-  
ji de război".

Cu alte ocazii omintea de huzii  
navolțati în nordul Irakului.

Dar nu și amara noastră a pa-  
lestiniensilor: un popor ce a fost depor-  
tat de țară — făcându-se o breșă în  
prima arabilor. Parcă omintea nu sunt  
și ei oameni! Pruncii lor frustrați  
de copilărie, prigoniți... Nu conțesă,  
lor poate să li se arunce orice  
gloante-n rate — e chiar indicat!

Dacă higanicii din S și S-Vul Sta-  
telor Unite și-ar declara independența,  
cum ar interpreta domnii ameri-  
cânoi? (ă propos de necesitatea in-  
golară pe care Bush/Clinton au  
încurajat-o și "ajutat-o")

Spectatorul s-a nedigerat informațiile primite,  
- 05.02.1993

Academia Feminina Mineira de Le-  
tras din Belo Horizonte (Brazilia)  
mă invita la o conferință  
(despre paradoxism) pe 18 iunie 1993,  
ora 16:00 (Rua da Bahia N° 1466).

Multe escrocherii, pungăși... ca la dru-  
mul mare!

Te-nșală din condei gmecherii! Pe  
birtie. Inventează companii fantomă,

institute de trei parole, congrue nule  
ni invita prosti... Care nu plătează  
hotele, taxe de înscriere (ziperate),  
alte servicii...

Fapt concret? "Amoteca Institute"  
din Corrales, New Mexico, ~~acceptă~~  
acceptă articolul «Mathematical Re-  
search and National Education» soli-  
citându-l... 95\$ pentru...

Donă broşurele ~~...~~

(editate în română de Watchtower  
Bible and Tract Society din New York,  
şi International Bible Students As-  
sociation) ~~...~~

"Martorii lui Iehova" (1987) şi "Tezi-  
gi-vă" (1991) cu propagandă reli-  
gioasă «pentru pacea mondială»  
(de via se măcelăresc în sucombata în-  
groslovie: catolici + ortodocşi +  
musulmani! Ca chiorii!)

Domnul Moca spune că mă cunoaşte.  
— De unde? treiar perplex.

— Din cartea "americană". Soacră-mea  
a citit o ~~...~~ filă cu filă.

Pocărtii ~~...~~ canta o atragătoare -  
ranti' la cultul prestat, vrîndu-ţi nub  
nas tipărituri blagocestive  
(Religia este liberă, dar nu obligatorie.)

Măicuta lui Nicovra ~~...~~  
re-ntoarce-n tară. 79 de ani, dar nu  
mătoasă tun! ~~...~~ 5-6 ani în SUA...  
tot nu s-a adaptat. Tînjea-tînjea,  
după ACASĂ...

Vor o pînă pingură pe avion, dar  
îi e teamă că nu se descurcă. ~~...~~

Cîmpeni (gidelul Albu) va fi găzdui-  
tă de Violet, băiatu-i cel mare. În  
12 ani, acesta nu i-a scris o carte  
frate-rui din America...

John, inginer de la I.V.G. se-n-  
toarce-n tară (prin luna marie). S-a  
cumpărat deja bilet de avion. Peste  
doi ani ~~...~~ lucrînd (Georgia),  
fără să rezolve cu viza permanentă.

A nenumtat. Lăsase-n Craiova un  
fiu de 2 săptămîni...

L-am cîntat la telefon. Pauză! Schim-  
base numărul / ~~...~~ la secret.  
Ti e ruşina... pus

-07.02.1993  
Pe picior de divoat cu nevasta. Motive fi-  
nanciare. M-a gonit:

— Pleacă-n Phoenix!  
Senten reparafii, dar neoficial.

Familia nu merge... Inevitabilul se  
va-ntîmpla.

~~...~~ Cînd mă pîte din umbră  
pierderea serviciului — Ely-mi dă cu  
putul... Nu s-a mai fiu inginer,  
nu s-a mai aduc parole...  
Inte o pară neagă.

Ce ~~ce~~ nălbă s-o slege de mine?  
(Pe copii îi trimiserem la țară... nă  
ne putem certa în liniște!)

Am nevoie de stimulentul ~~de~~ Potaru  
pă pot perie

Am nevoie de Potaru

Am nevoie

În momente de criză

Cu sticle de bere lângă canapea  
completez ~~de~~ memoriile

Alții și-au luat obiceiul să fumeze  
"America - Paradisul diavolului"

- Cine-a scris-o?

- Unul, Smarandache!

Păgini tremurătoare

Și-au stors tălpile pe barba mea

"Eu nu-s revigorat, sunt emigrant

... Ascultam cu înversunare Radio-

șant, toate gogorile de acolo

jumătăți de adevăruri

amplificări de fapte minore

și ~~de~~ conștientizare

ale celor majore...

Experți în diversioni.

Și m-am luat după

ei

de-aia

am

ajuns

în nenorocit acum pribeg prin

lume

Se ținea o ură în lagăre pe Europa Libe-

ră și alte posturi... fiindcă pălăvrăgeau

verzi și urcate... înțea-i ducea-n curtea

mare de NOI-i din sanguri. (173)

Tigani se repezise la mine să mă bată,

zgâlția de păr... când eram cu căștile

pe unde revite. Am dat șamunt politic

și intervenit Costică Vlăjganul, să-l

mai tângereze...

Ne-au împins capul

Ne-au ~~de~~ parazitizat creierul

cu "democrație" lor norvita

- Poate că tu le-ai prea mult. Și dai

putin, măi Florin. Te n-ai fost în viața

ta multumit, ~~de~~ mă sfădează.

Am dus-o rău. Citeadată-mi vine să

mparg gramuri și giurginvele de necaz!

"Pe Dvs. vă roade nu știu ce invidie sau

și mai rău nu știu ce conștiință a

neîmplinirii sau complex al 'nerealizării"

(Stefan Stoescu, Ithaca, Scrioare

veche din 11.09.92)

Stau acasă, de unul singur, ca piti-

golul. Mă umflu de romane. Acționez

- mi desiră ființa.

De când m-a lăsat nevasta, simt ca un

burlac. Duce viață de american,

Merg pe la vreun cunoscut... să am

unde mă duce. ~~Se~~ Știu din cămă.

Merg... să am de unde mă-ntoarce.

Citeadată-e mai ~~de~~ facil să mori, decât

nă-ți pui în față atâtea probleme.

O neacomodare metafizică

un rău supranatural

mă pondează

Ajunși într-un hal fără de hal

- 08.02.1993

A lăsat toate noaptea. Mă forșam în



pat, fără să doarm... Obresii obresii.  
Astăzi ne-amunță restul de 140 vise  
care vor fi ~~concediate~~ concediate."

Aștept apocalipsul.  
Aștept cu o anumită patimă  
cu brecurie?

... Dar orele s-au pors monotone, <sup>(pe arde)</sup>  
— și nu s-a nîmplat nimic.

Citeodată mă aseamăn lui Walter  
Nitty, personaj din literatura america-

na: un funcționar mărunț care între-  
prinde nimic, merge curent la birou

— bate cu indienii, <sup>(nu)</sup> se  
dar dimineața urmatore <sup>seide</sup> fiare sălbatică...

pat: birou, vise...  
Un trai înșiropat <sup>(nu)</sup> cu limere.

Întotdeauna mi-am dorit să locuiesc  
într-un oraș la mare — ocean. Dar m-am

arut parte. Ba, dimpotrivă, Dumnezeu m-a  
hărăzit un loc diametral opus... în de-

part.  
Totul e bine, sînd se termină cu... rău!

Există o viață cu alte dimensiuni pe  
care mi le cunoaștem. La ea trebuie să

meditam.

Un om inteligent nu candidează pentru  
președinție, fiindcă totuși așvîrlă cu pietre

— n'el. 'Cum deschide gura, ceilalți  
sar în sus ca mînte,

ca e stupid...  
(E. Prister)

Filozofii ~~contemporani~~ contemporani sînt

niste savanti degalbra!

Notiunea s-a perimat ("filozof"... cine  
se' autoproclamă, <sup>este</sup> luat în bîză).

Mai degalbra scriitori! — ră nu zic "pro-  
zatori" în sens depușt) ~~stilisti~~,  
esteti.

Dar ce rost mai are filozofia (unii  
ghafiază cu s pentru a-și da importan-

ță) în secolul științei și tehnicii?  
~~ne uită... mei cu curul!~~

Ceta-teanul pragmatic american nu  
se uită... mei cu curul!

O SPECULAȚIE  
Derigur, or — ră m-acuze mulți  
că-s "neintelectual". (1990-2)

8-9 cărți tipărite în România din  
Cioran: se găseau și la aprozar

(cîta aberație!)... Au ~~pu-~~ pu-  
pra-abundat piața, și nu se mai

vinde. Eu am cumpărat "Igită de  
a exista" (excellent tradusă de Ema-

noil Marcu, Ed. Humanitas) și  
"Antropologia Filozofică" (doct co-

mentată de Constantin Barbu) —  
ca ră fac pe deșteptul (!) Dar ce am

înțeles eu ~~non-umanistul~~ ~~perind pe coperta~~  
volumului, din lene);

Ai nervii de frică; durere, neliniște,  
ură de mine, dezgust, nenorocire, exec,

autodistrugere, moarte, disperare,

realitate, vid, particula "NU", abilitate, infirmitate, dispreț, delir, tehnice, dezechilibru, nesiguranta, faliment, anomalie, boala...

Să fii desconsiderat, frivol, receptiv, învinș, revingător și rezignat, revoltat, contra lui Dumnezeu...

SĂ GINDEȘTI ÎMPOTRIVA TUTUROR

Astfel ieri, din urmă, "Omul Superior".

O caracterizare schematică: ~~...~~

Cioran este un Nietzsche de-a-n-

doarelea! Un pesimist... optimist.

Un filosof și fantasmagori.

-09.02.1993.

"N-am găsit cartea, America - paradisul

diavolului". Îți recomand "România -

uragatoriul dumnezeilor"! »

(Mihnea Babanu, București, 01.02.93)

Iar la țara de destinație scrie pe

ilustrație: U.S.A.!

A murit ION BĂLAȘA (1908-93), primul

și cel mai bun profesor al meu de ma-

tematică. (Parintii m-a-

munță). La Școala Generală din

Bălcești mi-a fost dascăl și tutor

științific din clasa V-a înă-n-

tr-a' VII-a la seria A, și-n

clasa VIII-a la B. Avea un timbru

interior, vibra sala de voce a lui

- se auzea de pe stradă. Un peda-

gog excepțional.

(199)

- Noi... noi ridicăm o per-

pendiculară pe ipotenuză...

Noi... noi...

mi-l amintesc pe colegul

de bancă Dicușescu Con-

stantin la tablă: cu echerul,

rigla, creta muncindu-se...

- Bă, nu numai noi, și alții!...

suridea și-l bătea amical pe

unăor Domn' Bălașa (asa-i

ziceau elevii, nicio-

data "Tovarășul"... Se-nceța-

tenise în limba roșii. Numele

nău era pronunțat cu teamă,

dar, și respect).

- Noi... noi aplicăm teorema lui

Pitagora în triunghiul BCD...

Se-avinta Costică...

Sau, când se-avinta lângă cate-

dra 4-5 învi la lecție. Teorie: defini-

ții, proprietăți, clarificări, teoreme, for-

'mule. Și cite-un prost nu stia să

răspundă la nici o-ntrebare, stătea

lemn cu nasu-n pământ...

Domn Bălașa izbucnea:

- Foarte bine, treci la loc. Nota 3!

Nu ridea unul, Toți imitau. Se auzea

muce-n tavan.

La sfîrșitul trimestrului aducea tezele

și le trecea în catalog cu cernelă

roșie. Ne striga pe fiecare. De obicei

aveam numai 10. Niciodată n-am în

vătat la matematică, înțelegam  
din' clară.

- Vino să te felicit,  
Marin-ică! Al  
ironiza pe spiritul poverii teogofică de ghe-  
neli, nula. Si-i așvârlea caietu-n  
'ceafă! (Abia dacă rehitam un zîmbet).

Prin '84, când se auzea că "dezertaseră"  
din țară (predam în Maroc aceeași  
disciplină ca

Thales al meu din Bălcești" - cum  
"il botezaseră", m-a întîmplat mus-  
trător;

- De ce să flegi? Tu ești băiat bun,  
Avem nevoie de tine.

Se pensionase. Dar nu-mbătrînea  
pic! M-am simțit iar

discipolul  
sfătuit de

tru. Poate că domn! Bălăsa avea ne-  
voie, înă destui: NU!

Patru ani mai tîrziu o-ntin-  
deam, fără să privesc înapoi,  
din România: aglăndat de unii, hu-  
lit de alții.

Cînd mă voi întoar-  
ce la bastină, as trece pe la mor-  
mînt; să-i, degeun acest NE-  
CROLOȘ... Mi-a insuflat, pînă și fîria de logică.

Mă gîndesc la un celebru specialist  
în teoria numerelor, Pál  
Erdős (= Pădurar), ungur, care și-a  
făcut glorie în America la tinere-

te, iar spre amurgul vieții  
s-a retras în patria natală (Acade-  
mia de Științe din Budapesta) - după  
decenle 'maică-ni.

Si creștinismul - i aservit e-  
vrailor: Ierusalēm, Golgota,

Jacob, Avram...

O formă de stăgînire spirituală

Dominatie religioasă

Parcă m-as converti la budism  
pri islam. Înă comit păcatul  
de a cade-n

alte dogme!

Nici să hămii ateu  
mu-i o soluție... fără nici un  
Dumnezeu

Mitică comat recent să părărească te-  
ritoriul Statelor Unite (a intrat cu  
viză turistică, iar azilul politic: ne-  
acordat). Prelungă dreptul la muncă  
anual. Avem i o-a-nfun-  
dat: pentru labor certification va  
trebui să meargă în țară, și să ne-  
vină l-e-g-a-l! foarte rîscant

(nu se știe dacă-i mai dare drumul!).  
Claudia nu se simte bine... Mitică:

face probleme cu adaptarea ei...



"Ai învățat carte pe banii statului,  
", pi-ai fugit ca un leș!

Mirajul Americii e încă mare.

"Dacă știi ce-i aici, nu

"te hazardai. Acum însă nu te mai

"întorci... pentru nimic în lume!

Mirajul Americii e încă mare.

Sistemul de-nvățămint e de zece ori  
mai slab-decît cel din Europa.  
Din punctul ăsta începe și decăderea  
Americii...

Scolile de meserii mint că-ți  
asigură post 99%. Și cînd nu gă-  
sești: n-avem ce vă face, ati pi-  
căt în acel procent ghinionist -  
chivurile!

Mulți români-americani: nemulțumiri  
dezamăgiri  
dezorientări  
bizăind  
povăind

-11.02.1993

Tensiunea continuă.

Măine părăsesc compania vreo 157 de  
măi. La sfîrșitul lui februarie se  
decide pentru restul de 93...

Ce o fi, o fi!

Dacă ● n-ai bani, ești pîrlit...

(157)

A-mezgit să-mi fie lehamite de  
completat aplicații  
solicîțînd un post în sau lîngă  
Tucson. Nu le  prea iau în  
serios...

Salvatoria Unified School District

Salpointe Catholic High School

Am o punga de glicuri numai cu  
refuzuri! (Or să-mi iere ze nas!)

Congresman-ul J. Koll în Tucson.  
Intrunire. Se pun întrebări din  
sală.

Mihai: Ce se-ntîmplă dacă pînă-  
tîi pierd serviciul, iar eu și fra-  
tele meu cădem bolnavi la  
part?

Koll: Asigurarea medicală se mai  
prelungeste nouă luni.

AIUKEA! Deînde totul de compa-  
nie. Cele mici nu prelungesc o  
secundă!

Un tip, agitat propune legali-  
zarea drogurilor. În felul ăsta  
nu s-ar  face contrabandă  
cu Mexicul, preturile ar scade.

În loc de răspuns, congressman-  
ul spune la vot. Publicul res-  
pinge.

-13.02.1992

La "Crossroad Festival" în Tucson vizionăm « Enchanted April » un plitivistor film britanic. ~~Se~~ « Hexed », o comedie macabră regizată și scenarizată de Alan Spencer cu Aryle Gross și Claudia Christian în rolurile principale. 150\$/biletul. Am plătit cu un card, American Express, fiindcă aveam cash la mine.

Nevastă ~~croită~~ să cumpere casa. Alergăm ~~la~~ din adresa-n adresă, real estate agent în real estate. Conștientăm liste. Săm telefoane.

Nu ne hotărâm...  
50 000 - 70 000 - 90 000 \$ ze care să-i achităm într-o viață (treizeci de ani)!  
Pe mine nu prea mă frige inima...

Claudia la interviu (în Oakdale) pentru azil politic.

- Am fost persecutată, m-au dat afară din servici după ce ~~am~~ <sup>mi s-a</sup> rămas în America (prin 1990). Sotul meu a fost mare revoluționar împotriva comunistilor.

- Si ~~de ce nu l-au conce-~~  
chiat ~~în vremea respecti-~~  
vă?

- Nu se puteau lipsi de el, fiind că era ~~prea bun~~!!

- Păi noi îl schimbăm și pe pre-  
redinte zimbrea americanul.  
A fost o circotecă!

Surul se strânge, portile se-n-  
chid cu emigrarea ... cica, stăti  
la voiașcă, că e bine" — chier  
dacă e rău. Bye, bye ... AZIZ!  
Lunea nu ~~loc de nimeni!~~  
(se oprește-n)

• Articolul IV (Activități prohibite) re-  
feritor la statutul Asociației Ro-  
mâne din Arizona:

"Nici o activitate a corporației nu  
va avea ~~neap~~ scop de propagandă  
sau nu va încerca în nici un alt  
mod să influențeze legislația,  
de asemenea corporația nu va par-  
ticipa sau interveni în nici o cam-  
panie electorală în sprijinul unui  
candidat la o funcție publică  
(interdicția include ~~tipăritura~~  
tipăritura ori difuzarea de decla-

ratii). "

Iată cum umblă libertatea de expresie cu cozul rupt!

Mihai are elevi în clasa IV-a care nu-s capabili să se înțelească.

Într-o emisiune la televizor se ~~menționau~~ cazuri de absolvenți liceali (high school = 12 ani de școală) - nestiind să scrie, nici să citească!

- Tu de ce ai un nume așa de lung ... Smarandache ...? se miră Henry chinezul. Uite, ~~al meu~~ are numai trei litere ... Hom [re promunță ham! ... kam-ham].

Mihai umblă vagabond. Nu se mai înțelege nimeni cu el ...

~~Între~~ Între 8:20 - 15:10 se duce la școală, ~~la~~ Ia prânzul tot acolo. Înters acasă răspunde că n-are nimic de-măritat ... nu l-am văzut & data prânzând mîna pe carte! În România trăgea tare ... premul întîlnit...

Joacă NINTENDO, se-nvîrte-n pat ... ~~la~~ la desene animate.

(153)

- 17.02.1993

Am reușit ca prin urechile acului de concediere! "Următoarele" emoții în noiembrie - decembrie.

Astăzi era un MIERCURI NEGRU ... amintărea celorlalți (43) care părăsesc compania.

E foarte greu de găsit un job pe timp de criză. VESTEA CEA MARE, exclama El în telefon.

Clinton nu-și ține promisiunea: va mări taxele și paturii mijlocii a populației: familiile cu venit a-mal de peste 30000\$.

QuickPoint / visual translator, plant care-ți permite să vorbești fără cuvinte (prin poze ~~în~~ înfățișând acțiuni). Pui degetul pe figura desenată (ori mai multe) și arăți interlocutorului.

Într-un limbaj universal ...

Iată-mă-n istoria matematicii cu «funcția Smarandache» - fiindcă cea literară nu-s în stare!!

David W. Sharye, de la "Mathematical Spectrum" (Sheffield, Marea Britanie) va ~~in~~ insera două probleme propuse privind n



American Biographical Institute.  
din Raleigh (Carolina de Nord) zice  
că-mi oferă "Medalia de Aur Comens-  
rativă" pentru adresele de personalități  
literare/stiințifice furnizate (în special  
românești și frantuzesti), dar...

un conditionalat dar: nă plătesc 195\$!  
Jote scîrît! lăcă nemedaliat nu  
pot sta?! "!"  
Bani nă ai, vorba 'ceea, fiindcă te poți  
impozitona cu toată mîta de premii,  
diplome, titluri, decorații... cumpărate!

-19.02.1993.

Mă-ntorcem de la servicii pe la  
cinci după-amiază. Picura afară. Ve-  
me închisă. Spirit moribund.

Urcam scarile la etajul II în Com-  
plexul "Desert Winds", apar-  
tamentul 302B. Pe terasă un vîj-  
gan cu pălărie, îmbrăcat și armă  
la sold — cu centură, asteta (pi-  
vea pîrcina ori palmieri?) rezemat  
de balustradă.

Am trecut pe lângă el cu sfială, mai  
pîrîrîu ~~pe trup~~.

-Hi! Lam salutat.

Nici un răspuns. M-a urmărit

cu ochii. ~~era încurcat~~

Nu ~~am~~ nimeram să pun pîntecul  
la apă...

Pistolarul a intrat apoi la 304B.

(153)  
Mi-aduc aminte un film: ~~crime-~~  
nobilmeninta o ductilografă e o uci-  
de, totmai cînd aceasta brătea ~~era~~  
~~era~~ pînă. Femeia s-a pîrîit să

relataze în scris conversația care  
avea loc; după ce a fost omorîta,  
paginile ~~era~~ descoperite au per-  
vit la identificarea fapturului...

Nu-mi doresc în ~~nici un caz~~  
o aceeași poartă! Doamne fe-  
(reartă și o jumă' de ușa mîrtă)!

(încoace)  
de trei-patru săptămîni) mă rog de  
Stanley, îl pîsez la cap. zilnic.

nă-mi arate la masina... Cu timing  
light (mi pîu-n românește cum se  
 spune fiindcă n-am fost nici  
se deparțe, mecanic — pînt chiar  
parallel cu notivnea!), plus

pray-atul carburatorului. De făca-  
redată îi dădeam cite-un lunch,  
în pauza de mîră, la un restaurant  
(2-5 mile în jurul companiei), 6-8\$  
[fast food].

Acum nu i-am promis ~~din nou~~  
— și mă amînă la ~~plus~~ (plus)  
infinit...

Ingineri, prinsi în cercetare la Honey-  
well, prezintă informări științifice  
la care asistăm în timpul programului

lui de opt ore.

"Creating COCK Page Requirements Using Deterministic Design", în sala de conferințe K38C3, de la 12:00 la 1:20. Un bărbat, cu părul mai lung decât toate fetele din departament, strâns la gât și legat cu roșu, sub formă de coadă de cal, explică proiectând diapozitive. Auditorii, foarte degajati, mănâncă sandwichuri și beau limonadă. Se pun întrebări, și se comentează de jos. Cei rămași în picioare se aștern pe podea. Se cuprind modelarea ingineră, programarea (coding), completă din punct de vedere logic (100% block coverage)."

Înțipung ~~reținerea~~ reținerea și timorarea se mă înhibau, propunând utilizarea teoriei probabilității a lanțurilor Markov în trecerea de la o stare  $P_i$  la  $P_{i+1}$  cu probabilitatea  $P_i$ . Dacă  $P_i = 1$ , atunci sistemul propus de individ este deterministic (oare ceea ce se tinde în software). ...Este bine să participi la discuții, să te-mpigi, deoarece refii te remarcă..."

[Sorry, asta-i adevărul spus pe pleau!... nu la colț, de stradă]

(25)

Criterii pentru normarea personalului mediu (fără studii suprapondere... non-exempts) "PATH TO PERFORMANCE":

- 1) Să colaboreze cu alții în timpul muncii
- 2) Să contribuie la succesul întregului grup
- 3) Să-și ia responsabilitatea termenii unei lucrări
- 4) Să acționeze ca o resursă pentru alții
- 5) Să îndepinească ori depășească toate cerințele clientilor
- 6) Să învețe și dezvolte aptitudinile necesare în mersul ~~se o practică~~ muncii
- 7) Să pregătească locul de muncă pentru schimbări pozitive
- 8) Să contribuie la îmbunătățirea procesului de muncă
- 9) Să demonstreze creativitate și inovatie
- 10) Să aplice în mod efectiv cunoștințele dobândite
- 11) Să comunice în mod operativ
- 12) Să recunoască și rezolve probleme
- 13) Să planifice și organizeze munca în mod eficient
- 14) Să se adapteze în mod pozitiv la schimbări de situații.

Prelucrare și stabilite în supervisorul de comun acord.

Uneori nici nu știu ce e cu mine pe aici!  
Uneori nici nu știu ce e cu mine pe aici!  
Uneori nici nu știu ce e cu mine pe aici!

"Mizeriile noastre sînt mari de tot. Mult mai mari decît ne-am putut imagina pînă la întotdeauna cu înțelepciune răul incintă..."  
(...) Iată însă că am durat să vedem și pe asta! Incredibil, am impresia că trăiesc un coșmar, tocmai eu care plănuiam — vorbesc foarte serios — SA-L ASASINEZ PE CEAUȘESCU, de adevărate-lea (...)

Întîi și-ntîi este mai rău pur și simplu, în al'doilea rînd este mai rău pentru că nici macar nu știu ~~exact~~ exact cine-i vinovat pentru acest rău...  
(...) S-au pus cu totuși pe căpătîială, prin politică. Nici Bănerescu, nici Manolescu, nici Blandiana, nici Sorescu (oltean de-al mătăle și el, deh!), nici Ioan Alexandru, NIMENI nu mai scrie literatură, poezie, proză, fleacuri de se vindea dictatorului. Fac în draci politică! Ulterior spectacol pentru criticul literar ce sînt! În timpului lui Ceaușescu — cel mai neprielnic artei, moment al lozincilor reci și al cultului mizerabil

(55)  
al personalității — să crească foarte multă — și partial foarte bună, știu ce mun! — literatură. Acum, dispunînd de toate libertățile, NU SE SERIE LITERATURA!  
De ce? Pentru simplul fapt că amarile spiritese (dacă pot să le numesc)

sau răgănit în politică!  
Si de mai ce? Pentru că publicul cititor nu mai există (sau, dacă există, a coborît la nivelul scrierilor pornografice și a ~~scrierilor~~ zăcărilor de tip Cristoiu: « Din gelozie, i-a tăiat nevastă și sîinii cu dușbra », « De bunăcă nevesta i-a născut un băiat, să îmbrătat, și-a lăsat mama și a violat-o », « Ecce înșiși au violat o handicapată », « Un handicapat a violat o bătrînă de 102 ani », « Un leuic își supune la perversiunii sexuale neoptica de 6 anișori » — strict autentică, titluri din Evemenimentul zilei, cu litere groase, rosii)..."

O, și se literatură atractivă este jur-malul d-tale (de emigrant), de « fugit », de trăitor în « paradisul diavolului »!). Sper să-mi ajute Dumnezeu să reîntrez, într-o a doua ediție a volumului III, despre cit valoare. Voi demonstra punct cu punct această afirmație, în argumente de nezdruclinat. Să verifică totuși că arta existenței se duce acolo unde există constrîngere!



S-a ntimplat ara în URSS (acum nu  
se mai întîmplă nici acolo), s-a ntîm-  
plat ara la noi (sub-comunism),  
se-ntîmplă astăzi într-un colt  
de lume în Arizona unde vietuiește în  
... constrîns pe nume F.S.

Ai plecat la timp din România. Nu  
te mai întoarce, fiindcă nu mai ai ce  
căuta aici. Privește înăpoi cu ură, cu  
neîntîlnire! Gîndeste-te, mai ales, că  
dacă revii  
nu vei avea nimic. Te-ai tîne de politică  
ori...? Afaceri, ca sineu Patricia sau  
Violet Cataramă, ajunși miliarđari în  
lei și milionari în dolari (multimili-  
ardari și multimilionari), imbrîn-  
dindu-și politica cu afacerile (nici într-un caz  
cu... literatură, artă, știință și alte  
amenenea bagateluri).  
(Ion Potaru, București. Scrisoarea de  
luni, 8 februarie, 1984 11 dimineața)

Hai să fim și noi odată boieri!  
exclama ~~un~~ spre sfîrșitul  
lui noiembrie trecut  
Ely.

Am plecat într-o excursie lungă prin  
California, să-mi mergăm trei iepuri din  
tr-un foc: Disneyland, Universal  
Studios (Hollywood), San Diego Sea  
World.

La Sky Harbor International Airport

153  
în Phoenix, WC cu senzori (apa  
se declanșează singură, fără să mai  
tragi de lant). Așderea cînd te  
opeli ~~la~~ la chiuvetă:  
oporeii minile la o distanță anumită.  
Zburăm cu "America West" spre Los  
Angeles. Telefon în avion la fiecare  
pîr ~~de~~ de scurte (din  
mijloc); cu credit card, ~~la~~ f. cheap.  
(Pentru ~~la~~ linii aeriene, lucrez și eu  
la Honeywell. Dar market-ul acum  
este dat din lîna călătorilor.)

O negresă blondă în L.A.X. la la-  
goje! [ ] Jur pe se-am mai sfînt:  
în vopșe pîrul în galben deschiș,  
arăta ca o pîciată cu perucă! ]  
862 \$ ne costase "pachetul"

(transport, cazare 4 nopți, bilete de in-  
tare în 3 locuri) — de la agenția  
de ~~viaj~~ Lininger Travel Service. Per  
total: 1200 \$ ... un team de bani.

Am închiriat ~~un~~ & mașină  
de la Tropical Rent a Car în Los

Angeles, cu 22,45 \$ / 24 h, ~~la~~  
noie, nouă-moută, cu numărul  
3 ARL 943 / California.

Am simțit și eu diferența: cum sună  
un motor vechi și altul, proaspăt!  
Opriind la un bufet, niște negri ~~se~~  
mîncare. Întotdeauna cînd mă aco-

trază persoane necunoscute, răspund  
în spaniolă Yo no comprendo  
ba chiar în română, și dau din u-  
meri pre a fi mai sugestiv.

Reclama pentru DISNEYLAND = cel  
mai fericit loc ~~de pe glob~~.  
Un afis mare: "Intrati pe a-  
ceastă poartă într-o lume de ieri,  
de mine și de fantazie". Minunat!  
Există și un Disneyland și  
în: Florida (cel mai extins), Japonia,  
Franta.

Am locuit în Storall's Best  
Western Pavilions (Anaheim). Pentru  
cheie am lăsat 5\$ garanție.

Un orașel de vis, într-adevăr.  
Pădure de mășini la parcare — tre-  
buia să-ți notezi coordonatele pentru  
a nu căuța ore — ntregi la plecare  
nu să-ți reperezi vehiculul.

Muzică pe străzi. Șarete și tramvaie  
cu cai.

Împodolit ca de hără!

În jur de 30\$ intrarea — nu mai  
rețin exact.

Puncte de distracție:

• Timpul aventurilor: cu barca de  
15-20 persoane (și-un ghid) printr-o  
junglă în miniatură; bambus; pri-  
mejdii (crocodili, tigri, elefanți,  
indieni, porci groși)... artificiale  
designur.

Echipajul nostru se numea "Compo-  
Queen".

• Coră în pom: mai ca-n filmele  
cu Tarzan!

Doar că frunzele erau de plastic,  
scorta copacului de ciment...  
imitații perfecte!

Miar, și plăcut să locuiești și ve-  
me în pălărie.

• Piratii din Marea Carailor: cora-

bie ne purta în noaptea printr  
stini, pe sub tunele unde și-  
rati ~~manechini~~ (manechini)  
leți amenințau și trăgeau cu pis-  
toale, se răfuiau, strigau,  
dădeau foc, alții  
după grații la închisoare...

Ca la un teatru în care spectato-  
rul devine pur și simplu actor  
urcat pe scenă!

Corabia trece printr-o cascadă...

• Playhouse: spectacol de urși (numai  
robști) cîntînd, vorbind — sincroni-  
zări, perfecte în gesturi-mimică —  
sunete (dirijate pe computer).  
Nici o ființă umană!

• Pe insula lui Tom Sawyer:

ginton pe butoaie,  
rod agățat ca-n junglă (de sfară)

personi mici  
căbane...

- Vreau „Mark Twain”: eu scriu; ne plimbă pe lac.
- Tren de mare viteză:

„Cei care au probleme cu inima: în-  
terzis”!

Lui Mihai nu i-e frică. Să-l oprească  
ca fiind prea mic.

- O gară de trenuri strădute.

Un convingător regal

Personaj îndrăgite ~~...~~ dau au-  
tografie: Aladin, Mickey Mouse...

Se joacă clături de copilarie...

Splendidul castel, simbol al dis-  
neyland-ului

Elorul lui Peter Pan:

~~...~~ într-o lăcătușă peste oraș,  
printre luminile

Pinocchio în insula plăcerilor

Raidul rălătic al D-lui Toad

Cumăr nite bătoane ~~...~~ miniate-  
re (churros). Ne e foame. O zi în-

treagă peșteră în land. Și tot nu-l  
terminăm de ~~...~~ „cercetat”!

Sunt atât de fericiți și impresionați,  
că-mi vine să nascocesc într-o

clădire POVEȘTI DE ADORMIT copiii!

~~...~~. Cu submarinul „Nautilus” (din  
„20 000 de leghe sub mări”, de Jules

Vernes) ne scufundăm; ~~...~~  
ne uităm prin ferestruica hublou-  
lui: animale marine (artificiale  
desigur, e mai practică pentru „buri-  
ners”)...

-Ooo, se miră Sidu. Un rechin!  
bomi cu beculate. Atmosferă de barm  
Se-magistru...

• Bărbi care mergau peșteră (conduse  
de zăbrelele unor pine pe fundul apei).

• Tren cu pernă de aer (magnetic), mo-  
del japonez.

Mihai ne plimba să mai stăm în land  
(oboseam de zăbrele: ~~...~~ un peș-

ce ore de-minteli... ~~...~~ 9 a.m. -  
8 p.m.).

Am dinat la restaurantul „Denny's”,  
lingă hotel (super!... califragile).

UNIVERSAL STUDIOS (celebru Hollywood).  
Parchez la „Ray Wilson Co.”

(sectorul 27).  
Intrarea 27 \$/adult, 21 \$/copil

(3-11 ani).  
Program, broșuri, ~~...~~ plante.

cu informații.  
Spectacole de 15-30 minute

dimensiunea - oapte seara):  
• Animale actori: bobolan, miță, cîn

mainiță, vultur, papagal, porc.  
Faimoasa cățelușă Lassie.

Trucuri cinematografice, de ~~...~~



exemplu: cum se filmează o parodie în 3D? [un tehnician descrie un ventilator mare, în curentul de aer format a la rat un vultur care dădea din aripi, dar stătea pe loc! iar camera de luat vederi prindea imaginea de jos în sus]

Conan the Barbarian: impresionant spectacol de teatru!

Cortina din ... prosoape de apă (ca o draperie de ... ploaie)! Fum colorat, creând atmosferă de mit - legendă. Foc pe scenă. Natural! Gigantic. Un monstru care scotea flăcări pe gură. Uriaș. Credeai că e viu! 100 premieri mondială pentru mine! Aș putea afirma că regia mea a fost recultată în suflet...

Bubuituri pe scenă...

[La pauza dintre acte anunturi: în engleză, spaniolă, japoneză.

Multi turisti niponi în acea zi.]

Miami Vice: efecte extraordinare! Cascadori. Juan Vanier ca zeu ră-

ma! Un elicopter a luat foc și s-a pră-

lăsat. În realitate! Explodau butoaie cu pulbere. În

realitate! Se dărimau barăci. În realitate!

Am interogot la spirit un actor care se joacă cu spectatori (le place al naibii publicitatea ar-

tiztilor!).

- Nu vă e frică să v-aruncați de la

zei de metri?

- Uneori da.

- Ce salariu aveți?

[Întrebare indiscretă. Americanii

nu destăinuie venitul.]

- 35-45 K anual.

Mai mult ca inginerii, poftim!

- Dar mai periculos, e-adevărat.

- Dacă as fi reușit să joc în vreun

film, eram milionar - continuă.

The Wild West Stunt Show - contin-

te de cowboys.

Trucaje: se dărimă

peretele frontal (din scinduri) al

unei clădiri - hotel, dar este ridi-

că automat (prin scripeti cu co-

mandă).

Star Trek: ne introduce în

Science Fiction. Spațiul fantastic.

Am rămas cu un gust amar: prea

mult artificial, ingelat în

optica în peliculele astea

cinema...

Graveyard Revue: muzică sustinută

de "personaje" celebre din filmele

de groază: neliștitul Dracula,

Wolfman (omul-lup), Fantoma de la  
operă, Frankenstein și Miereasa lui...  
Fiavel Goes West: "poarecii lumii"  
(= emigranții!) delavă în SUA:  
Welcome, to America!

Un gen de teatru de pășuni, ă la Sidu.  
Ne-am întors la hotel seara: pe auto-  
stradă: 110 sud, 91 est, 5 sud; se vine  
pe Katella vest.

Ely tinea harta-n poală, urmă-  
rea traseul marcat, și m-a-  
vertiza când trebuie să schimb.

Circulația în California e  
aglomerată, uneori se merge bară  
la bară, poștii "gălbui", artere-  
le rutiere mai întortocheate  
fata de Arizona. Te pierzi ușor.

Autostrăzile au sensuri pe ambele părți,  
...Am condus  $1\frac{1}{2}$  ore, cu 55-80 M.P.H.,  
de-a lungul Pacificului spre San  
Diego. Copiii se bucurau când zăreau  
oceanul albastru.

See World = grădina cu vietu-  
itoare marine. 24,95 \$/adult și  
18,95 \$/copil (3-11 ani) intrarea. Scump.  
Foci și lei de mare, pești transparenti  
(li se vedea coloana vertebrală!) —  
amintindu-mi acvariiul din Constanta.

Muzică (difuzoare) pe alee.  
Spectacol cu vagoș. Băieți servind  
pepsi printre rînduri. Un

167  
măscărici în pre-spectacol. Sidu vede  
un actor-focă (executînd  
rotogeoale cu mingea prin apă etc.).  
Un leu de mare stropind pulberile  
din fată. Hazlie!

la Glamu Stadium: un om sălare  
pe balenă. Întrebări pur și simplu  
de care nu răspundă prin ridicarea  
unui deget, două, sau trei (după al-  
ternativă).

Balena ucigătoare făcînd tururi prin  
bazin și aruncînd jeturi  
de apă în tribune prin loviturile cu  
coada. Spre deliciul publicului!

la delphinarium. Mihai se așază pe  
rîndul unu — să fie "îmîiat" ...

Spectacol cu păsări: dînd tricoale  
pe deasupra copitelor — aproape nă-ți

împinge ciocu-n nas! "Pogălii" colo-  
rați, vorbitori. Căleșul "Falcon" într-un aer-  
stat, la 300 picioare înălțime, se  
dădăreau vîlturi care zburau ca ghin-  
leaua pînă jos la dresori în arenă.

"Turnul cerului": un cilindru circular  
care se ridică prin rotație în jurul  
unui ax central. Din vîrf, bineînțe-  
les, nu poate lipsi steagul american!  
Pe toți stîlpii arborat!

Loc de joacă pentru copii: pâltele  
umflate de nărit, tunele de plas-  
tic, racii de lovit, plase din sfoară  
pentru bîncuț...

...Pe Brookhurst întorcem la dreapta

spre plajă. ~~...~~ Căruțe  
peunde (vile?) pe malul ~~...~~ Pacific-  
lui; chiria: 1000 \$ / lună! Nu-și  
permite oricine! San Diego este  
un oraș cochet, turistic.  
~~...~~ Toamnă târzie, valuri reci,  
tărâm, copii normoneau în nisip du-  
ră reci. Mai încolo un parc dedis-  
tracții (tremulete, ~~...~~ tirilombe).  
Un' ~~...~~ noi cu cârți la uuchi și  
băt în mână cânta să detecteze  
monezi pierdute...

...Duminică la Garden Grove Hospital  
în Los Angeles. Cum Sidiu atât se-m-  
bolnăveste fără să ne-nțele!... una-  
două... fără să ne ceară voie!!... una-  
Herpes la ochiul drept. ~~...~~ Recidivă.  
Deși stiam ce alifie trebuie cumpăra-  
tă (după tratamentul anterior din  
Phoenix), ~~...~~ neavînd rețetă  
de la doctor farmacia nu vindea.  
Si-atunci la emergency: 78 \$ (de  
pomana!).

Spre amiază plecat la New Port  
Beach. Făcut baie ~~...~~, înă dîr-  
dîit de frig.

Niste ~~...~~ brîetani îmbrăcați în costu-  
me 'ca de scafandri (wet suit) se le-  
păstrau temperatura corpului, ~~...~~ se-a-  
runcau în valuri pe un fel de nin-  
duri plutitoare ~~...~~ turnite cu un  
snur lung (surfboard).

Ne-am întors cu-un avion mai <sup>162</sup>  
devenime (stand by) — grîind ~~...~~  
cîteva locuri goale.

În Phoenix, la aeroportul internațio-  
nal, o expoziție ~~...~~ modernă ~~...~~  
sculptură în lemn de Roger Aray,  
și Rebecca Davis. (Nu prea se-nghe-  
auie americanii la artă!) ~~...~~ Surcele  
nuiele, bețe de lungimi și grosimi,  
variate.

Lăsareu mașina în Quick Parking  
(litera N, rîndul 45), la 6-7 mile de-  
partare: 3,25 \$ / zi costul locației.  
Uitată cu farurile aprinse ~~...~~ de pa-  
tru zile... se descărcase bateria.  
Mam rugat de-un om, care tocmai  
pornea, să-mearc de la ~~...~~ el.

"Nu întem opresati de tirani, și de  
lăcomia și interesul ~~...~~ personal.  
În cultura noastră, poezia a deve-  
nit cea mai umilă, dintre arte, pîd-  
că nimeni n-a aflat cum să facă  
pe piață comercială."  
(Alison Deming, director, Poetry Center  
Newsletter, Tucson, Vol. 17, # 1, Iarna  
1993, p. 1)

Pe 24 dec. a venit fiică-mea ~~...~~  
din Banat, am sărbătorit Crăciu-  
nul în familie. A văzut pe biroul



meu America - paradisul diavolului,  
și atunci a rănit ca ară. Mi-a spus  
că e citit și i-a plăcut, a cumpărat  
dulu (500 lei!!) de la un vânzător,  
ambulant, prin septembrie. Așa încît  
avem 12 paradisuri, la tarife  
diferite. Ti-am scris cum  
lecturat o fără să las din mină,  
și jurnalul din perioada "cîrmăciului"  
e f. interesant, dar se alocuri unele  
cuvinte sînt greu de descifrat. Ca  
să nu mai adaug că eu l-am în-  
titula sugestiv:

#### ANI DE SUFERINȚĂ

Dar mă rog, mă rog..."  
(Radu Serban, Craiova, Scrisoare din  
31 dec. '92)

-26.02.1993

Petrecere organizată de Honeywell Inc.  
la restaurantul ~~...~~ în ca-  
drul unui hotel luxos ("Crescent", pe  
Dunlop cu I17). A 340 Certification  
pentru Aerospațiale (Toulouse).

fi și să cîine, stie ce mare brînză era!  
Am continuat festivitatea la Brian  
& Brian (pe W. Muriel Road), ingineri  
din departament.

Cînd iau alcool la bord... con-  
duc mai atent! Am constatat stu-

pefiat!... Fiindcă mă simt cu mîs-  
ca pe căciulă.

Mam culcat la două noaptea, și  
m-am fost în stare să mă tre-  
zez la cinci (cu noaptea-m cap  
pi-n gene!) să-l ajut pe Chuck la  
împachetarea bagajelor pentru Big  
Mike (~~...~~) a prins un con-

tract de-un an cu LA Signal Air Spec  
divizia de Cercetare Aeriană, în  
Tucson). Mam făcut de laftă!

Jar Ed, bunul - excelentul meu  
colleg, sub care am  
învățat meserie și condus primii  
pari în America) se mută pe 5  
martie în Sierra Vista (în sudul  
Arizona) la compania BSM, ca in-  
giner cu 32 K dolari anual, lucrînd  
pentru armată (în limbajul de  
programare ADA).

Nefind cetățean, eu ~~...~~ m-am  
avea dreptul să lucrez acolo (ne cere  
clearance = verificarea ~~...~~ pu-  
rificarea dosarului... și, cum ~~...~~ nunt  
emigrat dintr-o țară comunistă, nu  
prezintă garanții!...)  
Pierd prietenii, Doamne!

Am aflat de la T. Breira că poetul rus  
IGOR MIKHAILUSENKO locuiește în Tucson  
~~...~~ de cîteva luni. O comunitate de  
mormoni l-a sponsorizat, și acum îl

FLORENTIN  
SMARANDACHE

-163 pagini -  
X XI

Journal de emigrant

instruiește în cultul acesta religios, pe care 'luptătorul pentru pace s-a lăsat răzbindeară în Rusia.

Tgor s-a născut la 20 aprilie 1932 în Moscova. În timpul unui bombardament nazist s-a pierdut ambele picioare... De copil! Are proteze, și merge destul de bine... plus cîrjă. Pri-meste parie 1000 de ruble pe lună, ca invalid de război. Și e nemulțumit! - Ah, și eu, dacă erai în America primeai un ~~conci!~~ concii!... la azil (shelder)!

Cică în ~~URSS~~ URSS dacă stătea în coada la vreun magazin, și dădeau voie să intre în fată. Aici nu!

Impresionantă vitalitatea lui. Eu aș fi rămas complexat, demoralizat. Compune un eseu despre paradoxism în rusește). Pe loc! Și-mi scrie o dedica-tie pe broșura sa de poeme (traduse în engleză de Walter May, 1990); "J-gor's World".

Are corespondență epistolară cu G. Bush, E. Kennedy, filosoful-matematician Bertrand Russell...

"Sînt o ființă umană...  
Una dintre multe multe...  
Și pot responsabilitate  
pentru supraviețuirea noastră..."

(ex "Vista sovietică", No. 9 (324), 1983)

- Stii nureste? mă-ntrebare cu o săptămîină ~~înainte~~ înainte auzind că sînt din România.

- Nici! am glumit.